

**ri** f.m. se rier

**ri** v. (*ri på en hest*) **καβαλάω** [kavalɑɔ] # **πάω/πηγαίνω/έρχομαι/ταξιδεύω με τ' άλογο** [paɔ/pijɛno/ɛrxome/taksiðɛno me talɔɔɔ] # **πηγαίνω έφιππο/καβάλα** [pijɛno ɛfirɔs/kavala] # (*ri/sykle, stige opp på en hest/sykkel*) **καβαλικεύω** (ένα άλογο/ποδήλατο) [kavalikɛno ɛna alɔɔɔ/rɔðilato] # **καβαλώ** [kavalɔ] # (*sykle, løpe, fare*) **τρέχω** [trɛxo] # (*ri i galopp, galoppere*) **καλπάζω** [kalpaɔɔ] / **de red til kirka καβάλα παν' στην εκκλησία** [kavala pan stin ekklesia] / **han kom ridende for å besøke oss ήρθε με τ' άλογο να μας δει** [irθe me talɔɔɔ na maz ði] / **han red omkring i byen γύριζε καβάλα στην πόλη** [jirize kavala stim ɔli] / **han red omkring på landsbygda γύρζε στην εξοχή έφιππος** [jirize stin eksɔxi ɛfirɔs] / **hun rir flott (hun sitter fint på hesten) κάνει ωραία ιπασία** [kani ɔra ipasia] # **καβαλικεύει με χάρη** [kavalikɛvi me xari] / **ri alt hva remmer og tøy kan holde** **τρέχω δαιμονιωδώς** [trɛxo ðemonioðɔs] # **καλπάζω σαν τον άνεμο** [kalpaɔɔ san ðon anemo] / **ri av gårde (på hesteryggen/til hest) πομακρύνομαι καβάλα σ' άλογο** [pomakrinome kavala salɔɔɔ] : **han red av gårde/av sted έφυγε με τ' άλογο** [ɛfiɛ me talɔɔɔ] # **έφυγε έφιππος/καβάλα** [ɛfiɛ ɛfirɔs/kavala] : **han red forbi (oss) μας προσπέρασε καβάλα** [mas prɔsperase kavala] / **lære å ri μαθαίνω καβάλα** [maθɛno kavala] / **ri i damesal ιπεύω γυναικεία** [ipɛvo jinekia] / **ri på et dyr (sitte på et dyr, holde seg på ryggen til et dyr) κρατιέμαι πάνω σ' ένα ζώο** [kratjɛme panɔ sɛna zo] : **hun kunne ikke ri på muldyret sitt** **δεν μπορούσε να κρατηθεί πάνω στο μουλάρι της** [ðem ɔɔɔɔse na kratjɛi panɔ sto mulari tis] / **ri stormen av (overf. overvinne vanskeligheter, folk. stå 'an av) ξεπερνά μια κρίση** [kɛspɛrnɔ mja kriɔi] / **ri tilbake επιστρέφω με άλογο** [ɛpistrefɔ me alɔɔɔ] / **ri uten sal καβαλάω ξεσέλλωτος** [kavalɑɔ ksɛsɛlɔtɔs]

**ribbe** v. (*plukke av (hår/fjør/dun), overf. flå i spill*) **ξεπουπουλιάζω** [kseɔpupuljazɔ] # (*plukke av (hår/fjør/dun), miste blad/fjør/hår, røyte*) **μαδώ** [maðɔ] # (*ta bort, fjerne*) **αφαιρώ** [afɛrɔ] # (*tømme, plyndre*) **γδύνω** [ɣðino] # **καταγυμνώνω** [katajɛmnɔno] # (*utsuge, tappe, loppe*) **απομυζώ** [apɔmizɔ] # **βυζαίνω** [vizɛno] / **ribbe en fugl før en koker den** **μαδώ ένα πουλί πριν το μαγειρέψω** [maðɔ ɛna puli prin ðɔ majirɛpsɔ] / **de ribbet han for alle hans titler/eiendeler του αφαίρεσαν τους τίτλους του/τα υπάρχοντά του** [to afɛresan tus titlus tu/ta iparxɔnda tu] / (*om fjørfe*) **ikke ribbet αμάδητος** [amaðitɔs] / **innbruddstyver ribbet huset vårt** **οι κλέφτες μας έγδυσαν το σπίτι** [i klɛftez mas ɛɣðisan to spiti] : **innbruddstyvene ribbet huset** **οι κλέφτες το καταγύμνωσαν το σπίτι** [i klɛftɛs to katajɛmnɔsan to spiti] / **ribbe en for alt en har απομυζώ κάποιον εντελώς** [apɔmizɔ kapjon endelɔs] : **de vil ribbe han for alt han eier** **θα τον βυζάξουν μέχρι τέρμα** [θa ton visaksɔn mɛxri tɛrma] / **ribbet du kalkunen? ξεπουπούλιασες τη γαλοπούλα;** [kseɔpupuljases ti ɣalɔpula]

**ribbefett** n. (*av svineribbe*) **γλίνα, η** [i ɣlina]

**ribbein** n. (*sidebein*) **πλευρό, το** [to plɛvrɔ] # **παγίδι, το** [to pajidi] # **παῖδι, το** [to paidi] / (*som befinner seg*) **mellom ribbeina** **μεσοπλευρίος** [mesɔplɛvriɔs] / **han knekte to ribbein** **έσπασε δυο παῖδια/πλευρά** [ɛspase ðjo paiðja/plɛvra]

**ribbestriking** f.m. (*rett- og vrangstriking på sokker, strømper etc.*) **λάστιχο** (σε

- κάλτσες, κλπ.), το [tɔ lastiΧɔ (se kaltseɪ ke lipa]
- ricinusolje** m. (*lakserolje, kastorolje*) καστορέλαιο, το [tɔ kastɔrɛlɛɔ]
- ridder** m. *ιπότης*, ο [ɔ ipɔtis] # (*i middelalderen*;) **omvandrende ridder**  
*περιπλανώμενος Ιπότης*, ο [ɔ periplanɔmenɔs ipɔtis] / **ridderne av det runde bord**  
*οι Ιπότες της Στρογγυλής Τραπέζης/Τράπεζας* [i ipɔtes tis strɔŋgilis trapɛsis/trapɛzas]
- ridderlig** adj. (*galant*) *ιπποτικός* [ipɔtikɔs] / **oppføre seg ridderlig** (*være galant*) *φέρομαι σαν ιπότης* [fɛrɔme san ipɔtis]
- ridderlighet** f.m. (*galanteri, mot, tapperhet*) *ανδρεία*, η [i andriɔ] # (*galanteri, sjenerøsitet*)  
*γαλαντομία*, η [i galandɔmiɔ] # *ιπποτισμός*, ο [ɔ ipɔtizmɔs]
- ridderskap** m. (*ridderverdighet*) *ιπποσύνη*, η [i ipɔsini] # *ιπποτισμός*, ο [ɔ ipɔtizmɔs]
- ridderslag** n. (*det å bli slått til ridder*) *απονομή τίτλου ιπποσύνης*, η [i apɔnɔmi titlu ipɔsinis]
- ridderorden** m. *τάξη των ιπποτών*, η [i taksi tɔn ipɔtɔn]
- ridderspore** m. (*bot.*)(*i slekten Delphinium*) *δελφίνιο*, το [tɔ ðelfiniɔ] # *καπουτσίνος*, ο [ɔ kaputsinɔs]
- riddertiden** f.m. *εποχή της ιπποσύνης*, η [i epɔçi tis ipɔsinis]
- ride-** (*rytter-*) *ιππευτικός* [ipeftikɔs]
- ridebukse** f.m. *κυλότα/κιλότα ιπασίας*, η [i kilɔta ipasias] # *παντελόني ιπασίας*, το [tɔ pandelɔni ipasias]
- rideferdighet** f.m. (*ridekunst*) *ιππευτική*, η [i ipeftiki] # *ιπική*, η [i ipiki]
- ridehest** m. *άλογο ιπασίας*, το [tɔ alɔɔ ipasias]
- ridekunst** m. (*ridning, ridesport*) *ιπασία*, η [i ipasia] # (*rideferdighet*) *ιππευτική*, η [i ipeftiki] # *ιπική*, η [i ipiki]
- ridende** adj. (*sittende overskrevet*) *καβαλικευτά* [kavalikefta] # (*på hesteryggen/til hest*)  
*ιπαστί* [ipasti] # (*på hesteryggen, til hest*) *έφιππος* [ɛfipɔs] / **det ridende politi/**  
**de ridende vakter** *η έφιππη αστυνομία/φρουρά* [i ɛfipi astinomija/frura] / **ridende**  
*på et esel* (*sittende overskrevet på et esel*) *καβάλα σε ένα μουλάρι* [kavala se ɛna mulari]
- ridepisk** m. *καμουτσί/καμτσίκι/μαστίγιο (ιπασσίας)*, το [tɔ kamutsi/tɔ kamtsiki/mastijɔ (ipasias)]
- rideskole** m. *σχολή ιπασίας*, η [i sΧɔli ipasias] # *ιππευτική σχολή*, η [i ipeftiki sΧɔli]
- ridesport** m. (*ridning, ridekunst*) *ιπασία*, η [i ipasia]
- ridestøvler** m.pl. *μπότες ιπασίας*, οι [i bɔtes ipasias] / **et par ridestøvler** *ένα ζευγάρι μπότες ιπασίας* [ɛna zevɔari bɔtes ipasias]
- ridetur** m. (*tur med hest/på hesteryggen*) *διαδρομή με άλογο*, η [i ðiaðrɔmi me alɔɔ] / **ta en ridetur** (*dra og ri*) *πάω ιπασία*, η [paɔ ipasia]
- ridning** f.m. *καβάλα*, η [i kavala] # *καβάλημα*, το [tɔ kavɔlima] # *καβαλίκε(υ)μα*, το [tɔ kavɔlikɛ(v)ma] # (*ridesport, ridekunst*) *ιπασία*, η [i ipasia]
- rier** f.pl. (*veer, fødselsrier*) *κοιλοπόνεμα γέννας*, το [tɔ kilɔpɔnɛma ɟenas] # *πόννοι τοκετού/γέννας*, οι [i pɔni tɔketu/ɟenas] # *πόννοι του τοκετού*, οι [i pɔni tɔketu/ɟenas] # *ωδίνες (του τοκετού)*, οι [i ððines (tu tɔketu)] / **ha rier** (*ha veer*) *κοιλοπονώ* [kilɔpɔnɔ] : **hun har rier** (*fødselen er i gang*) *κοιλοπονεί* [kilɔpɔni] : **riene har begynt** *την έπιασαν οι πόννοι (της γέννας)* [tin ɛpjasan i pɔni (tiz ɟenas)]

- rifle** f.m. (*rille, spor, kannelyre*) αυλακιά, η [i avlakja] # ράβδωση, η [i ravðɔsi] # (*rille, spor, spalte, hakk*) εντομή, η [i endɔmi] # (*børse, gevær*) ντουφέκι, το [tɔ dufɛki] # τουφέκι, το [tɔ tufɛki] # τυφέκι, το [tɔ tifɛki] # (*jaktgevær*) τουφέκι κυνηγιού, το [tɔ tufɛki kinijɔ] / **den loddrette riflingen/kannelyrene på en søyle** οι ραβδώσεις ενός κίονα [i ravðɔsis enɔs kiɔna] / **dobbeltløpet/enkeltløpet rifle** δίκαννο/μονόκαννο τουφέκι [ðikano/mɔnɔkanɔ tufɛki]
- riflet** adj. (*mer rifler eller riller*) αυλάκωτος [avlakɔtɔs] # (*med striper, riller eller rifler, kannelert*) με ραβδώσεις [mɛ ravðɔsis] # ραβδωτός [ravðɔtɔs] / **et riflete geværløp** αυλακωτή κάννη όπλου [avlakɔti kani ɔplu]
- rift** f.m. (*flenge, skar*) σχίσσιμο, το [tɔ sçisimɔ] # σκίσιμο, το [tɔ skisimɔ] # (*ripe, risp, flenge, skrubbsår, abrasjon, slitasje*) γδάρισμα, το [tɔ ɣðarsimɔ] # (*ripe, skramme*) ξέγδαρμα, το [tɔ ksɛɣðarma] / **ei rift bak på jakka** ένα σκίσιμο του σακακιού πίσω [ɛna skisimɔ tu sakakiu pɪsɔ] / **ei rift i teltet** ένα σκίσιμο στην τέντα [[ɛna skisimɔ stin tɛnda]
- rigg** m. (*naut.*) άρμενα, το [tɔ armena] # εξάρτιση, η [i eksartisi] # εξάρτυση, η [i eksartisi] # (*takkelasje, tauverk på et skip*) καβοςύρτης, ο [ɔ kavɔsɪrtis]
- rigger** m. (*naut.*) συνθέτης, ο [ɔ sinθɛtis]
- rigid** adj. (*stiv, ubøvelig, hard*) άτεγκτος [atɛŋktɔs]
- rigor mortis** lat. (*dødssstivhet*) νεκρική ακαμψία, η [i nekrikɪ akampsia]
- rigorøs** adj. (*barsk, streng, hard*) άτεγκτος [atɛŋktɔs]
- rik** adj. (*velstående, bemidlet*) πλούσιος [plɔsios] # εύπορος [ɛfɔrɔs] # πολυτάλαντος [pɔlitalandɔs] # (*velbeslått, som sitter godt i det*) οικονομημένος [ikɔnɔmimɛnɔs] # (*frodig, ødsel, overdådig*) άφθανος [afθanos] # (*velstående, framgangsrik, vellykket*) ευκατάστατος [ɛfkatastatɔs] / **de rike i samfunnet** (*de bemidlede klasser*) οι τάξεις των πλούσιων [i taksis tus plusiɔn] / **det antas at han er/han anses for å være rik** θεωρείται πλούσιος [θɛɔrite plɔsios] / **ei rik kone** (*et godt gifte/parti, jente med stor medgift*) πολυτάλαντη/πολύφερνη νύφη [pɔlitalandi/pɔlifɛrni nɪfi] / **et rikt land** πλούσια χώρα [plɔsia χɔra] / **et rikt ordforråd** πλούσιο λεξιλόγιο [plɔsio lɛksilɔɟɔ] / **han er ikke så rik som de vil ha det til** δέν είναι τόσο πλούσιος όσο τον κάνουν/όσο τον παρτασταίνουν [ðɛn inɛ tɔsɔ plɔsios ɔsɔ tɔŋ kanun/ɔsɔ tɔm parastɛnun] / **han er usannsynlig/ustyrtelig rik** είναι απίθανα/αμύθητα πλούσιος [inɛ apɪθana/amɪθita plɔsios] / **rik vegetasjon** άφθανη βλάστηση [afθani vɫastisi] / **rike foreldre** πλούσιοι γονείς [plɔsii ɣɔnis] / **rik på mineraler** πλούσιος σε ορυκτά [plɔsios sɛ ɔrikta] : **et land som er rikt på mineraler** χώρα πλούσια σε ορυκτά [χɔra plɔsia sɛ ɔrikta] / **rik på penger** πλούσιος σε χρήμα [plɔsios sɛ χɪma] / **ufattelig rik** φάνταστα πλούσιος [afandasta plɔsios] : **de er ufattelig rike** είναι αφάνταστα πλούσιοι [inɛ afandasta plɔsii] / **tenke ut en plan for å bli rik i en fart** επινώ ένα σχέδιο γρήγορου πλουτισμού [ɛpinɔ ɛna sçɛðio ɣɪɟɔru plutizmu] / **tjene seg rik** (*bli rik, ha hell med seg*) καζαντζώ [kazandɟɔ] : **han tjente seg rik i Statene** καζάντισε στην Αμερική [kazandise stin ameriki] / **veldig rik** (*grunnrik, styrtrik, steinrik*) πάμπλουτος [pamblutɔs] # („så rik som Krøsus“) πλούσιος σαν τον Κρόισο [plɔsios san dɔn kriɔsɔ] : **han er veldig rik** (*han har uendelige*

*rikdommer*) έχει ακαταμέτρητα πλούτη [ɛçi akatamɛtrita pluti] # είναι φοβερά πλούσιος [ine fɔvera plusiɔs]

**Rikard Løvehjerte** hist. ο Ριχάρδος ο λεοντόκαρδος [ɔ riΧarðɔs ɔ leɔndɔkarðɔs]

**rikdom** m. πλούτος, ο [ɔ plʊtɔs] # πλούτη, τα [ta plʊti] # (*gods, rikdom, goder, eiendeler, det en eier og har*) αγαθά, τα [ta aɡaθa] # (*overflow, luksus*) αφθονία, η [i afθɔniɑ] # (*overflow, velstand*) ευημερία, η [i evimeria] / **enorme rikdommer** αλογάριαστα πλούτη, τα [ta aloɡariasta plʊti] / **erhvervelse av rikdom** η απόκτηση πλούτου [i apɔktisi plʊtu] / **eventyrlige rikdommer** αμύθητα πλούτη [amiθita plʊti] / **oppnopning av rikdom** συσσώρευση πλούτου, η [i sisɔrefsi plʊtu] / **leve i rikdom** ζω στα πλούτη [zɔ sta plʊti] / **rikdommen hans er uuttømmelig** τα πλούτη του δεν έχουν τελειωμό [ta plʊti tu ðen ɛΧun telioɔmɔ] / **rikdommen har ikke forandret han** ο πλούτος δεν τον άλλαξε [ɔ plʊtɔz ðen ðɔn alakse] / **samle (seg) rikdommer** συσσωρεύω αγαθά [sisɔrevo aɡaθa] # μαζεύω/συσσωρεύω πλούτη [mazɛvo/sisɔrevo plʊti] / **skaffe seg store rikdommer (bli veldig rik)** αποχτώ μεγάλα πλούτη [apɔΧtɔ meɡala plʊti]

**rikelig** adj. (*mer enn nok*) άφθονος [afθɔnɔs] # υπεραρκετός [iperarketɔs] # (*flust med, rikelig med, i overflow, i massevis*) άλλο τίποτα! [alo tɪpɔta] # επαρκής [ɛparkis] # μπόλικος [bɔlikɔs] # (*nok*) αρκετός [arketɔs] # (*overdådig*) πλουσιοπάροχος [plusiɔparɔΧɔs] / **de hadde rikelig med tid til å forberede seg** είχαν επαρκή χρόνο για να προετοιμαστούν [iΧan ɛparki Χrɪnɔ ja na pɔɛtimasθun] / **der var det mat og drikke i overflow** (*der var det rikelig med mat og drikke*) υπήρξε αφθονία φαγητών και ποτών [ipɪrkse afθɔniɑ fajitɔn ke pɔtɔn] : **det var rikelig med vin!** από κρασή άλλο τίποτα! [apɔ kɔasi alo tɪpɔta] / **det fins rikelig med bevis på hans illojalitet** αφθονούν οι αποδείξεις της απιστίας του [afθɔnun i apɔðiksis tis apistias tu] / **det var rikelig med mat** (*det var mer enn nok mat*) υπήρξε άφθανο φαΐ [ipɪrkse afθano fai] : **det var rikelig med mat og drikke** το φαΐ και το πιοτί ήταν πλουσιοπάροχα [to fai ke to pijti itan plusiɔparɔΧa] / **en rikelig mengde** άφθονη ποσότητα [afθɔni pɔsɔtita] / **en utgave med rikelige kommentarer** έκδοση με άφθονα σχόλια [ɛkðɔsi me afθɔna sΧɔlia] / **jeg har rikelig med bevis på at han er skyldig** έχω άφθανες αποδείξεις για την ενοχή του [ɛΧɔ afθanes apɔðiksiz ja tin enɔçi tu] / **når vi har rikelig med penger, kan vi ...** όταν υπάρχει άφθονο χρήμα, μπορούμε να... [ɔtan iparçi afθɔnɔs Χrɪma bɔrume na] / **rikelig hjelp/porsjon/bidrag/belønning** γενναία βοήθεια/μερίδα/συνεισφορά/αμοιβή [jenɛa vɔiθia/meriða/sinisfɔra/amivi] / **rikelig med drikkevarer** μπόλικά ποτά [bɔlika pɔta] / **rikelige porsjoner** πλουσιοπάροχες μερίδες [plusiɔparɔΧɛz meriðɛs] / **vi har rikelig med mat** έχουμε μπόλικά τρόφιμα [ɛΧume bɔlika tɔfɪma] / **være rikelig** (*være mer enn nok*) υπεραρκώ [iperarkɔ]

**rikelig** adv. (*i rikelig monn*) πλούσια [plusia] # (*raust, rundhåndet, gavmildt*) αφειδώς\* [afiðɔs] # γενναιόδωρα [jenɛðɔɔra] # (*mer enn nok*) μπόλικά [bɔlika] # (*i overflow*) πλουσιοπάροχα [plusiɔparɔΧa] # (*rikholdig, i overflow*) αφθόνως [afθɔnɔs] # άφθονα [afθɔna] # (*dagl.*) αβέρτα [avɛrta] / **han gir rikelig til veldedige formål** δίνει γενναιόδωρα για φιλανθρωπικούς σκοπούς [jini jenɛðɔɔra ja filanθɔpikʊs skɔpʊs] / **rikelig belønnet** πλουσιοπάροχα αποζημιωμένος



[plu:siɔpɑrɔΧa apɔzimiɔmɛnɔs] : **jeg ble rikelig belønnet for mine anstrengelser**  
αμείφθηκα πλουσιοπάροχα για τους κόπους μου [amifθika plu:siɔpɑrɔΧa ja tus kɔpuz  
mu]

**rikelighet** f.m. (*overflod, rikdom, velstand*) αφθονία, η [i afθɔni̯a]

**rikholdig** adj. άφθονος [afθɔnɔs] # πλούσιος [plu:siɔs] # (*overdådig*) πλουσιοπάροχος  
[plu:siɔpɑrɔΧɔs] / **et rikholdeg lager av...** άφθονη παροχή (+ gen.) [afθɔni parɔçi] /  
**han har ei stor/rikholdig platesamling** έχει πλούσια δισκοθήκη [eçi plu:sia ðiskoθi̯ki]

**riking** m. (*pengesterk person*) λεφτάς, ο [ɔ lɛftas] # παραλής, ο [ɔ paralīs] / **rikingene**  
(*de rike*) οι λεφτάδες [i lɛftaðɛs]

**rikke** v. (*rugge*) το κουνάω [tɔ kunaɔ] # (*flytte, løsne, få løs*) κουνώ [tɔ kunɔ] / **ikke**  
**rikke seg en tomme** (*ikke rikke seg av flekken*) δεν το κουνάω βήμα [ðɛn tɔ kunaɔ vima]  
# δεν κάνω βήμα [ðɛn kanɔ vima] # (*ikke la seg rokke, ikke rikke seg, ikke røre seg*  
*av flekken*) τα στυλώνω [ta stilɔnɔ] : **jeg rikker meg ikke herfra** δε θα το κουνήσω  
από δω [ðɛ θa tɔ kuni:ɔ apɔ ðɔ] / **jeg greier ikke å rikke denne skrivepulten** δεν  
μπορώ να κουνήσω αυτό το γραφείο [ðɛm bɔrɔ na kuni:ɔ aftɔ tɔ ɣrafio]

**rikmann** m. (*rangsperson, berømthet, dignitar*) άρχοντας, ο [ɔ arΧɔndas] # (*plutokrat*)  
πλουτοκράτης, ο [ɔ plutokratis]

**rikmannsvelde** n. (*pengevelde, plutokrati*) πλουτοκρατία, η [i plutokratia]

**rikosjett** m. αποστρακισμός, ο [ɔ apɔstrakizmɔs] # εποστρακισμός, ο [ɔ epɔstrakizmɔs]

**rikosjettene** v. (*prelle av, bli ledet i en annen retning, bli avledet, bøye av*) αποστρακίζομαι  
[apɔstrakizɔme] # εποστρακίζομαι [epɔstrakizɔme]

**riksadvokat** m. (*høyesterettsadvokat*) Εισαγγελέας Αρείου Πάγου, ο [ɔ isanɣelɛas ariu  
paɣu]

**Riksarkivet** τα Γενικά Αρχεία του Κράτους [ta jɛnika arçia tu kratu:s]

**rikseple** n. (*symbol på kongemakt*) σφαίρα (ως βασιλικό σύμβολο), η [i sfɛra (ɔz vasilikɔ  
simvɔlɔ)]

**Riksrevisjonen** (*hist. revisjonsdepartementet*) το Ελεγκτικό Συνέδριο [tɔ elɛŋktikɔ sinɛðrio]

**rikstelefon** m. (*hist. rikstelefonamtale*)(*fjernvalgsamtale*) υπεραστικό τηλεφώνημα, το [tɔ  
iperastikɔ tilɛfɔnima] # υπεραστική κλήση, η [i iperastiki klisi]

**riksvei** m. εθνική οδός, η [i εθniki ɔðɔs] # (*stamvei, riksvei, hovedfartsåre*) κύρια οδική  
αρτηρία, η [i kiria ɔðiki artiria]

**riktig** adj. (*passende, velegnet, den rette*) κατάλληλος [katɔlilɔs] # (*treffende, slående,*  
*velvalgt, riktig*) επιτυχής\* [ɛpitiçis] # (*korrekt, passende, OK*) σωστός [sɔstɔs] #  
(*rett, opprett, vertikal*) ορθός [ɔrθɔs] # (*feilfri, uangripelig*) άμεμπτος [amamptɔs] /

**betalte du riktig/passelig beløp?** πλήρωσες το κατάλληλο ποσό; [plirɔses tɔ katɔlilo  
pɔsɔ] / **den riktige innstillingen** η ορθή/σωστή στάση [i ɔrθi/sɔsti stasi] / **det er**  
**ikke riktig å...** δεν είναι ορθό να... [ðɛn ine ɔrθɔ na] : **det er ikke riktig å fortelle**  
**løgner** δεν είναι σωστό να λες ψέματα [ðɛn ine sɔstɔ na lɛs psemata] / **det riktige**  
**verktøyet til dette arbeidet** το σωστό εργαλείο γι' αυτή τη δουλειά [tɔ sɔstɔ ɛrgalio jafθi  
ti ðulja] / **det var en riktig avgjørelse** ήταν η ορθή απόφαση [itan i ɔrθi apɔfasi] /  
**det ville ikke ha vært riktig å ikke si det til henne** (= *å fortie det*) δεν θα 'ταν εντάξει  
να μην της το πω [ðɛn θa ta endaksi na min dis tɔ pɔ] / **en riktig avgjørelse** σωστή

- απόφαση [sɔsti apɔfasi] / **jeg syntes det var rett og riktig å underrette deg/dere** το θεώρησα ορθό/σωστό να σε/σας ειδοποιήσω [tɔ θεɔrɪsa ɔrθɔ/sɔstɔ na se/sas iðɔpiisɔ] / **på riktig/egnet tidspunkt** σε κατάλληλη στιγμή [se katalili stigmi] : **du kom/er kommet akkurat på rette tidspunkt** έρχεσαι σε πολύ κατάλληλη στιγμή [ɛrɛsɛ se pɔli katalili stigmi] / **riktig bruk av belønning og straff** κατάλληλη χρήση επιβράβευσης και τιμωρίας [katalili Χrɪsi epivravɛfsis ke timɔrias] / **riktig svar (det rette svaret)** η ορθή απάντηση [i ɔrθi apandisi] / **vis seg å være riktig/sant (bli til virkelighet, bli virkeliggjort)** αληθεύω [aliθɛvɔ] : **hvis mistanken min viser seg å være riktig ...** αν αληθέψουν οι υποψίες μου... [an aliθɛpsun i ipɔpsiez mu]
- riktig** adv. (rett, nettopp) σωστά [sɔsta] # ορθά [ɔrθa] # κανονικά [kanonika] # καλά [kala] # (veldig, temmelig, ganske, så det holder) αρκετά [arketa] / **det være seg riktig eller galt (med rette eller urette)** δίκαια ή άδικα [ðikea i aðika] / **hørte jeg riktig?!** αν άκουσα σωστά! [an akusa sɔsta] / **jeg var riktig informert om at** ορθά με πληροφορήσαν ότι [ɔrθa me plirɔfrɪsan ɔti] / **riktig god** αρκετά καλός [arketa kalɔs] / **riktig nok (sant nok)** μεν\* [men] : **han gikk riktignok, men...** πήγε μεν αλλά [pije men ala] / **riktig skrevet** καλά γραμμένο [kala gramɛno]
- riktighet** f.m. ορθότητα, η [i ɔrθɔtita] # (ekthet, nøyaktighet, pålitelighet) πιστότητα, η [i pistɔtita] / **jeg drar i tvil riktigheten av dine konklusjoner (jeg tviler sterkt på dine konklusjoner)** αμφισβητώ την ορθότητα των συμπερασμάτων σου [amfizvitɔ tin ɔrθɔtita ton simberazmatɔn su]
- riktignok** adv. ομολογουμένως [ɔmɔlɔgumɛnos] # (sant nok) οπωσδήποτε [ɔpɔsðiptɛ] / **hun er riktignok ikke pen, men hun er veldig intelligent** ομολογουμένως δεν είναι όμορφη αλλά είναι πανέξυπνη [ɔmɔlɔgumɛnoz ðen ine pɔmɔrfi ala ine panɛksipni] / **er han riktignok ingen tyv, men...** οπωσδήποτε δεν είναι κλέφτης αλλά [ɔpɔsðiptɛ ðen ine kleftis ala]
- rille** f.m. (hakk, sprekk, spalte, slisse) εγκοπή, η [i ɛŋɔpi] # (rille, spor, spalte, hakk) εντομή, η [i endɔmi] # (rille i gævnærløp, spor, far, grøft, bekkefar) αυλάκι, το [tɔ avlɔki]
- rim** m.n. (frost) πάχνη, η [i paΧni] # (metrikk) ρίμα, η [i rima] # (rimord) ομοιοκαταληξία, η [i ɔmio kataliksja] / **på rim (i bunden form/stil, metrisk, på vers)** έμμετρος [ɛmɛtrɔs] # ομοιοκατάληκτος [ɔmio kataliktɔs] : **si noe på rim** λέω κάτι έμμετρα [lɛɔ kati ɛmɛtra] / **vindusrutene var dekt av rim** τα τζάμια σκεπάστηκαν με πάχνη [ta dzamja skepastikan me paΧni]
- rime** v. (stemme, gi mening) συν άδω [sinaðɔ] # εμφανίζω λογική συνέπεια [ɛmfaniɔ lɔjikɪ sinɛpia] # (om ord/verselinjer) ομοιοκαταληκτώ [ɔmio kataliktɔ] # (lage rim/rimord) ριμάρω [rimarɔ] # (dekke med rimfrost) καλύπτω με πάχνη [kaliptɔ me paΧni] # παχιάζω [paΧnijazɔ] # (bli dekt av rim/is) σκεπάζομαι από πάγο [skepazɔme apɔ pagɔ] : **det rimet/la seg is på frontruta om natta** το παρμπρίζ σκεπάστηκε με πάγο τη νύχτα [tɔ parbriz skepastike me pagɔ ti niΧta] / **noe som rimer på ordet katt** μια ομοιοκαταληξία για τη λέξη katt [mja ɔmio kataliksja ja ti lɛksi kat]
- rimelig** adj. (rettferdig, rettmessig, rett og rimelig) δίκαιος [ðikeɔs] # (rettferdig, fornuftig, sannsynlig, plausibel) εύλογος [ɛvlɔgɔs] # (som ser rimelig/fornuftig ut) ευλογοφανής

- [ɛvlɔɔfanis] # λογικός [lɔjikɔs] # (*folkelig, overkommelig*) λαϊκός [laikɔs] / **en rimelig pris** (*en helt grei pris*) δίκαιη τιμή [ðikei timi] : **et rom til en rimelig pris** μέτριο δωμάτιο από άποψη τιμής [metrio ðomatjo apɔ apɔpsi timis] : **måltider til en rimelig pris** (*rimelige måltider*) γεύματα σε λαϊκές τιμές [jɛvmata se laikɛs times] / **en rimelig unnskyldning** ευλογοφανής δικαιολογία [ɛvlɔɔfanis ðikeɔljja] / **et rimelig krav** εύλογη απαίτηση [ɛvlɔji apɛtisi] / **hvis han har rimelige krav** αν έχει λογικές απαιτήσεις [an ɛçi lɔjikɛs apɛtisis] / **rimelig tvil** εύλογη αμφιβολία [ɛvlɔji amfivɔlija]
- rimelighet** f.m. (*fornuft*) λογική, η [i lɔjiki] # (*billighet*) φθήνια, η [i fθinja] # φτήνια, η [i ftinja] / **innen rimelighetens grenser** μέσα στα όρια της λογικής [mesa sta ɔria tiz lɔjikis]
- rimfrost** m. πάχνη, η [i paχni] # αγιάζι, το [tɔ ajazi] / **rimfrost om morgenen** (*skarp nattefrost*) αγιάζι, το [tɔ ajazi] # πρωινή πάχνη, η [i prɔini paχni]
- rimsmed** m. (*neds.*) (*versemaker*) ριμαδόρος, ο [ɔ rimaðɔɔs]
- ring** m. (*fingerring*) δακτυλίδι, το [tɔ ðaktiliði] # (*krets, sirkel*) κύκλος, ο [ɔ kɪklɔs] # γύρος, ο [ɔ jiros] # δακτύλιος, ο [ɔ ðaktiɪljos] # (*krans*) στεφάνη, η [i stefani] # (*boksering*) ρινγκ, το [tɔ ring] # (*bøyle, krans*) τσέρκι, το [tɔ tsɛrki] # (*ledd el. lekk i kjede/lenke, nøkkelring*) κρίκος, ο [ɔ krikɔs] # κρικέλλι, το [tɔ krikɛli] # βρόγχος [vrɔŋχɔs] # (*kastering - i ringspill*) αμάδα, η [i amaða] # κρίκος, ο [ɔ krikɔs] # (*krage, klamp, hemske, hindring, overf. jerngrep*) κλοιός, ο [ɔ kliɔs] / **dannet av/med ringer** δακτυλιωτός [ðaktiliɔtɔs] / **de olympiske ringer** (*det olympiske symbol*) η Ολυμπιακή σημαία, η [i olimbiaki simɛa] / **de samlet seg i en ring rundt han** μαζεύτηκαν/σχημάτισαν κύκλο γύρω του [mazɛftikan/sçimatisan kɪklɔ jiros tu] / **glassene (av)satte/etterlot seg ringer på bordet** τα ποτήρια άφησαν κύκλους στο τραπέζι [ta pɔtɪria afisan kɪklus sto trapɛzi] / **ha mørke ringer under øynene** έχω μαύρους γύρους/κύκλους στα μάτια [ɛΧɔ mavruz jiros/mavrus kɪklus sta matia] / **han smøg en ring på fingeren hennes** της πέρασε ένα δεχτυλίδι [tis pɛrase ɛna ðaΧtiliði] / **i en ring** adv. (*folk.*) περίξ [pɛriks] : **alle satt i en ring** κάθισαν όλοι περίξ [kaθisan ɔli pɛriks] / **kaste med ringer** (*i ringspill*) παίζω αμάδες [pɛzɔ amaðɛs] / **ring med en stor stein** (*edelstein*) δακτυλίδι με ένα μεγάλο πετράδι [ðaktiliði me ɛna megalo pɛtraði] / **ring rundt månen** η φωτεινή στεφάνη γύρω από το φεγγάρι [i ftini stefani jiros apɔ tɔ fɛŋgari] / **sett en ring rundt det riktige ordet** βάλτε έναν κύκλο γύρο τη σωστή λέξη [valte ɛnan kɪklɔ jiros ti sɔsti lɛksi] / **slutte ringen** (*slutte der en begynte*) διαγράφο πλήρη κύκλο [ðiagrafo pliri kɪklɔ]
- ring-** (*ringformet*) δακτυλοειδής [ðaktiliɔiðis] # δακτυλιωτός [ðaktiliɔtɔs]
- ringblomst** m. κατιφές, ο [ɔ katifɛs]
- ringbrynje** f.m. αλυσόπλεκτη θωράκιση, η [i alisɔplekti θɔrakisi] # αλυσιδωτερή πανοπλία, η [i alisiðɔteri panɔplia] # (*brystharnisk, brystplate, kyrass, hist. ringbrynje*) θώρακας, ο [ɔ θɔrakas]
- ringdannelse** m. δακτυλίωση, η [i ðaktiliɔsi] # σχηματισμός δακτυλίων, ο [ɔ sçimatizmɔz ðaktiliɔn]
- ringdans** m. (*runddans*) γυροβολιά, η [i jirovɔlja] # κυκλικός χόρος, ο [ɔ kikliɔs Χɔɔs] # (*type gesk runddans*) τσάμικος, ο [ɔ tsamikɔs]

- ringdue** f.m. περιστερί πέλεια, η [i peristeri pɛlia] # φάσσα, η [i fasa]
- ringe** v. χτυπά [Χtipɛɔ] # (om klokke, telefon) χτυπάει [Χtipai] # κουδονίζω [kuðonizɔ] # (telefonere) τηλεφωνώ [tilefɔnɔ] # (anrope, tilkalle) φωνάζω [fɔnazɔ] # (gjenlyde, ljome, runge) ανδηχώ [andiΧɔ] # βροντολογώ [vrɔndɔlɔgɔ] # (lyde, ljome, gjalle) σημαίνω [simɛnɔ] / **det ringer (på)** (klokka ringer) το κουδούνι χτυπάει [tɔ kuðuni Χtipai] / **det ringer fortsatt i ørene mine** ακόμα κουδουνίζουν τ' αυτιά μου [akɔma kuðunizun taftja mu] / **det ringte på ved hovedinngangen** ακούστηκε το κουδούνι της εχώπορτας [akustike tɔ kuðuni tis eksɔpɔrtas] / **har det/klokka ringt?** χτύπησε το κουδούνι; [Χtipise tɔ kuðuni] / **har noen ringt (til meg)?** (μού) τηλεφώνησε κανείς; [mu tilefɔnise kanis] / **hvorfor ringer de med (kirke)klokkene nå?** γιατί σημαίνουν οι καμπάνες; [jati simɛnun i kambanes] / **klokka ringer!** (det ringer på!) βαραί το κουδούνι! [varai tɔ kuðuni] / **ring 110/112/113!** (i Hellas nr. 100) φώναξε το εκατό! [fɔnakse tɔ ekatɔ] / **ring med/på (dør)klokka!** χτυπά το κουδούνι! [Χtipa tɔ kuðuni] / **ring (til) meg!** (ta en telefon til meg!) πάρε με τηλέφωνο! [pare me tilefɔnɔ] / **ringe ei bjelle** (minne en på noe) : **det ringer ei bjelle!** κάτι μου θυμίζει αυτό! [kati mu θimizi aftɔ] / **ringe/slå nummeret en gang til** ξαναπαίρνω [ksanapɛrnɔ] / **ringe etter** (tilkalle) καλώ [kalɔ] / **ringe inn/ut** (hilse velkommen/si farvel til med klokkeringing) υποδέχομαι/αποχαιρετώ με κωδωνοκρουσία [ipɔðɛΧɔme/apɔçeretɔ me kɔðɔnkru:sia] / **ringe med klokka** βαρώ το κουδούνι/την καμπάνα [varɔ tɔ kuðuni/tiη gambana] : **hvem ringte med klokka?** ποιος βάρωσε το κουδούνι/την καμπάνα [pjɔz varese tɔ kuðuni/tiη gambana] / **ringe nødnummeret** καλώ το εκατό [kalɔ tɔ ekatɔ] / **ringe på (klokka)** (ringe med klokka) κτυπά το κουδούνι [ktipɔ tɔ kuðuni] / **ringe på noen** (tilkalle noen) σημαίνω κάποιον να 'ρθει [simɛnɔ kapjɔn narθi] : **han ringte på sekretæren sin** σήμανε να 'ρθει η γραμματέας του [simane narθi i gramateas tu] / **ringe til** (dagl. slå på tråden til) κάνω (ένα) τηλεφώνημα σε [kanɔ tilefɔnima se] : **jeg skal ringe (til) deg i morgen** (jeg ringer deg i morgen) θα σου τηλεφωνήσω/κάνω ένα τηλεφώνημα αύριο [θa su tilefɔniso/kanɔ tilefɔnima avrio] / **ropene deres ringte fortastt i ørene hans** (han hørte fortsatt ropene deres inni hodet sitt) οι κραύγες τους ακόμα αντηχούσαν στ' αυτιά του [i kravjes tus akɔma andiΧusan staffia tu] / **telefonen ringer** βαραί/χτυπάει το τηλέφωνο(!) [varai/Χtipai tɔ tilefɔnɔ] # **το τηλέφωνο** κουδουνίζει [tɔ tilefɔnɔ kuðunizi] / **vekkeklokka ringte/begynte å ringe som ...!** το ξυπνητήρι άρχισε να χτυπάει σαν... ! [tɔ ksipnitiri arçise na Χtipai san]
- ringe** adj. (beskjeden, ynkelig, ydmyk) ταπεινός [tapinɔs] / **av ringe herkomst** (av lav byrd) ταπεινής καταγωγής [tapinis katagɔjis]
- ringeakt** m. (manglende respekt, uærbødighet) ασέβεια, η [i asevia] # (hån, forakt) περιφρόνηση, η [i perifrɔnisi] / **ringeakt for retten** (krenkelse av rettens verdighet) ασέβεια προς το δικαστήριο [asevia prɔs tɔ dikastirio] : **han ble tiltalt for å vise ringeakt for retten** κατηγορήθηκε για περιφρόνηση του δικαστηρίου [katigɔriθike ja perifrɔnisi tu dikastiriu] / **vise ringeakt for noen** (oppføre seg krenkende mot noen) φέρνομαι ταπεινωτικά σε κάποιον [fernɔme tapinɔtika se kapjɔn]
- ringeakte** v. (legge liten vekt på, være lite opptatt av) αψηφώ [apsifɔ] / **ringeakte**



- berømmelse/penger** αψηφώ τη φήμη/τα χρήματα [apsif<sub>2</sub> ti fimi/ta Χrimata]
- ringeklokke** f.m. κουδούνι, το [tɔ kuðuni]
- ringeknapp** m. κουμπί κουδουνιού, το [tɔ kumbi kuðunjɯ] # πλήκτρο κουδουνιού, το [tɔ pliktrɔ kuðunjɯ]
- ringer** m. (*klokkeringer, en som betjener (kirke)klokkene*) κωδωνοκρούστης, ο [ɔ kɔðɔnɔkrustis]
- ringfinger** m. (*anat.*) παράμεσος (δάκτυλος), ο [ɔ paramesɔs (ðaktilɔs)] # αριστερός παράμεσος, ο [ɔ aristerɔs paramesɔs] # (*dagl.*) δαχτυλιδάς, ο [ɔ ðaΧtiliðas]
- ringformet** adj. (*ring-*) δακτυλιοειδής [ðaktiliɔiðis] # δακτυλιωτός [ðaktiliɔtɔs]
- ringing** f.m. (*klokkeringing*) κωδωνοκρουσία, η [i kɔðɔnɔkrusja] / **ringing til begravelse** πένθιμη κωδωνοκρουσία, η [i pɛθimi kɔðɔnɔkrusja]
- ringleder** m. (*i studiering, lesesirkel etc.*) υπεύθυνος / υπεύθυνη κύκλου σπουδών, ο/η [ɔ ipɛfθinɔs/i ipɛfθini kɪklu spuðɔn]
- ringmur** m. (*ytre borgmur, mur rundt en borg*) εξωτερικός τοίχος κάστρου, ο [ɔ eksɔterikɔs tɪΧɔs kastru]
- ringrev** m. (*en slu gammel rev, en erfaren mann*) γριά αλεπού, η [i θria alepu] # (*en gammel kriger, en gammel ringrev, en erfaren mann*) παλιά караβάνα/καραμπίνα, η [i palja karavana/karambina] / **han er en gammel ringrev** είναι παλιά караβάνα [ine palja karavana]
- ringspill** n. (*ringkasting*) κρίκος, ο [ɔ kriχɔs]
- ringvei** m. δακτύλιος, ο [ɔ ðaktɪlɪɔs] # κυκλικός δρόμος, ο [ɔ kikliχɔ ðrɔmɔs] # περιφερειακός/περιμετρικός δρόμος, ο [ɔ pɛrifɛriakɔz/pɛrimɛtrikɔz ðrɔmɔs] # (*brei, stor*) περιφερειακή λεωφόρος [pɛrifɛriaki lɛɔfɔrɔs] # (*motorvei utenom en by*) περιφερειακός αστικός αυτοκινητόδρομος, ο [ɔ pɛrifɛriakɔs astikɔs aftɔkinitɔðrɔmɔs] # (*omkjøringsvei, avlastningsvei, snarvei*) βοηθητικός δρόμος, ο [ɔ vɔiθitikɔz ðrɔmɔs] # παρακαμπτήριος, η [i parakamptiriɔs] / **store ringvei** μεγάλος περιφερειακός, ο [ɔ mɛθalɔs pɛrifɛriakɔs]
- rinitt** m. (*rhinitt, betennelse i slimhinnen i nesen*) ρινίτιδα, η [i riniðiða] se **høysnue**
- rinologi** m. (*rhinologi, grein av medisinen som handler om nesen og dens sykdommer*) ριнологία, η [i rinoɔljja]
- rinoplastikk** m. (*neseplastikk*) ρινοπλαστική, η [i rinoɔplastiki]
- rinoskop** n. (*nesespeil*) ρινοσκόπιο, το [tɔ rinoɔskɔpiɔ]
- rinoskopi** m. ρινοσκόπηση, η [i rinoɔskɔpisi]
- Rio de Janeiro** geo. Ρίο Ιανέιρο [riɔ janɛirɔ]
- ripe** f.m. (*skår*) ξυσιαμτιά, η [i ksisimatja] # ξυσιά, η [i ksisia] # γρατσουνιά, η [i gratsunjɔ] # (*skramme*) γρατσούνισμα, το [tɔ gratsunizma] # (*rift, skramme*) ξέγδαρμα, το [tɔ ksɛθðarma] # (*rift, risp, flenge, skrubbsår, abrasjon, slitasje*) γδάρσιμο, το [tɔ θðarsimɔ] / **en ripe i lakken** μια γρατσουνιά στο λούστρο [mja gratsunjɔ stɔ lustrɔ] / **et bord fullt av riper** τραπέζι γεμάτο γρατσούνισματα/ξεδάρματα [trapɛzi jɛmatɔ gratsunizmata/ksɛθðarmata] / **et bord med riper i** (*et ripete bord*) ένα τραπέζι με γρατσουνιές [ɛna trapɛzi mɛ gratsunjɛs] : **bordplata var full av riper** (*bordplata var oppskrappt*) το τραπέζι ήταν γεμάτο γδαρσίματα [tɔ trapɛzi

- itan jematɔ ɣðarsimata] / **han lagde riper i golvet da han drog pulten sin/skrivebodelt sitt** γρατσούνισε το πάτωμα τράβοντας το γραφείο του [gratsunise tɔ patɔma travɔndas tɔ ɣrafio tu]
- ripe** v. (*lage riper, skrape opp*) γρατσουνίζω [gratsunizɔ] # ξύνω [ksinɔ] # χαρακώνω [Χarakɔnɔ] # (*lage/sette merker*) κάνω σημάδια [kanɔ simaðia] # (*risse, rispe, klore*) ξεσκίζω [kseskizɔ] / **jeg ripe meg forferdelig opp på rosebusken** με γρατσούνισε άσχημα η τριανταφυλιά [me gratsunise asçima i traindafilja] / **ripe av ei fyrstikke** (*tenne ei fyrstikke*) ανάβω ένα σπίρτο [anavɔ ɛna spirtɔ]
- rippe opp i** v. (*rote opp, virvle opp*) αναμοχλεύω [anamɔΧlɛvɔ] # (*gjenåpne, trekke fram igjen, rote opp*) αναξάινω [anaksɛnɔ] # (*grave fram igjen*) ξεσκαλίζω [kseskalizɔ] / **rippe opp i en gammel skandale** ξεσκαλίζω ένα παλιό σκάνδαλο [kseskalizɔ ɛna paljɔ skanðalɔ] / **rippe opp i gamle sår** αναξάινω παλιές πληγές [anaksɛnɔ paljɛs plijɛs]
- rips** m. (*bot.*) κόκκινο φραγκοστάφυλο, το [tɔ kɔkinɔ frangɔstafilɔ] # (*pl.*) κόκκινα φραγκοστάφυλα [kɔkina frangɔstafila]
- ripsbusk** m. φραγκοσταφυλιά, η [i frangɔstafilja]
- ris** m. (*plante, matrett*) ρύζι, το [tɔ rizɪ] / **klebefri ris** (*ris som ikke kleber*) σπυρωτό ρύζι, το [tɔ spirɔtɔ rizɪ] / **kokt ris** πιλάφι, το [tɔ pilafi] / **ris med tomater** το ρύζι με ντομάτες [i rizɪ me ðmatɛs] / **ragu med kokt ris til** ατζέμ πιλάφι [adzɛm pilafi]
- ris** n. (*pisking*) βίτσισμα, το [tɔ vitsizma] # (*målenhet for papir, = 500 ark*) δεσμίδα, η [i ðɛzmiða] / **gi et barn ris på rumpa** δέρνω ένα παιδί στα οπίσθια [ðɛrnɔ ɛna peði sta ɔpisθia]
- rise** v. (*bruke riset/spanskrøret på*) δέρνω κάποιον με τη βέργα [ðɛrnɔ kapjɔn me ti verɣa]
- risengrynsgrøt** m. ρυζόγαλο, το [ɔ rizɔɣalɔ]
- risikabel** adj. (*vågal*) ριψοκίνδυνος [ripsɔkinðinɔs] # επικίνδυνος [epikinðinɔs] # παρακινδυνευμένος [parakinðinevmɛnɔs] # (*dumdrstig*) παρατολμός [paratɔlmɔs] / **en risikabel handling** παρακινδυνευμένη ενέργεια [parakinðinevmɛni enɛrɟia] / **en risikabel plan** παρακινδυνευμένο/παρατολμό σχέδιο [parakinðinevmɛnɔ/paratɔlmɔ sçɛðjɔ] / **et riskabelt fortagende** επικίνδυνη δουλειά/επιχείρηση [epikinðini ðulja/epiçirisi] # (*et vågestykke, et dristig foretagende*) ριψοκίνδυνη/παρακινδυνευμένη επιχείρηση [ripsɔkinðini/parakinðinevmɛni epiçirisi]
- risikere** v. (*våge, tore, ta sjansen på*) αποκοτώ [apɔkɔtɔ] # ρισκάρω [riskarɔ] # (*satse, våge, sette på spill*) διακινδυνεύω [ðiakinðinevɔ] # (*gamble med, satse*) διακυβεύω [ðiakivɛvɔ] # (*være i fare, stå i fare (for å)*) κινδυνεύω (να) [kinðinevɔ (na)] / **risikere liv og helse** (*sette seg i livsfare*) διακινδυνεύω την υγεία μου [ðiakinðinevɔ tin ijja mu] / **risikere livet** (*sette livet (sitt) på spill*) διακυβεύω τη ζωή μου [ðiakivɛvɔ ti zɔi mu] # (*stikke hodet fram, våge skinnet*) παίζω το κεφάλι μου [pezɔ tɔ kefali mu] # (*risikere livet for, kjempe for*) προτάσσω τα στήθη μου για [prɔtasɔ ta stiθi mu ja] : **risikere livet for noe** διακινδυνεύω τη ζωή μου για κάτι [ðiakinðinevɔ ti zɔi mu ja katɪ] / **risikere noe** (*løpe risikoer, ta risiker*) διατρέχω κινδύνους [ðiatrɛΧɔ kinðinus] : **jeg risikerte å bli arrestert** κινδύνεψα να συλληφθώ [kinðinepsa na silifθɔ] : **risikere pengene sine** διακινδυνεύω τα χρήματά μου [ðiakinðinevɔ ta Χrimata mu] :

- risikere å bli utvist/utestengt** διατρέχω τον κίνδυνο να αποβληθώ [diatrɛχɔ tɔn kɪndino na apɔvliθɔ]
- risiko** m. ρίσκο, το [tɔ rɪskɔ] # (fare) κίνδυνος, ο [ɔ kɪndinos] / **på egen risiko** (på eget ansvar) με δικό μου κίνδυνο [mɛ dikɔ mu kɪndino]
- risikofylt** adj. κυβευτικός [kivɛftikɔs] # (farefull, farlig, uforsvarlig) επικίνδυνος [ɛpikɪndinos]
- risk** m. (risiko, sjanse) ρίσκο, το [tɔ riskɔ] # (fare) κίνδυνος, ο [ɔkindinos] / **han er ikke den som liker å ta store risiker** (han er ingen dumdristig person) δεν είναι ριπσοκίνδυνος άνθρωπος [ðɛn inɛ ripsɔkɪndinos anθrɔps]
- risikotillegg** n. επίδομα επικίνδυνης εργασίας, το [tɔ ɛpɪðɔma ɛpikɪndinis ɛrgasias]
- riskorn** n. κουκί ρύζι, το [tɔ kuki rɪzi] # n.pl. κόκκοι ρυζιού, οι [i kɔki riziɔ] /
- riskrem** m. ρυζόγαλο, το [tɔ rizɔgalo]
- risle** v. (bruse, gurgle) γαργαρίζω [gargarizɔ]
- risling** f.m. (brusing, gurgling) γαργάρισμα, το [tɔ gargarizma]
- rismark** f.m. (risåker) ορυζώνας, ο [ɔ orizɔnas] # ριζοχώραφο, το [tɔ rizɔχɔrafɔ]
- rismel** n. ρυζάλευρο, το [tɔ rizalɛvro]
- risp** n. (rift, flenge, skrubbsår, abrasjon, slitasje) γδάρισμα, το [tɔ θɔarsimɔ]
- rispapir** n. ρυζόχαρτο, το [tɔ rizɔχarto]
- rispe** v. (skrape, klore) ξύνω [ksɪnɔ] # γρατσουνίζω [gratsunizɔ] / **hun rispet han opp i ansiktet med en glassbit** του ξέσκισε το πρόσωπο μ' ένα γυαλί [tɔ ksɛskisɛ tɔ prɔsɔpɔ mɛna jalɪ]
- risse** v. (gravere) χαράζω [Χarazɔ] / **risse inn** (skrive inn, gravere) αναγράφω [anagrɔfɔ] # (innprente, prege, merke) εντυπώνω [ɛndipɔnɔ] : **ordene hans stod risset inn i hukommelsen min** τα λόγια του εντυπώθηκαν βαθιά στη μνήμη μου [ta lɔja tu ɛndipɔθikan sti mnɪmi mu] / **risse opp** (trekke opp (konturene til), planlegge) διαγράφω [ðiaɔgrɔfɔ]
- rissefjor** f. (risseffær, tegnepenn, linjerer) γραμμογράφος, ο [ɔ ɣramɔɣrɔfɔs]
- rist** f.m. (gitter) δικτυωτό, το [tɔ ðiktɪɔtɔ] # σκάρρα, η [i skara]
- riste** v. κουνώ [kunɔ] # σείω [siɔ] # τινάζω [tinazɔ] # (skake, forstyrre, piske opp) αναταράζω [anatarazɔ] # (ryste, skake, få til å vakle) κλονίζω [klɔnizɔ] # ταρακουνώ [tarakunɔ] # (røre, bevege) ανακινώ [anakinɔ] # ανακουνώ [anakunɔ] # (steike på rist el. grill) ψήνω [psɪnɔ] # (steike, svi) καψαλίζω [kapsalizɔ] # (risse, inngravere) αναγράφω [anagrɔfɔ] # (skake, vibrere, dirre) δονούμαι [ðɔnumɛ] # κλονίζομαι [klɔnizɔmɛ] # (bevege seg, dirre, skjelve) σαλεύω [salɛvɔ] # (røre seg, skake, skjelve) σείεμαι [siɛmɛ] # (riste, forårsake rystelser/skaking i) τραντάζω [trandazɔ] / **eksplosjonen ristet hele bygningen** η έκρηξη τράνταξε όλο το κτίριο [i ɛkriksi trandaksɛ ɔlɔ tɔ ktirio] / **huset rister hver gang toget går forbi** το σπίτι δονείται κάθε φορά που περνάει το τραίνο [tɔ spiti ðɔniɛtɛ kaθɛ fɔra pu pɛrnaɪ tɔ trɛno] : **huset ristet** σείστηκε το σπίτι [sɪstikɛ tɔ spiti] / **jeg ristet tre brødkiver** καψάλισα τρεις φέτες ψωμί [kapsalisa tris fɛtɛs psɔmi] / **jorda ristet under føttene våre** η γη δονήθηκε/κλονιζόταν/σείστηκε κάτω από τα πόδια μας [i ji ðɔniθikɛ/klɔnizɔta/sɪstikɛ katɔ apɔ ta pɔðja mas] : **vi kjente jorda riste under føttene våre**

- νιώθαμε τη γη να σαλεύει κάτω από τα πόδια μας [njɔθame ti ji na salɛvi katɔ apɔ ta pɔðja mas] / **rist flaska godt!** κούνησε το μπουκάλι καλά [kʉnise tɔ bukalɪ kala] : **rist flaska godt før bruk!** ανακινήστε/κουνήστε καλά το μπουκάλι πριν από κάθε χρήση! [anakinɪste/kunɪste kala tɔ bukalɪ prin apɔ kaθe Χrɪsi] / **riste av latter** τραντάζω από τα γέλια [trandazɔ apɔ ta jɛlja] : **han ristet av latter** τρανταζόταν από τα γέλια [trandazɔtan apɔ ta jɛlja] / **riste av seg** (*kaste av seg, kvitte seg med*) αποτινάζω [aspɔtinazɔ] # (*unnslippe fra, frigjøre seg fra*) ξεφεύγω από [ksefɛvθɔ apɔ] : **lommetyven greide å riste av seg forfølgerne** ο πορτοπολάς κατάφερε να ξεφύγει από τους διώκτες του [ɔ pɔrtɔpɔlas katafere na ksefɪji apɔ tuz ðiɔktes tu] / **riste av seg et åk** αποτινάζω ένα ζυγό [apɔtinazɔ ɛna ziɔɔ] / **riste brød** (*lage toast*) ψήνω φρυγανιές [psɪnɔ frɪganjɛs] : **rist et par skiver til meg!** ψήσε μου κάνα δυο φέτες ψωμί [psɪse mu kana ðjɔ fɛtes psɔmi] / **riste et tre** κουνώ/ταρακουνώ ένα δέντρο [kunɔ/tarakunɔ ɛna ðɛndrɔ] / **riste mattene** τινάζω τα χαλιά [tinazɔ ta χalja] / **riste opp** (*gjøre dunet*) αναφουφουλιάζω [anafufuljazɔ] # ναφουφουδιάζω [anafufudjazɔ] : **riste opp ei pute** αναφουφουλιάζω ένα μαξιάλρι [anafufuljazɔ ɛna maksilari] / **riste på hodet** κουνώ το κεφάλι [kunɔ tɔ kefali] : **riste skuffet/misbilligende på hodet** κουνώ το κεφάλι αποδοκιμαστικά/απογοητευμένος [kunɔ tɔ kefali pɔðɔkimastika/apɔɔɔitɛvmɛnɔs] : **han ristet på hodet som tegn på at han var uenig/at svaret var nei** κούνησε το κεφάλι του σα σημείο άρνησης [kʉnise tɔ kefali tu sa simɔ ɔrnɪsis] # αρνήθηκε μ' ένα κούνημα του κεφαλιού [arnɪθike mɛna kʉnima tu kefaliu] / **riste/slå terninger** (*riste terningbegeret*) κουνώ τα ζάρια [riχnɔ/kunɔ ta zaria]
- risting** f.m. (*om bil etc.: støt, rykk*) αναδήμα, το [tɔ anaðima] # (*rykk og napp, risting, skaking*) ανατίναγμα, το [tɔ anatɪnagma] # κούνημα, το [tɔ kʉnima] # σείσιμο, το [tɔ sɪsimɔ] # (*steking, sviing*) καψάλισμα, το [tɔ kapsalɪzma] # (*steiking, grilling, koking*) ψήσιμο, το [tɔ psɪsimɔ] # (*vakling, svikt, rystelse, sjokk*) κλονισμός, ο [ɔ klonɪzmɔs]
- rite** m. (*ritual, religiøs seremoni*) ιεροπραξία, η [i iɛrɔpraksɪa]
- ritual** n. (*rite, religiøs seremoni*) ιεροπραξία, η [i iɛrɔpraksɪa] # τυπικό, το [tɔ tipikɔ] # (*kirkeritual, gudstjeneste, religiøs seremoni*) ιεροτελεστία, η [i iɛrɔtelestɪa] # ιερουργία, η [i iɛrurɟia] # τελετουργία, η [i teleturɟia] # τελετουργικό, το [tɔ teleturɟikɔ] / **ritualet ved ettermiddagstéen** η ιεροτελεστία του απογευματινού τσαγιού [i iɛrɔtelestɪa tu apɔjɛvmatinu tsaju]
- rituell** adj. (*seremoniell, sermoni-*) θρησκευτικός [θriskɛftikɔs] # τελετουργικός [teleturɟikɔs] / **rituelle danser** θρησκευτικοί/τελετουργικοί χοροί [θriskɛftiki/teleturɟiki Χɔri] / **en rituell handling** τελετουργική πράξη [teleturɟiki praksɪ]
- rival** m. αντεραστής, ο [ɔ anderastɪs]
- rivalinne** f.m. αντεράστρια, η [ɔ anderastria]
- rivalisere** v. (*konkurrere, kappes*) ανταγωνίζομαι [andagɔnizɔmɛ]
- rivaliserende** adj. αντίζηλος [andɪzilɔs] # αντίπαλος [andɪpalɔs] / **en rivaliserende gjeng** μια αντίπαλη συμμορία [mja andɪpali simɔɟia]
- rivalisering** f.m. (*konkurranse, kappestrɪd*) ανταγωνισμός, ο [ɔ andagɔnɪzmɔs] #



αντιζηλία, η [i andizilja] / **det var en slags/antydning til rivalisering mellom dem**  
 υπήρχε μια κάποια αντιζηλία μεταξύ τους [ipirce mja kapja andizilja metaksi tus] /  
**rivaliseringen deres toppet seg da...** η αντιζηλία τους αποκορυφώθηκε όταν... [i  
 andizilja tus apokorifθike ɔtan] / **rivaliseringen mellom stater** οι ανταγωνισμοί/οι  
 αντιζηλίες μεταξύ των κρατών [i andagonizmi/andiziliez metaksi ton kraton]

**rive f.** (*høyrive*) τσουγκράνα, η [i tsungrana]

**rive v.** (*rasere*) γκρεμίζω [gremizɔ] # (*flenge, spjære, kløyve*) σκίζω [skizɔ] # σχίζω [sɕizɔ] # (*slite, slepe*) (συμ)παρασύρω [parasirɔ/(sim)barasirɔ] # τραβάω [travaɔ] # τραβώ [travɔ] # (*rive ned, jevne med jorda, sanere*) απογκρεμίζω [apogremizɔ] # ρίχνω [riχno] # (*rive ned, ødelegge, demolere, vrake*) ερειπώνω [eripɔno] # καταδαφίζω [kataɔafizɔ] # (*slite, snappe, vriste*) αρπάζω [arpazɔ] # αρπάχνω [arpaχno] # (*raspe, om is: knuse*) τρίβω [trivɔ] / **la seg rive med av sine følelser** (*la følelsene ta overhånd, bli grepet av iver/entusiasme*) εγκαταλείπομαι στα πάθη μου [ɛngatalipɔme sta paθi mu] : **han lot seg rive med** εγκαταλείφθηκε στα πάθη του [ɛngatalifθike sta paθi tu] / **rive av** (*rive bort/ut/ned, klippe av*) αποκόβω [apokɔvɔ] # κόβω [kɔvɔ] # αποσπώ [apɔspɔ] # ξεσκίζω [kseskizɔ] # (*feie til side/unna, rydde av veien*) αφαρπάζω [afarpazɔ] : **en granat rev av han høyrearmen** μια οβίδα του απέκοψε/'κοψε το δεξί χερί [mja ɔniða tu apɛkɔpse/kɔpse to ðeksi çeri] : **han rev av henne klærne** της απόσπασε βίαια τα ρούχα [tis apɔspase viesa ta ruχα] : **mange hustak ble revet av i stormen** πολλές στέγες σπιτιών αποσπάστηκαν από τη θύελλα [pɔles stɛɟes spitjɔn apɔspastikan apɔ ti θiɛla] / **rive ei side ut av ei bok** σκίζω μια σελίδα από ένα βιβλίο [skizɔ mja seliða apɔ ɛna vivliɔ] / **rive en gammel bygning** γκρεμίζω/κατακρημνίζω ένα πάλιο χτίριο [gremizɔ/katakrimnizɔ ɛna paljo χtirio] / **rive et brev i småbiter** κομματίζω ένα γράμμα [kɔmatizɔ ɛna ɟrama] / **rive fra hverandre** (*oppløse, dele opp*) διαλύω [ðialjo] # ξεμερδίζω [ksɛmerðizɔ] # ξεσχίζω [ksɛsɕizɔ] # (*rive sund, rive i to*) σχίζω στα δύο [sɕizɔ sta ðjo] # κομματίζω [kɔmatizɔ] / **rive i** (*spandere*) κερνώ [kernɔ] : **rive i en drink (på noen)** κερνώ (κάποιον) ένα ποτό [kernɔ kapjon ɛna pɔtɔ] / **rive i filler** (*rive sund, maltraktere*) καταξεσκίζω [katakɛskizɔ] # κατασπαράζω [katasparazɔ] : **de ble revet i filler av ulvene** τους καταξέσκισαν οι λύκοι [tus kataksɛskisan i liki] / **rive i stykker** (*kløyve, skjøre, flenge, spjære*) σκίζω [skizɔ] # σχίζω [sɕizɔ] # (*knuse i småbiter*) κομματίζω [kɔmatizɔ] # (*rive i filler, frynse opp*) κουρελιάζω [kureljazɔ] : **jeg rev i stykker kjolen min på en spiker** έσκισα το φόρεμά μου σ ένα καρφί [ɛskisa to fɔrema mu ɛna karfi] : **rive i stykker noens gode navn og rykte** (*gi noen et frynsete rykte*) κουρελιάζω την υπόληψη κάποιου [kureljazɔ tin ipɔlipsi kapju] / **rive løs** (*få løs, frakoble*) αποσπώ [apɔspɔ] # ξηλώνω [ksilɔno] : **taksteinene ble revet løs av vinden** ο αέρας ξήλωσε τα κεραμίδια της σκεπής [ɔ agras ksilɔse ta keramidiða tis skepiɕ] / **rive med (seg)** (*slepe med, skylle bort, trekke med, overf.: forlede, forføre*) παρασέρνω [parasernɔ] # παρασύρω [parasirɔ] # (συμ)παρασύρω [simbarasirɔ] : **bølgene rev med seg fiskegarnene hans/ førte fiskegarnene hans til havs** τα κύματα παράσυραν τα δίχτυα του στ' ανοιχτά [ta kimata parasirtan ta ðiχtia tu staniχta] : **elva rev ham med seg** (*han ble revet med av strømmen*) το ποτάμι τον παράσυρε/παρέσυρε [to pɔtami ton barasire/barɛsire] :

**folkemengden/massene ble revet med av veltalenheten hans** η ευγλωττία του  
 παρέσυρε τα πλήθη [i evɣlɔtʲiɑ tu pɑrɛsɪrɛ ta plɪθi] : **han rev med seg vennen sin i  
 fallet** παράσυρε και το φίλο του στην πίσση του [pɑrɑsɪrɛ kɛ tɔ fɪlɔ tu stɪm ptɪsi tu] /  
**rive ned** (*rasere, legge øde, plyndre*) δηλώνω\* [ðjɔnɔ] # (*rasere, demolere*) ερειπώνω  
 [ɛrɪpɔnɔ] # κατακρημνίζω [katakrimnizɔ] # γκρεμίζω [grɛmizɔ] # ρίχνω [rɪχnɔ]  
 : **vi skal rive(ne) det gamle huset og bygge en boligblokk** θα ρίξουμε το παλιό  
 σπίτι και θα φτιάξουμε πολυκατοικία [θɑ rɪksʊmɛ tɔ pɑljɔ spɪtɪ kɛ θɑ ftɑksʊmɛ  
 pɔlikatikɪɑ] / **rive (ned) ei hytte** γκρεμίζω μια καλύβα [grɛmizɔ mɪɑ kalɪvɑ] /  
**rive en plakat ned fra en vegg** σκίζω μια αφίσα από έναν τοίχο [skizɔ mɪɑ afɪsɑ apɔ  
 ɛnan dɪχɔ] : **han rev plakaten ned fra veggen** ξέσκισε την αφίσα από τον τοίχο  
 [ksɛskisɛ tin afɪsɑ apɔ tɔn dɪχɔ] / **rive ned et gjerde/en hekk/en mur** ξεφράζω  
 [ksɛfrɑzɔ] / **rive noe i småbiter/i filler** ξεσκίζω κάτι (και το κάνω) κομματάκια  
 [ksɛskizɔ kɑtɪ (kɛ tɔ kɑnɔ) kɔmatɑkɪɑ] : **hvis jeg får tak i deg, skal jeg rive deg i filler!**  
 (...skal jeg lage hakkemat av deg!) αν σε πιάσω θα σε σκίσω [an sɛ pjɑsɔ θɑ sɛ skɪsɔ] /  
**rive noe ut av hendene på noen** αρπάζω κάτι από τα χέρια κάποιου [ɑrpɑzɔ kɑtɪ apɔ  
 tɑ χɛrɪɑ kɑpjʊ] : **han rev brevet ut av hendene på meg** μου άρπαξε το γράμμα από  
 τα χέρια [mu ɑrpɑksɛ tɔ ɣrɑmɑ apɔ tɑ χɛrɪɑ] / **rive opp noe** (*slå opp, slenge opp, åpne  
 noe hurtig/heftig*) ανοίγω κάτι ορμητικά [anɪɣɔ kɑtɪ ɔrmitikɑ] : **han rev opp døra**  
 άνοιξε ορμητικά την πόρτα [anɪksɛ ɔrmitikɑ tim bɔrta] # (*åpne ved å rive/slite*)  
 ανοίγω σκίζοντας [anɪɣɔ skɪzɔndɑs] # (*spjære, spidde, skjære opp buken på, ta  
 innmaten ut av*) ξεκοιλιάζω [ksɛkiljɑzɔ] : **rive opp en konvolutt** ανοίγω ένα  
 φάκελλο σκίζοντάς τον [anɪɣɔ ɛnɑ fɑkɛlɔ skɪzɔndɑs tɔn] : **rive opp en sekk**  
 ξεκοιλιάζω ένα σάκκι [ksɛkiljɑzɔ ɛnɑ sɑkɪ] : **rive opp gamle sår** αναξάινω  
 παλιές πληγές [anaksɛnɔ pɑljɛs plɪjɛs] / **rive ost** ξύνω/τρίβω τυρί [ksɪnɔ/trɪvɔ tɪrɪ] /  
 (*om bygning o.l.*) **rive ned** (*demolere, ødelegge*) γκρεμίζω [grɛmizɔ] / **rive seg i håret  
 av sinne** τραβάω/ξεριζώνω τα μαλλιά μου από τη λύσσα μου [travɑɔ/ksɛrɪzɔnɔ tɑ  
 mɑljɑ mu] : **han rev seg i håret av sinne** ξερίζωνε/τράβηξε τα μαλλιά του από τη  
 λύσσα του [ksɛrɪzɔnɛ/trɑvɪksɛ tɑ mɑljɑ tu apɔ tɪ lɪsɑ tu] / **rive seg løs** (*løsrive seg,  
 trekke seg ut, tre ut*) αποσχίζομαι [ɑpɔsçizɔmɛ] # ξεκολλώ [ksɛkɔlɔ] # (*slippe  
 unne, slippe fra, stikke av*) απαγκιστρώνω [ɑpɑŋgistrɔnɔ] # δυαφεύγω [ðɪɑfɛvɣɔ] :  
**fangen rev seg løs fra vokterne sine** ο κρατούμενος διέφυγε από τους φρουρούς  
 του [ɔ kratʊmɛnɔz ðɪɛfɪjɛ apɔ tus frurʊs tu] : **han klarte ikke å rive seg løs fra  
 boka/fra henne** δεν μπορούσε να ξεκολλήσει από το βιβλίο του/από κοντά της  
 [ðɛn bɔrʊsɛ nɑ ksɛkɔlɪsɪ apɔ tɔ vɪvɪlɔ tu/apɔ kɔndɑ tis] : **hun rev seg løs fra  
 omfavnelsen hans** αποσπάστηκε από την αγκαλία του [ɑpɔspɑstɪkɛ apɔ tin ɑŋɡalɪɑ tu]  
 : **jeg klarte å rive meg løs ved midnatt** κατάφερα ν' απαγκιστρώνω τα  
 μεσάνυχτα [kɑtɑfɛrɑ nɑpɑŋgistrɔnɔ tɑ mɛsɑnɪχtɑ] / **rive sund** (*såre, flenge opp*)  
 ξεσχίζω [ksɛsçizɔ] # (*rive i filler, maltraktere*) καταξεσκίζω [kɑtɑksɛskizɔ] #  
 κατασπαράζω [kɑtɑspɑrɑzɔ] # κάνω κομμάτια [kɑnɔ kɔmatɪɑ] : **han rev sund  
 brevet/pengeseddelen** (*han rev brevet/pengeseddelen i biter*) έκανε κομμάτια το  
 ράμμα/το χαρτονόμισμα [ɛkɑnɛ kɔmatɪɑ tɔ ɣrɑmɑ/tɔ χɑrtɔnɔmɪzɪmɑ] : **klærne mine  
 ble sundrevet i slagsmålet** τα ρούχα μου κουρελιάστηκαν στον καυγά [tɑ ruχɑ mu

kureljastikan ston kavga] / **rive til seg** (*gripe*) αρπάζω [arpazɔ] : **prøve å rive til seg** (*gripe etter*) κάνω βουτιά για [kanɔ vutja ja] : **han grep etter vesken hennes og prøvde å rive den fra henne** έκανε βουτιά για (ν' αρπάξει) την τσάντα της [ɛkane vutja ja (narpaksi) tin dzanda tis] / **rive ut av/bort fra** αποσπώ [apɔspɔ] : **barna ble revet ut av sin mors armer** τα παιδιά αποσπάστηκαν βίαια από την αγκαλιά της μάνας τους [ta peðja apɔspastikan viɛa apɔ tin aŋgalja tiz manas tu] : **de rev barna bort fra foreldrene** αρπάξανε τα παιδιά από τους γονείς τους [aparksane ta peðja apɔ tuz ɣɔnis tu] : **han rev ei side ut av boka si** έσκισε μια σελίδα από το βιβλίο του [ɛskise mja seliða apɔ to vivliɔ tu]

**rivende** adj. (*rask, hurtig*) **rivende utvikling** (*rask framgang*) αλματώδης εξέλιξη, η [i almatɔðis eksɛliksi]

**rives** v. (*rives ned*) γκρεμίζομαι [ɣremizɔme] # (*rives sund, knuses*) κομματιάζομαι [kɔmatjazɔme] / **rives opp** (*åpne seg, spaltes*) σχίζομαι [sɔizɔme]

**riving** f.m. (*nedriving, demolering, felling*) γκρέμισμα, το [to ɣremizma] # κατακρήμνιση, η [i katakrimnisi]

**rivjern** n. τρίφτης, ο [ɔ triftis] # (*mannhaftig kvinne, furie, hespetre, kjeftesmelle*) αντρογυναίκα, η [i androjineka] / **han er et rivjern til å arbeide** (*han får aldri nok å gjøre*) είναι αχόρταγος για δουλειά [ine aΧɔrtagɔz ja ðulja]

**ro** f.m. (*fred, stillhet*) ησυχία, η [i isicja] # ηρεμία, η [i iremja] # (*ubevegelighet*) ακινησία, η [i akinisja] # (*velvære, harmoni, likevekt*) άνεση, η [i anesi] # (*sinnsro, fatning, likevekt*) αταραξία, η [i ataraksja] # (*sindighet, sinnsro, verdighet*) νηφαλιότητα, η [i nifaliɔtita] # (*sinnsro, fredsommelighet, om dyr: tamhet*) ημεράδα, η [i imeraða] # ημερότητα, η [i imerɔtita] # (*beroligelse, det å roe ned, neddemping*) γαλήνεμα, το [to ɣalɛnema] # (*fred, sinnsro, stillhet*) γαλήνη, η [i ɣalɛni] # (*stillhet, taushet*) σιοπή, η [i siɔpi] / **be om ro i salen** διατάζω σιωπή από την αίθουσα [ðiatazɔ siɔpi apɔ tin εθusa] / **bevare roen/fatningen/sinnsroen** διατηρώ την αταραξία μου [ðiatirɔ tin ataraksja mu] # (*forholde seg rolig, holde hodet kaldt*) διατηρώ τη ψυχραιμία μου [ðiatirɔ ti psiΧremja mu] / **det brukne beinet må holdes i ro** το σπασμένο πόδι πρέπει να παραμείνει ακίνητο [to spazmɛnɔ pɔði prepi na paramini akɛnito] / **falle til ro** (*roe seg*) γαληνεύω [ɣalɛnevɔ] # ησυχάζω [isiΧazɔ] : **byen falt til ro etter opptøyene** η πόλη ησύχασε μετά τις παραχές [i pɔli isiΧase meta tis taraçɛs] / **finne ro** (*roe seg*) βρίσκω ησυχία [vrisko isicja] / **finne roen** (*finne fred (i sinnet)*) βρίσκω την ησυχία μου [vrisko tin isicja mu] / **forstyrre offentlig ro og orden** διαταράσσω την κοινή ησυχία [ðiatarasɔ tin kinɛ isicja] / **få ro** (*skape/opprette ro*) επιβάλλω ησυχία [epivalɔ isicja] / **gjenvinne roen** επανακτώ την ψυχραιμία μου [ɛpanaΧtɔ tim pziΧramja mu] / **gjøre noe i ro og mak** κάνω κάτι με την ησυχία μου [kanɔ kati me tin isicja mu] / **ha ro på seg** (*slappe av*) ησυχάζω [isiΧazɔ] : **hun har ikke ro på seg et øyeblikk** (*hun slapper aldri av*) δεν ησυχάζει ποτέ/(=ούτε στιγμή) [ðen isiΧazi pɔtɛ/(ute stigmi)] : **jeg har ikke ro på meg før jeg får vite sannheten** δεν θα ησυχάσω ώσπου να μάθω την αλήθεια [ðen θa isiΧasɔ ɔspu na maθɔ tin alɛθia] / **holde seg i ro** (*ta fri, hvile*) ξεκουράζομαι [ksekurazɔme] : **legen ba meg holde meg i ro i en måneds tid**

- ο γιατρός μου είπε να ξεκουραστώ για κάνα μήνα [ɔ jatɾɔz mu ipɛ na ksɛkɛrastɔ ja k̄ana m̄ina] / **i nattens ro** (*i nattestillheten*) μεσ' στη γαλήνη της νύχτας [mes sti ɣal̄ini tiz niχtas] # **στην ησυχία της νύχτας** [stin isic̄ia tiz niχtas] / **komme til ro ησυχάζω** [isiχazɔ] : **kom til ro, (vær så snill!)** ησυχάστε, σας παρακαλώ! [isiχastɛ sas parakalɔ] / **stoisk ro** στωϊκή στάση, η [i stɔiki stasi] / **ta det med ro, vi har det ikke travelt!** με το μαλακό, δεν βιαζόμαστε! [mɛ tɔ malakɔ ðɛn vjazɔmastɛ] # (*sette ned farten, roe ned, leve mindre hektisk*) επιβραδύνω [ɛpivrad̄inɔ] : **nå må/bør du ta det litt mer med ro (i det livet du fører)** πρέπει να επιβραδύνεις λίγο το ρυθμό της ζωής που κάνεις [prɛpi na ɛpivrad̄iniz liɣɔ tɔ riθmɔ tiz zɔis pu kanis] : **ta det med ro!** (*med ro og mak, når det måtte passe deg*) με την άνεση σας! [mɛ tin anɛsi sas] / **ta det med knusende ro** (*være helt uanfektet*) δεν μου κάρηκε καρφί [ðɛn mu k̄aikɛ karfi] : **han/hun tok det med knusende ro** δεν του/της κάρηκε καρφί [ðɛn du/dis k̄aikɛ karfi]
- ro** v. **λάμνω** [lamnɔ] # (*satse på/gå inn for roing, padle*) κωπηλατώ [kɔpilatɔ] # (*legge seg på årene, overf. anstrenge seg*) τραβάω/κάνω κουπί [travaɔ/kano kupi] # (*overf. snakke seg bort fra noe, ro seg i land, vingle*) κλωθογυρίζω [klɔθɔjirizɔ] / **kan du ro? ξέρεις (να κάνεις) κουπί;** [ksɛris (ksɛriz na kanis) kupi] / **ro godt** τραβώ καλό κουπί [travɔ kalɔ kupi] / **ro seg en tur** (*ta en rotur*) πάω για κωπηλασία [paɔ ja kɔpilasja]
- roastbiff** m. ροσμπίφ, το [tɔ rɔzbif] # ψητό μοσχάρι, το [tɔ psitɔ mɔskari] / **ha roastbiff til middag/lunsj** γευματίζω με ψητό μοσχάρι [jɛvmatizɔ mɛ psitɔ mɔskari]
- robbe** v. (*røve, plyndre*) διαγουμίζω [ðiaɣumizɔ]
- robbing** f.m. (*røveri, plyndring*) διαγούμισμα, το [tɔ ðiaɣumizma]
- robot** m. (*maskin som kan utføre rutinemessig arbeid*) αυτόματο, το [tɔ aftɔmatɔ] # (*marionett, nikkedokke*) νευρόσπαστο, το [tɔ nɛvrɔspastɔ] # (*dagl.*) ρομπότ, το [tɔ rɔbɔt] # (*også om person:*) μηχανή, η [i miχani] / **hun gikk omkring som en robot** τριγύριζε σα ρομπότ [trijirize sa rɔbɔt]
- robotaktig** adj. νευρόσπαστος [nɛvrɔspastɔs] / **robotaktige bevegelser** κινήσεις νευρόσπαστου [kin̄isiz nɛvrɔspastu]
- robotvåpen** n. (*fjernstyrt våpen*) τηλεκατευθυνόμενος πύραυλος, ο [ɔ tilɛkatɛfθinɔmɛnɔs p̄iravlɔs]
- robust** adj. (*frisk, energisk, i full vigør*) ακμαίος [akmɛɔs] # (*kraftig, sterk, frisk, energisk, frodig, hardfør*) άλκιμος [alikmɔs] # ρωμαλέος [rɔmalɛɔs] # σφριγηλός [sfrijilɔs] # (*sunnt og frisk, i god form*) γερός [jɛrɔs] # εύρωτος [ɛvrɔtɔs] # (*hard, hardfør, fast, slitesterk, holdbar*) ανθεκτικός [anθɛktikɔs] # (*stor og sterk*) γεροδεμένος [jɛrɔðɛmɛnɔs] # γεροκαμωμένος [jɛrɔkamɔmɛnɔs] # (*kraftig, muskuløs, i godt hold*) εύσωμος [ɛfsɔmɔs] # (*tøyelig, elastisk*) ελαστικός [ɛlastikɔs] : **en robust samvittighet** ελαστική συνείδηση [ɛlastiki sin̄iðisi] / **en robust mann** (*en mann som tåler strabaser*) άνθρωπος ανθεκτικός στις κακουχίες [anθɔpɔs anθɛktikɔs stis kakuçies] : **en robust ung mann** ένα γερό παλληκάρι [ɛna jɛrɔ palikari] / **robust lær** ανθεκτικό δέρμα [anθɛktikɔ ðɛrma] / **robuste ungdommer** γεροδεμένοι/ρωμαλέοι/σφριγηλοί νέοι [jɛrɔðɛmɛni/rɔmalɛi/sfrijilī nɛi]
- robusthet** f.m. (*frodighet, friskhet, ungdommelighet, blomstring*) θαλερότητα, η [i θalɛrɔtita] # (*besluttsomhet, styrke, standhaftighet*) σθενότητα, η [i sθɛnɔtita]



- robåt** m. λέμβος\*, η [i lɛmvoɪs] # λέμβος\* κωπηλασίας, η [i lɛmvoɪs kɔpilasias] #  
 (robåt, jolle, pram) βάρκα κωπηλασίας, η [i varka kɔpilasias] # (robåt, båt med årer)  
 βάρκα (που κινείται) με κουπιά [varka (pu kinite) me kupja]
- rock** m. (rockemusikk) ροκ, το [tɔ rɔk] # μουσική ροκ, η [i musikɪ rɔk]
- rockeband** n. ορχήστρα του ροκ, η [i ɔrɔɪstra tu rɔk] / **rockebandet ga full guffe** (spilte febrilsk) η ορχήστρα του ροκ έπαιζε πυρετωδώς [i ɔrɔɪstra tu rɔk ɛpeze pɪretoðɔs]
- rockegruppe** f.m. συγκρότημα ροκ, το [tɔ siŋgrɔtɪma rɔk]
- rodium** n. (kjemi)(gr.stoff, lett platinametall) ρόδιο, το [tɔ rɔðjɔ]
- rododendron** m. ροδοδέντρο, το [tɔ rɔðoðɛndrɔ]
- roe** m. (bot.)(bete) τεύτλο, το [tɔ tɛftlɔ] se **sukkerroe**
- roe** v. (roe ned, berolige) εκτονώνω [ektɔnɔnɔ] # κατευνάζω [katɛvnazɔ] # καλμάρω [kalmarɔ] # (roe ned, dempe, stagge) καθησυχάζω [kaθisiχazɔ] # (berolige, temme) εξημερώνω [ɛksimerɔnɔ] # (η)μερεύω [(i)merɛvɔ] # (roe ned, blidgjøre, gjøre forsonlig stemt) εξευμενίζω [ɛksevmenizɔ] # (dempe) καταπραΰνω [katapraĩnɔ] / **det vil hjelpe deg til å roe ned/slappe av** αυτό θα σε βοηθήσει να εκτονωνωθείς [aftɔ θa se voθiθisi na ektɔnɔnɔθis] / **få noen til å roe seg ned** (få noen til å beherske seg/styre sinnet sitt) απαμβλύνω το θυμό κάποιου [apamvlinɔ tɔ θimɔ kapju] # ξοθυμώνω κάποιον [kseθimɔnɔ kapjɔn] : **jeg prøvde å få den sinte dama til å roe seg ned** προσπαθήσα να καταπραΰνω τη θυμωμένη κυρία [prɔspaθisa na katapraĩnɔ ti θimɔmeni kiria] / **ro deg ned! ηρέμησε!** [irɛmise] : **ro deg ned, kjære deg!/kamerat!/kompis!** κάλμαρε, φίλε! [kalmare fili] / **roe ned** (få til å roe seg) γαληνεύω [galinɛvɔ] # ησυχάζω [isichazɔ] # καταπραΰνω [katapraĩnɔ] # κατευνάζω [katɛvnazɔ] : **han prøvde å roe ned klassen, men...** προσπάθησε να ησυχάσει την τάξη του αλλά [prɔspaθise na isichasi tin daksi tu ala] / **roe ned den opphissede folkemengden** κατευνάζω το ξαναμμένο πλήρος [katɛvnazɔ tɔ ksanamɛnɔ plirɔs] / **roe ned en sint mann** καθησυχάζω έναν θυμωμένο άνθρωπο [kaθisiχazɔ ɛnan θimɔmɛnɔ anθrɔpɔ] # (dempe noens sinne/raseri) κατευνάζω το θυμό κάποιου [katɛvnazɔ tɔ θimɔ kapju] / **roe nervene** καταπραΰνω τα νεύρα [katapraĩnɔ ta nevra] : **denne pillen vil roe nervene dine** αυτό το χάπι θα σου καταπραΰνει τα νεύρα [aftɔ tɔ χapi θa su katapraĩni ta nevra] / **roe seg** (falle til ro) γαληνεύω [galinɛvɔ] # (bli rolig, komme til ro, slappe av) ημερώ [imerɔ] # (avta, løye, gi seg) ξεθυμαίνω [kseθimɛnɔ] : **da klassen roet seg/kom til ro** όταν ηρέμησε η τάξη μας [ɔtan irɛmise i taksi mas] : **det gikk lang til før hun fikk roet seg ned/før hun gjenvant fatningen** πέρασε πολλή ώρα ώσπου να ηρεμήσει [perase polɪ ɔra ɔspu na irɛmisi] : **la tingene** (situasjonen) **få roe seg** περιμένω να στρώσουν τα πράγματα [perimɛnɔ na strɔsun ta pragmata] : **stormen vil snart roe seg** σύντομα θα ξεθυμάνει η θύελλα [sɪndɔma θa kseθimani i θiɛla] / **vent til barna får/har fått roet seg** περίμενε να ησυχάσουν τα παιδιά [perimɛne na isichasun ta peðja]
- roer** m. λαμνοκόπος, ο [ɔ lamnoɔkɔpɔs] # (padler) κωπηλάτης, ο [ɔ kɔpilatis] # f. κωπηλάτισσα, η [i kɔpilatisa]
- rogn** f. m. (fiskerogn, fiskeegg) αβγό ψαρού, το [tɔ avɔɔ psaru] # αυγοτάραχο, το [tɔ avɔɔtaraχɔ]

- rogn** m.f. (*bot.*) σουβριά, η [i suvri̯a] # **σούρβο**, το [tɔ survɔ]
- rognebær** n. καρπός σουβριάς, ο [ɔ karpɔs suvri̯as] # **σούρβο**, το [tɔ survɔ]
- rognpostei** m. **ταραμάς**, ο [ɔ taramas] / **rognpostei med sitron og olivenolje** **ταραμοσαλάτα**, η [i taramɔsalata]
- roing** f.m. κωπηλασία, η [i kɔpilasja]
- rojalist** m. βασιλόφρονας, ο [ɔ vasilɔfrɔnas] / **erkekonservativ rojalist** ακραιφνής βασιλόφρονας, ο [ɔ akrefnɪs vasilɔfrɔnas]
- rokk** m. (*redskap til å spinne på, spole, trådsnelle*) **ροδάνι**, το [tɔ rɔðani]
- rokke** f.m. (*skate*) **σαλάχι**, το [tɔ salaçi] # **σελάχι**, το [tɔ selaçi]
- rokke (ved)** v. (*ryste, skake*) **κλονίζω** [klɔnizɔ] / **ikke la seg rokke** (*ikke rikke seg, ikke røre seg av flekken*) **τα στυλώνω** [ta stilɔnɔ] / **rokke ved troen til noen** **κλονίζω την πίστη κάποιου** [klɔnizɔ tim pɪsti kɔpju]
- roklubb** m. **κωπηλατικός όμιλος**, ο [ɔ kɔpilatikɔs ɔmilɔs]
- rokokko** m. (*stilart*) **ροκοκό**, το [tɔ rɔkɔkɔ]
- rolig** adj. (*stillferdig*) **ήπιος** [ipios] # (*stilltiende*) **ήσυχος** [isiΧɔs] # **σιωπηλός** [siɔpilɔs] # **σιωπηρός** [siɔpirɔs] # (*stille, lydløs*) **αθόρυβος** [aθɔrivɔs] # (*uforstyrrelig, uanfektet, rolig*) **αθорύβητος** [aθɔrivitɔs] # **ατάραχος** [ataraΧɔs] # **αχείμαστος** [açiɔmastɔs] # **αχείμαντος** [açiɔmandɔs] # (*stille og rolig, begivenhetsløs*) **ακύμαντος** [akimandɔs] # **ατρικύμιστος** [atrikimistɔs] # **ομαλός** [ɔmalɔs] # (*om menneske: fredelig, avbalansert, fattet*) **ήρεμος** [imerɔs] # (*makelig, bedagelig, ledig*) **άνετος** [anetɔs] # (*lett, avslappende*) **ξεκούραστος** [ksekurastɔs] # (*stille, blikkstilte, fredelig, rolig og avbalansert*) **γαλήνιος** [galinios] # (*tam, temmet, fattet, sindig*) **νηφάλιος** [nifalios] # (*med beherskelse, besindig, kjølig*) **ψύχραιμα** [psiΧrema] / **ei rolig og fredelig natt** **γαλήνια βραδιά** [galinia vraðja] / **ha en rolig søvn** (*sove rolig*) **κάνω ήμερο ύπνο** [kanɔ imero ipnɔ] / **et rolig arbeid** **ξεκούραστη δουλειά** [ksekurasti ðulja] / **et rolig hav** (*havblikk*) **γαλήνια θάλασσα** [galinia θalasa] / **et rolig liv** (*et begivenhetsløst liv*) **ατρικύμιστη ζωή** [atrikimisti zɔi] / **flyturen var helt rolig/udramatisk** **η πτήση ήταν πολύ ομαλή** [i ptisi itam polí ɔmalí] / **føre en rolig/sorgløs tilværelse** (*leve et rolig liv*) **κάνω ήσυχη/ξεκούραστη ζωή** [kanɔ isiçi/ksekurasti zɔi] / **han var rolig å se til, men...** (*utenpå var han rolig, men...*) **επιφανειακά ήταν ήρεμος αλλά** [epifaniaka itan imerɔs ala] / **med rolige bevegelser** **με άνετες κινήσεις** [me anetes kinisis] / **rolig!** (*bare rolig nå!*) **φρόνιμα!** [frɔnima] / **rolige farger** (*farger som gir øynene hvile*) **χρώματα που ξεκουράζουν τα μάτια** [Χrɔmata pu ksekurazun ta matja] / **ta det rolig!** (*hiss deg ned! ingen grunn til panikk!*) **μην τσαντίζεσαι!** [min dzandizese]
- rolig** adv. (*på en rolig måte, kontrollert*) **ήσυχα** [isiΧa] / **deltakerne forlot møtet på en rolig måte** (*utmarsjen til møtedeltakerne foregikk rolig*) **η αποχώρηση των συγκεντρωμένων έγινε ήσυχα** [i apɔΧɔrɪsi tɔn siŋgendrɔmɛnɔn ejine isiΧa] / **pasienten sov rolig** **ο άρρωστος κοιμήθηκε ήσυχα** [ɔ arɔstɔs kimiðike isiΧa]
- rolle** f.m. (*funksjon*) **ρόλος**, ο [ɔ rɔlɔs] # **μέρος**, το [tɔ mɛrɔs] / **besette rollene** (*dele ut rollene*) **διανέμω/δίνω τους ρόλους** [ðianɛmɔ/ðino tuz rɔlus] / **bytte om på rollene** **αντιστρέφω τους ρόλους** [andistrefɔ tuz rɔlus] / **de ga han rollen som Kong Lear**

του δώσανε το ρόλο του Ληρ [tu ðɔsanɛ tɔ rɔlɔ tu lir] / **den rollen naturen spiller i Hardys verk** ο ρόλος της φύσης στο έργο του Χάρντυ [ɔ rɔlɔs tis fɪsɪs stɔ ɛrɔɔ tu χάρδι] / **ha en sekundær rolle (i noe)** (spille annenfiolin (i forhold til noen)) **παίζω δευτερεύοντα/δεύτερο ρόλο** [pɛzɔ ðɛftɛrɛvɔnda/ðɛftɛrɔ rɔlɔ] / **hvilken rolle spilte han i din skilsmisse?** (hva hadde han å gjøre med din skilsmisse?) **τι ρόλο έπαιξε στο διαζύγιο σου;** [ti rɔlɔ ɛpɛksɛ stɔ ðiazijɔ su] / **kunne rollen sin** ξέρω το ρόλο μου [ksɛrɔ tɔ rɔlɔ mu] / **som skapt for en rolle** φτιαγμένος για ένα ρόλο [ftjaɣmɛnɔz ja ɛna rɔlɔ] : **han er som skapt for skurkerollen** είναι πλασμένος για το ρόλο του κακού [ɪnɛ plazmɛnɔz ja tɔ rɔlɔ tu kakɔ] / **spille en rolle** **παίζω ρόλο;** [pɛzɔ rɔlɔ] # (på teatret) **υποδύομαι (θεατρικό) ρόλο** [ipɔðɪɔmɛ θɛatrikɔ rɔlɔ] : **det spiller ingen rolle** δεν πειράζει [ðɛn pirazi] : **jeg liker ikke rollen hans i denne saken** δε μ' αρέσει ο ρόλος του σ' αυτή την υπόθεση [ðɛ marɛsi tɔ rɔlɔ tu saftɪ tin ipɔθɛsi] : **spille en avgjørende/framtredende rolle i noe** **παίζω καθοριστικό/ηγετικό ρόλο σε κάτι** [pɛzɔ kaθɔristikɔ /ijɛtikɔ rɔlɔ sɛ katɪ] : **spille en underordnet rolle i noe** **παίζω ένα μικρό ρόλο σε κάτι** [pɛzɔ ɛna mikrɔ rɔlɔ sɛ katɪ] : **spille en uvesentlig rolle** **παίζω αφανή ρόλο** [pɛzɔ afanɪ rɔlɔ] : **spille en viktig/aktiv rolle i noe** **διαδραματίζω σημαντικό/δραστήριο ρόλο σε κάτι** [ðiaðramatizɔ simandikɔ/ðrastirio rɔlɔ sɛ katɪ] : **spille en mer aktiv (dynamisk) rolle** **παίζω δυναμικότερο ρόλο** [pɛzɔ ðinamikɔtɛrɔ rɔlɔ] / **spille rollen sin godt** **παίζω το ρόλο μου καλά** [pɛzɔ tɔ rɔlɔ mu kala] : **han spilte rollen sin godt** **έπιαξε καλά το μέρος/ρόλο του** [ɛpjakɛ kala tɔ mɛrɔs/tɔ rɔlɔ tu] : **spiller det noen rolle?** **παίζει ρόλο;** [pɛzi rɔlɔ] : **spiller det noen rolle om...?** (gjør det noe fra eller til om...? er det så farlig om...?) **κάνει καμιά διαφορά αν...;** [kani kamja ðiafɔra an] / **underspille rollen sin** (være/virke uinspirert i rollen) **παίζω υποτονικά/άψυχα** [pɛzɔ ipɔtɔnika/apsixa]

**rollebesetning** f.m. (rolleliste, fordeling av roller) **διανομή ρόλων σε φιλμ ή θεατρικό, η** [i ðianɔmi rɔlɔn sɛ film i θɛatrikɔ]

**rolletildeling** f.m. (rollefordeling) **κατανομή ρόλων, η** [i katanɔmi rɔlɔn]

**rolletolkning** m. (det å skape en rolle) **διαμόρφωση ρόλων, η** [i ðiamɔrfɔsi rɔlɔn]

**rom** m. (brennevin framstilt av saft av sukkerrør) **ρούμι, το** [tɔ rumi]

**rom** n. (værelse) **δωμάτιο, το** [tɔ ðɔmatio] # (sal, hall, værelse) **αίθουσα, η** [i ɛθusa] # (plass) **χώρος, ο** [ɔ χɔrɔs] # **τόπος, ο** [ɔ tɔpɔs] # **διάστιχο, το** [tɔ ðiastixɔ] # (lite rom, kammers) **δωματιάκι, το** [tɔ ðɔmatjaki] # (verdensrom, tomrom, gap) **διάστημα, το** [tɔ ðiastima] # (overf. albuerom, spillerom, margin) **περιθώριο, το** [tɔ perithɔrio] / **begrep om tid og rom** **οι έννοιες του χώρου και του χρόνου** [i ɛnɪɛs tu χɔru kɛ tu χɔrɔnu] / **dele rom** (bo sammen, være samboere) **συγκατοικώ** [singatikɔ] : **jeg skal dele rom med en venn** **θα συγκατοικήσω μ' ένα φίλο** [θa singatikisɔ mɛna fili] / **dele rom med noen** **μένω στο ίδιο δωμάτιο με κάποιον** [mɛnɔ stɔ iðio ðɔmatio mɛ kapjɔn] / **det er rom for forbedringer i arbeidet ditt** (det er mye som kunne (ha) vært bedre i arbeidet ditt) **υπάρχουν περιθώρια βελτίωσης της δουλειάς σου** [iparχun perithɔria vɛltiɔsis tiz ðuljas su] / **dette lille rommet passer meg utmerket** **αυτό το δωματιάκι με βολεύει πολύ** [aftɔ tɔ ðɔmatjaki mɛ vɔlɛvi pɔli] / **et koselig lite rom** **αναπαυτικό δωματιάκι** [anapafitikɔ ðɔmatjaki] / **et lite rom** (et lite kammers)

- δωματιάκι [ðɔmatʃaki] / **et rotete rom** ακατάστατο/απεριποίητο δωμάτιο [akatastatɔ/aperipiitɔ ðɔmatio] # ανοικοκύρευτο δωμάτιο [anikokireftɔ ðɔmatio] / **et åpent rom** (tomrom, mellomrom) κενό, το [tɔ kenɔ] : **sett igjen/la det stå igjen et åpent rom for navnet Deres** αφήστε ένα κενό για τ' όνομά σας [afɪstɛ ɛna kenɔ ja tɔnoɱa sas] / **han bor på et tarvelig/simpelt rom** ζει σ' ένα ελεεινό δωμάτιο [zi sɛna elɛino ðɔmatio] / **rom til leie** ενοικιάζονται δωμάτια [enikiadzɔnde ðɔmatia] / **rommene våre har forbindelse med hverandre** (det er dør mellom rommene våre) τα δωμάτια μας συγκοινωνούν μεταξύ τους [ta ðɔmatja mas singinɔnuɒn metaksɪ tus] / **rommet er østvendt** το δωμάτιο βλέπει ανατολικά [tɔ ðɔmatio vlɛpi anatɔlika] / **rommet hans var hulter til bulter** (rommet hans var et eneste rot, det var veldig rotete på rommet hans) το δωμάτιο του ήταν άνω-κάτω [tɔ ðɔmatio tu ɪtan anɔ katɔ] / **sende/skyte satellitter ut i rommet** εξαπολύω δορυφόρους στο διάστημα [eksapɔliɔ ðɔrifɔrus stɔ ðiastima] / **to rom som ligger ved siden av hverandre** δυο παράπλευρα δωμάτια [ðjɔ paraplevra ðɔmatia] / **åpne rom/plasser** ανοιχτοί τόποι [aniχti tɔpi]
- rom-** (interplanetarisk) διαπλανητικός [diaplanitikɔs] # (romlig, i rommet) διαστημικός [ðiastimikɔs]
- Roma** (geo.) Ρώμη, η [i rɔmi] / **i det gamle Roma** στην αρχαία Ρώμη [stin arɕea rɔmi]
- roman** m. μυθιστόρημα, το [tɔ miθistɔrima] # (kortroman, lang novelle) νουβέλα, η [i nuvɛla] / **den kan leses som en roman** (den høres ut som en roman) διαβάζεται σαν μυθιστόρημα [ðiavazɛtɛ san miθistɔrima] / **dette er kanskje mer en roman enn en biografi** αυτό είναι μάλλον μυθιστόρημα παρά βιογραφία [aftɔ inɛ malɔn miθistɔrima para viɔɣrafia] / **han skriver elendige romaner** γράφει ελεεινά μυθιστορήματα [ɣrafi elɛina miθistɔrimata] / **i sine romaner skildrer han livet slik det er** στα μυθιστορήματά του απεικονίζει τη ζωή όπως είναι [sta miθistɔrimata tu apikɔnizi ti zɔɪ ɔpɔs inɛ] / **plottet i en roman** η υπόθεση ενός μυθιστορήματος [i ipɔθɛsi ɛnɔz miθistɔrimatɔs]
- romanforfatter** m. μυθιστοριογράφος, ο [ɔ miθistɔriɔɣrafɔs] # (prosaskribent, prosaforfatter) πεζογράφος, ο [ɔ pɛzɔɣrafɔs]
- Romania** geo. Ρουμανία, η [i rumania]
- romanist** m. (en som studerer romanske språk eller romansk kultur, latiner, latinist) ρωμαϊστής, ο [ɔ rɔmaistɪs]
- romanse** f.m. (kjærlighetsaffære, idyll) ειδύλλιο, το [tɔ iðiliɔ] # ρομάντζο, το [tɔ rɔmandzɔ] # ρομάντζα, η [i rɔmandza] # ρομάντσα, η [i rɔmandza] / **romansen deres varte ikke lenge** το ειδύλλιο τους δεν κράτησε πολύ [tɔ iðiliɔ tuz ðɛn kratise pɔli] : **romansen deres varte i seks måneder** το ρομάντζο τους κράτησε 6 μήνες [tɔ rɔmandza tus kratise ɛksi mɪnɛs]
- romansk** adj. (romersk, latinsk) λατινικός [latinikɔs] # ρομανικός [rɔmanikɔs] / **romansk arkitektur** (rundbuestil) ρομανική αρχιτεκτονική, η [i rɔmaniki arɕitektɔniki] / **romanske folk** λατινικές φυλές [latinikɛs filɛs] / **romanske språk** λατινικές/ρομανικές γλώσσες [latinikɛz/rɔmanikɛz/ɣlɔsɛs]
- romansyklus** m. κύκλος μυθιστορημάτων, ο [ɔ kɪklɔz miθistɔrimatɔn]
- romantiker** m. (dagdrømmer) ονειροπόλος, ο [ɔ ɔnirɔpɔlɔs] # ένας απροσγείωτος



- άνθρωπος [ɛnas apɾɔzjɔtɔs anθɾɔpɔs] / **han er en uforbederlig romantiker/**  
**dagdrømmer** είναι αδιόρθωτος ονειροπόλος [ɪne aðjɔɾθɔtɔs ɔnɪɾɔpɔlɔs]
- romantikk** m. ρομαντισμός, ο [ɔ rɔmandizmɔs] # ρομαντικότητα, η [i rɔmandikɔtita] /  
**Romantikken** (*retning innen kunst og litteratur*) το κίνημα του ρομαντισμού [tɔ kɪnɪma tu rɔmandizmɔ] # ρομαντισμός, ο [ɔ rɔmandizmɔs] / **tilhenger av Romantikken**  
*(romantiker)* όπαδος του ρομαντισμού [ɔpadɔs tu rɔmandizmɔ]
- romantisere** v. (*sverme*) το ρίχνω στον ρομαντισμό [tɔ rɪχnɔ stɔn rɔmandizmɔ]
- romantisk** adj. ρομαντικός [rɔmandikɔs] # (*urealistisk, idealistisk, uten bakkekontakt*)  
 απροσγείωτος [apɾɔzjɔtɔs] / **en duft av romantikk omga det gamle gjestgiveriet**  
 υπήρξε κάτι ρομαντικό γύρω από το παλιό πανδοχείο [ipɪɾkse kati rɔmandikɔ jɪɾɔ apɔ  
 tɔ paljɔ panðɔçjɔ] / **ei romantisk jente** ρομαντική κοπέλλα [rɔmandikɪ kɔpɛla] /  
**han er uhelbredelig romantisk** είναι αγιάτρευτα ρομαντικός [ɪne ajatɾefta rɔmandikɔs]
- romantisk** adv. ρομαντικά [rɔmandika]
- rombe** m. (*rombeformet gjenstand, diamant*) ρόμβος, ο [ɔ rɔmvɔs]
- rombuss** m. διαστημικό λεωφορείο, το [tɔ ðɪastimikɔ lɛɔfɔɾjɔ]
- romdrakt** f.m. διαστημική στολή, η [i ðɪastimikɪ stɔli] # στολή αστροναύτη, η [i stɔli  
 astrɔnafti]
- romer** m. ρωμαίος, ο [ɔ rɔmɛɔs]
- romersalat** m. (*grønn salat*) μαρούλι, το [tɔ marɔli]
- romersk** adj. ρωμαϊκός [rɔmaïkɔs] / **Det romerske imperium** η Ρωμαϊκή αυτοκρατορία  
 [i rɔmaïki aftɔkratɔɾia]
- romertall** n. λατινικός αριθμός, ο [ɔ latinikɔs ariθmɔs] # (*pl.*) λατινικοί αριθμοί  
 [latinikɪ ariθmi]
- romfarer** m. (*astronaut*) αστροναύτης, ο [ɔ astrɔnaftis] # ταξιδιώτης του διαστήματος,  
 ο [ɔ taksiðjɔtis tu ðɪastɪmatɔs] # (*kosmonaut*) κοσμοναύτης, ο/η [ɔ/i kɔzmɔnaftis]
- romfart** m. (*astronautikk*) αστροναυτική, η [i astrɔnaftikɪ] # (*romferder*) διαπλανητικά  
 ταξίδια, τα [ta ðɪaplanitika taksiðia] # διαστημικά ταξίδια, τα [ta ðɪastimika taksiðia]
- romfartsindustrier** m. αεροδιαστημικές βιομηχανίες, οι [i aɛrɔðɪastimikɛz vɪɔmɪχaniɛs]
- romfartøy** n. διαστημικό όχημα, το [tɔ ðɪastimikɔ ɔçɪma] # αεροδιαστημικό σκάφος,  
 το [tɔ aɛrɔðɪastimikɔ skɔfɔs]
- romferd** f.m. (*romreise*) ταξίδι του διαστήματος, το [tɔ taksiði tu ðɪastɪmatɔs] #  
 διαστημικό ταξίδι, το [tɔ ðɪastimikɔ taksiði] # διαστημική πτήση, η [i ðɪastimikɪ  
 ptɪsi]
- romkamerat** m. (*samboer, medforpakter*) συγκάτοικος, ο/η [ɔ/i singatikɔs]
- romkapasitet** m. χωρητικότητα, η [i χɔɾitikɔtita]
- romme** v. (*ta, få/ha/være plass til, inneholde*) χωρώ [χɔɾɔ] # χωράω [χɔɾɔɔ] # παίρνω  
 [pɛɾnɔ] / **hvor mye vin rommer denne tønna?** ποσό κρασί χωράει αυτό το βαρέλι;  
 [pɔsɔ kɾasi χɔɾai aftɔ tɔ varɛli] / **vil denne kofferten romme alle klærne dine?** (*går  
 alle klærne dine i denne kofferten?*) θα πάρει αυτή η βαλίτσα όλα σου τα ρούχα; [θa  
 pari aftɪ i valɪtsa ɔla su ta ruχa] : **denne kofferten vil romme alt** αυτή η βαλίτσα θα  
 τα χωρέσει όλα [aftɪ i valɪtsa θa ta χɔɾɛsi ɔla]
- rommelig** adj. (*romslig, vid, som har rikelig med plass*) ευρύχωρος [ɛvɾɪχɔɾɔs] #

- απλόχωρος [aplɔχɔrɔs] # πλατύχωρος [platɪχɔrɔs] # επαρκής [ɛparkis] # πλατύς [platɪs] / **de hadde rommelig tid til å forberede seg** είχαν επαρκή χρόνο για να προετοιμαστούν [iχan ɛparki χrɔno ja na prɔɛtimasθun] / **en bil med rommelig bagasjerom** αυτοκίνητο με πλατύ πορτ-μπαγάζ [aftɔkɪnitɔ mɛ plati pɔrt-bagaz]
- rommelighet** f.m. (*vidstrakthet*) άπλα, η [i apla] # ευρυχωρία, η [i evriχɔria]
- romnummer** n. αριθμός δωματίου, ο [ɔ ariθmɔz ðɔmatiu]
- romservice** m. υπηρεσία δωματίου, η [i ipiresia ðɔmatiu]
- romskip** n. διαστημόπλοιο, το [tɔ ðiastimɔplio] / **sammenkoblingen av de to romskipene** η σύνδεση των δύο διαστημοπλοίων [i sɪndesi tɔn ðiɔ ðiastimɔplion]
- romslig** adj. (*rommelig, vid, løstsittende*) ευρύχωρος [evriχɔrɔs] # απλόχωρος [aplɔχɔrɔs] # (*tilgivende, forsonende*) μνησικάκος [mnisikakɔs] # ανεξικάκος [aneksikakɔs] / **en bil med et romslig bagasjerom** αυτοκίνητο με ευρύχωρο πορτ-μπαγάζ [aftɔkɪnitɔ mɛ evriχɔrɔ pɔrtbagaz] / **en romslig kahytt/cockpit** μια ευρύχωρη καμπίνα [mja evriχɔri kabina] / **et romslig plagg** ευρύχωρο ρούχο [evriχɔrɔ ruχɔ] / **hun har et romslig syn på tingene** έχει ανεξικάκο χαρακτήρα [ɛçi aneksikako Χaraktɪra]
- romslighet** f.m. (*rommelighet, vidstrakthet*) άπλα, η [i apla] # ευρυχωρία, η [i evriχɔria]
- romtemperatur** m. θερμοκρασία δωματίου, η [i θermɔkrasia ðɔmatiu]
- romtid** f.m. (*fys.*) χωροχρόνος, ο [ɔ χɔrɔχrɔnos]
- romvesen** n. εξωγήινος, ο [ɔ eksɔjiinos] / **invasjon av romvesener** εισβολή εξωγήινων [isvɔli eksɔjiinɔn]
- rondo** m. (*mus.*) ρόντο, το [tɔ rɔndɔ]
- rop** n. αναφώνηση, η [i anafɔnisi] # (*tilrop*) αναφωνητό, το [tɔ anafɔnitɔ] # επίκληση, η [i epiklisi] # κραυγή, η [i kravji] # (*skrik, kraftig lyd*) ιαχή, η [i jaçi] # (*utrop*) ξεφωνητό, το [tɔ ksefɔnitɔ] # (*rop og skrik, skrål, bråk, spetakkel*) βοή, η [i vɔi] # βουή, η [i vuɪ] # βουητό, το [tɔ vuitɔ] # (*skrik, brøl*) φωνή βοώντος, η [i fɔni vɔɔndɔs] # κλήση, η [i klisi] / **et rop om hjelp** κραυγή/κλήση βοήθειας [kravji/klisi vɔiθias] # επίκληση βοήθειας, η [i epiklisi vɔiθias] / **fortvilte (el. frenetiske) rop om hjelp** αλλόφρονες κραυγές βοήθειας [alɔfrɔnes kravjɛz vɔiθias] / **ropene hans vekte meg** (*jeg ble vekt av ropene hans*) με ξύπνησαν οι κραυγές του [mɛ ksɪpnisan i kravjɛs tu]
- rope** v. κράζω [kraɔ] # (*skråle, hyle, juble vilt*) αλαλάζω [alalazɔ] # (*remje, skråle, vræle, brøle*) γκαρίζω [garizɔ] # κραυγάζω [kravɣazɔ] # (*påkalle, innkalle til, invitere*) καλώ [kalɔ] / **han ropte og skrek som en gal** (*han skrek og bar seg*) φώναζε μ' όλη του τη δύναμη [fɔnaze mɔli tu ti ðɪnami] / **rope hurra** ζητοκραυγάζω [zitɔkravɣazɔ] # φωνάζω ούρρα [fɔnazɔ ɔra] : **ikke noe å rope hurra for** (*ikke noe å skrive hjem om, ikke noe særlig, ikke noe å skryte av*) τίποτα το αξιοσημείωτο [tɪpɔta tɔ aksɪɔsimiɔtɔ] / **rope høyt** (*komme med tilrop*) ιαχέω [jaçɛɔ] # (*rope ut, utbryte, skrike opp*) ανακράζω [anakrazɔ] # (*tordne, rope ut, brøle ut*) βροντοφωνάζω [vrɔndɔfɔnazɔ] / **rope om hjelp** καλώ σε/φωνάζω/ζητώ/κράζω βοήθεια [kalɔ sɛ/

fɔnɑzɔ/zitɔ/krazɔ vɔiθia] / **rope opp** (*bekjentgjøre, annonsere*) εκφωνώ [ɛkɸɔnɔ] # καλώ [kalɔ] # (*ha opprop - før konkurranse*) προσκαλώ (κάποιον) [prɔskalɔ (kɑpɔn)] : **rope opp navn** (*ta navneopprop*) εκφωνώ ονόματα [ɛkɸɔnɔ ɔnɔmata] : **da navnet mitt/jeg ble ropt opp** όταν με καλέσουν [ɔtan mɛ kalɛsun] / **rope på** (*kreve høylydt*) ξεσηκώνω [ksɛsikɔnɔ] : **folket ropte på krig** ο κόσμος είχε ξεσηκωθεί και ζήτησε πόλεμο [ɔ kɔzmɔs iɛɛ ksɛsikɔθi kɛ zituse pɔlɛmɔ] / **rope seg** (*skrike seg hes*) βγάζω το λαρύγγι μου [vɣazɔ tɔ larɪŋgi mu] / **rope ut/falby sine varer (på torget)** διαλαλώ/διαφημίζω τηνπραμάτεια μου [ðialalɔ/ðiafimizɔ tim bramɑtia mu] : **gateselgerne ropte ut/falbød sine varer** οι μικροπολητές διαλαλούσαν τηνπραμάτεια σας [i mikrɔpɔlitɛs ðialalɔsan tin pramatia tus] / **rope ut sannheten** βροντοφωνάζω την αλήθεια [vrɔndɔɸɔnɑzɔ tin alɪθia]

**roper** m. (*megafon*) τηλεβόας, ο [ɔ tilɛvɔas] # (*megafon, høyttaler*) μεγάφωνο, το [tɔ mɛɣafɔnɔ] # χωνί, το [tɔ xɔni] # (*sjøfart*) τρόμπα μαρίνα, η [i trɔmba marina]

**roping** f. (*skråling, kjeftbruk*) αλαλαγμός, ο [ɔ alalagmɔs] # (*skriking, skråling, remjing, brøling*) γκάρισμα [ɣarizma]

**roquefort(ost)** m. ροκφόρ, το [tɔ rɔkɸɔr]

**ror** n. (*ratt, (sykkel)styre*) τιμόνι, το [tɔ timɔni] # πηδάλιο, το [tɔ piðaljɔ] # (*rorkult, rorpinne*) διοάκι, το [tɔ ðjaki] / (også *overf.*) **sitte ved (stats)roret** είμαι στο πηδάλιο (του κράτους) [ime stɔ piðaljɔ tu kratus] # κρατώ το τιμόνι (του κράτους) [kratɔ tɔ timɔni (tu kratus)] / **stå til rors** είμαι στο πηδάλιο [ime stɔ piðaljɔ] **πηδαλιουχώ** [piðaljuχɔ] : **hvem sto til rors?** ποιος ήταν στο τιμόνι; [pjɔs itan stɔ timɔni] / **ved roret** (*bak rattet*) στο τιμόνι [stɔ timɔni]

**rorbenk** m. (*tofte, tverrbenk*) σέλμα, το [tɔ sɛlma] # πάγκος, ο [ɔ paŋɔs]

**rorbu** f. (*sjøbod, sjøbu*) λεμβοστάσιο, το [tɔ lɛmvɔstasiɔ]

**roregatta** m. (*kapproing, båtrace*) λεμβοδρομία, η [i lɛmvɔðrɔmija] / **de trener til roregattaen** γυμνάζονται για τις λεμβοδρομίες [jimnɑzɔnde ja tiz lɛmvɔðrɔmies]

**rorkult** m. (*rorpinne*) λαγουδέρα, η [i laguðɛra] # οιάκιο\*, το [tɔ iakiɔ]

**rormann** m. (*rorgjenger, ror(s)kar, mann som står til rors*) πηδαλιούχος, ο [ɔ piðaliuχɔs] # τιμονιέρης, ο [ɔ timɔniɛris] / **Den store rormannen** (=Mao Zedong) ο μεγάλος τιμονιέρης [ɔ mɛɣalɔs timɔniɛris]

**ros** m. (*anerkjennelse*) έπαινος, ο [ɔ ɛpɛnɔs] # μπράβο, το [tɔ bravɔ] # (*kompliment, godord*) κομπλιμέντο, το [tɔ kɔmblimɛndɔ] # φιλοφρόνημα, το [tɔ filɔfrɔnimɑ] # φιλοφρόνηση, η [i filɔfrɔnisi] # (*opphøyelse, pris, lovord*) εξύψωση, η [i ɛksipsɔsi] # (*anbefaling*) εγκώμιο, το [tɔ ɛŋɔmio] / **all ros til han/han skal ha all ros for at han sa klart ifra/tok bladet fra munnen** μπράβο του που τα 'πε έξω από τα δόντια! [bravɔ tu pu pɛ ɛksɔ apɔ ta ðɔndja] / **fortjene ros** αξίζω έπαινο [aksizɔ ɛpɛnɔ] : **han fortjener all mulig ros** (*jeg kan ikke få fullrost han*) αξίζει κάθε έπαινο [aksizi kaθɛ ɛpɛnɔ] : **jeg har bare godt å si om han** δεν έχω παρά επαινους γι' αυτόν [ðɛn ɛχɔ para ɛpɛnuz jaftɔn] / **få ros** (*få skryt, bli rost*) επαινούμαι [ɛpɛnumɛ] : **han fikk ros av lærerne sine** κέρδισε το έπαινο των διδασκάλων του [kɛrðise tɔ ɛpɛnɔ tɔn ðiðaskalɔn tu] : **han fikk ros/skryt for sin effektivitet** επαινήθηκε για τη

δραστηριότητά του [ερενεθικε ja ti δrastiriɔtita tu] / **han** arbeidde hardt, og det fortjener han ros for/og det må vi gi han ros for δούλεψε σκληρά, αυτό πρέπει να του το αναγνωρίσουμε [δύλεψε sklira aftɔ pɾepi na tu tɔ anagnɔrismusɛ] / **han** sparer ikke på rosen (han er flink til å gi ros/anerkjennelse) είναι γενναιόδωρος σε επαίνους [ine jɛneɔðɔrɔs se epɛnus] / **overstrømmende** ros (lovprisning, dityrambe) διθύραμβος, ο [ɔ ðiθiramvɔs]

**rosa** adj. ροζ [rɔz] # (rosenrød, lyserød) ελεφρά κόκκινο [ɛlafra kɔkino]

**rose** f.m. ρόδο, το [tɔ rɔðɔ] # τριαντάφυλλο, το [tɔ triandafilɔ] # (moskusrose, Rosa moschata) μοσχοτριαντάφυλλο, το [tɔ mɔsΧɔtriandafilɔ] / **bekranset med roser** ροδοστεφάνωτος [rɔðɔstɛfanɔtɔs] # ροδοστεφανωμένος [rɔðɔstɛfanɔmɛnɔs] / **dans på roser** ανθόσπαρτος βίος, ο [ɔ anθɔstpartɔs vios] : **livet er ingen dans på roser** δεν είναι όλα ρόδινα στη ζωή [ðɛn ine ɔla rɔðina sti zɔi] # η ζωή δεν είναι όλο γλέντι [i zɔi ðɛn ine ɔlɔ ɣlɛndi] / **igjengrodd med roser** ροδόφυτος [rɔðɔfitɔs] / **ingen roser utene torner** δεν υπάρχει ρόδο χωρίς αγκάθι [ðɛn iparçi rɔðɔ Χɔrɪs aŋgaθi] / **rosene hadde en søtlig duft** (rosene luktet deilig) τα τριαντάφυλλα μοσχοβολούσαν [ta triandafila mɔsΧɔnɔlɔsan] / **skjære (av) roser** κόβω τριαντάφυλλα [kɔvɔ triandafila] : **mens hun skar av roser** ενώ έκοβε τριαντάφυλλα [ɛnɔ ɛkɔvɛ triandafila] / **roser i full blomstring** (fullt utsprungne roser) τριαντάφυλλα σε πλήρη άνθηση [triandafila se pliri anθisi] / **så deilig disse rosene dufter!** τι γλυκά μυρίζουν αυτά τα τριαντάφυλλα! [ti ɣlika mirizun afta ta triandafila]

**rose** v. (skryte av, anbefale) επαινώ [epɛnɔ] # (berømme, prise, lovprise) εγκωματίζω [ɛŋɔmatizɔ] # (anerkjenne, gi anerkjennelse) αναγνωρίζω [anagnɔrizɔ] # (skamrose, prise) παινεύω [penɛvɔ] # (lovprise, prise i høye toner, rose opp i skyene) εκθειάζω [ɛkθjazɔ] # (opphøye, prise) εξυψώνω [ɛksipsɔnɔ] # (smigre, gi komplimenter) κομπλιμεντάρω [kɔmblimɛndarɔ] / **alle roste matlagingen/ kokekunsten hennes** όλοι εκθειάζαν τη μαγειρική της [ɔli ɛkθiazan ti majiriki tis] / **det ene øyeblikket skjeller han henne ut, i neste øyeblikk roser han henne** πότε την βρίζει και πότε την εξυψώνει [pɔtɛ tim vrizi ke pɔtɛ tin ɛksipsɔni] / **gjestene roste den gode maten (hennes)** οι καλεσμένοι παίνεψαν το καλό της φαγητό [i kalɛzmɛni pɛnɛpsan tɔ kalɔ tis fajitɔ] / **han roste han for hans mot, men...** τον παίνεψαν για το θάρρος του αλλά [tɔm bɛnɛpsan ja tɔ θarɔs tu ala] / **rose noen for hans veloppdragenhet/gode manérer** εγκωματίζω κάποιον για τους καλούς του τρόπους [ɛŋɔmatizɔ kapjɔn ja tus kalus tu trɔpus] / **rose noen/noe opp i skyene** ανεβάζω κάποιον/κάτι στα ουράνια [anɛvazɔ kapjɔn/kati sta urania] # επαίνω κάποιον ως τα ούρανα [epɛnɔ kapjɔn ɔs ta urana] # ψέλνω διθυράμβους για κάτι [psɛlnɔ ðiθiramvuz ja kati] # εκθειάζω κάποιον ως τα ουράνια [ɛkθjazɔ kapjɔn ɔs ta urania] / **rose seg selv** κολακεύομαι [kolakɛvɔmɛ] : **rose seg av å ... κολακεύομαι να...** [kolakɛvɔmɛ na]

**rose-** (rosen-, rosenrød) τριανταφυλλένιος [triandafilɛnios]

**rosebed** n. παρτέρι με τριανταφυλλιές, το [tɔ partɛri mɛ triandafiljɛs] # βραγιά με τριανταφυλλιές, η [i vraja mɛ triandafiljɛs] # (rosehage, rosarium) ροδώνας, ο [ɔ rɔðɔnas]

**rose(n)blad** n. (kronblad fra rose, blad fra rosebusk) ροδοπέταλο, το [tɔ rɔðɔpɛtalɔ]



- rose(n)bladsyltetøy** n. ροδοζάχαρη, η [i rɔðzaxari]
- rosebusk** m. (*rosenbusk*) τριανταφυλλιά, η [i triandafilja] / **spraye rosebuskene med dianisol** (= DDT) ραντίζω τις τριανταφυλλιές με διανιζόλ [randizɔ tis triandafiljɛz me ðianizɔ]
- rosehonning** m. ροδόμελο, το [tɔ rɔðmɛlɔ]
- roseknopp** m. (*rosenknopp*) μπουμπούκι τριαντάφυλλου, το [tɔ bumbuki triandafilɔ]
- rosen** m. (*sykdom*) ερυσίπελας, ο [ɔ erisipelas]
- rosende** adj. (*smigrende*) εγκωμιαστικός [ɛŋɔmiastikɔs] # επαινετικός [ɛpɛnetikɔs] # (*smigrende, flatterende*) εύφημος [ɛfimɔs] # (*forherligende, lovprisende*) εκθειαστικός [ɛkθiastikɔs] / **rosende omtale** (*hederlig omtale, anbefaling*) επαίνος, ο [ɔ ɛpɛnɔs] : **stykket fikk rosende omtale/ble godt mottatt av kritikerne** το έργο έγινε δεκτό με επιδοκίμασιες της κριτικής [tɔ ɛrɔɔ ɛjine ðektɔ me epidoximasies tis kritikis] # οι κριτικές για το έργο του ήταν επαινετικές [i kritikɛz ja tɔ ɛrɔɔ tu itan ɛpɛnetikɛs] / **rosende ord/kommentarer** εγκωμιαστικά λόγια/σχόλια [ɛŋɔmiastika lɔjia/sxɔlia]
- rosende** adv. (*i rosende ordelag*) επαινετικά [ɛpɛnetika] # (*smigrende, flatterende*) ευφήμως [ɛfimɔs] / **snakke i rosende ordelag/vendinger** μιλώ ευφήμως [milɔ ɛfimɔs] / **snakke om noen/noe i rosende ordelag** (*lovprise noen/noe*) μιλώ επαινετικά για κάποιον/κάτι [milɔ ɛpɛnetika ja kapjɔn/kati]
- rosenfarget** adj. (*rosenrød*) ροδόχρωμος [rɔðɔxɔmɔs]
- rosenkrans** m. (*rel.*) ροζάριο, το [tɔ rɔzariɔ] # (*rel. og e.sl. rosenkrans/perlebånd for menn til å fingre med for å stresse ned*) κομολό(γ)ι, το [tɔ kɔmbɔlɔ(j)i] # (*bønner*) προσευχές [prɔsɛfɛzɛs] / **be en rosenkrans** (*be sine bønner*) λέω τις προσευχές μου [lɛɔ tis prɔsɛfɛzɛz mu]
- rosenkål** m. λαχανάκι Βρυξελλών, το [tɔ laXanaki vriksɛlɔn]
- rosenolje** m. (*roseolje, eterisk olje av kronbladene på roser*) ροδέλαιο, το [tɔ rɔðɛlɛɔ] # τριανταφυλλόλαδο, το [tɔ triandafilɔlaðɔ]
- rosenrød** adj. (*rosa, lyserød*) ελαφρά κόκκινο [ɛlafra kɔkino] # ροδαλός [rɔðalɔs] # τριανταφυλλένιος [triandafilɛnios] # (*rosenfarget, rosenrød*) ροδόχρωμος [rɔðɔxɔmɔs] # (*overf. lovende*) ρόδινος [rɔðinɔs] / **bli rosenrød** (*få et rosenrødt skjær*) ροδίζω [rɔðizɔ] / **himmelen får etter hvert et rosenrødt skjær** (*det gryr av dag, dagen gryr*) άρχισε να ροδίζει [arɔise na rɔðizi] / **rosenrøde kinn** ροδαλά/τριανταφυλλένια μάγουλα, τα [ta rɔðala/triandafilɛnia maɣula] / **se alt gjennom rosenrøde briller** τα βλέπω όλα ρόδινα [ta vlɛpɔ ɔla rɔðina]
- rosentre** n. (*ved av rose*) ροδόξυλο, το [tɔ rɔðɔksilɔ]
- rosenvann** n. (*farmakologi, parfyme*) ανθόνερο, το [tɔ anθɔnerɔ] # ροδόνερο, το [tɔ rɔðɔnerɔ] # ροδόσταμο, το [ɔ rɔðɔstamɔ] # τριανταφυλλόνερο, το [tɔ triandafilɔlɛrɔ]
- rosesaks** f.m. (*lita hagesaks*) μικρή ψαλίδα, η [i mikri psalida]
- rosett** m. (*arkit. takrosett*) ροζέτα, η [i rɔzɛta]
- rosévin** m. ροζέ (κρασί), το [tɔ rɔzɛ (krasi)] # (*rød retsina fra tønne*) κοκκινέλι, το [tɔ kɔkingli]
- rosevindu** n. (*arkit.*) (*rosett*) ρόδακας, ο [ɔ rɔðakas]
- rosignal** n. (*mil. tappenstrek*) σιωπητήριο, το [tɔ siɔpitiriɔ] / **blåse rosignal** βαράω

- σιωπητήριο [varəɔ siɔpitiriɔ]
- rosin** m. σταφίδα, η [i stafɪða] # (lys type rosin) σουλτανίνα, η [i sultanina] / **tørke rosiner** ξεραίνω σταφίδες [ksɛrɛnɔ stafɪðɛs]
- rosinavling** f.m. (korintavling) σταφιδόκαρπος, ο [ɔ stafɪðɔkarpɔs]
- rosinbrød** n. (plumkake) σταφιδόψωμο, το [tɔ stafɪðɔpsɔmɔ]
- rosinhandler** m. (korinthandler) σταφιδέμπορος, ο [ɔ stafɪðɛmbɔrɔs]
- rosinkake** f.m. (korintkake) σταφιδόπιτα, η [i stafɪðɔpita]
- rosmarin** m. (bot.) δεντρολίβανο, το [tɔ ðɛndrɔlɪvanɔ] # δυοσμαρίνι, το [tɔ ðiɔzmarini]
- rosverdig** adj. (om oppførsel: beskjedent, tekkelig, fortjenstfull, hederlig) αξιέπαινος [aksɪɛpɛnɔs] # επαινετός [ɛpɛnɛtɔs] # άξιος επαίνου [aksɪɔs ɛpɛnu] # (prisverdige) άξιος εγκωμίων [aksɪɔs ɛŋgɔmiɔn]
- rot** f.m. (hår-, kubikk-, kvadrat-, plante-, tann-, tunge-, ordstamme, kilde, opprinnelse) ρίζα, η [i rɪza] # (kilde, opprinnelse, årsak, utgangspunkt) αρχή, η [i arçi] # πηγή, η [i piɟi] # (basis, rotfeste, grunnlag) βάση, η [i vasi] # (årsak) αιτία, η [i etiã] / **på rot** (ikke høstet) αθέριστος [aθɛristɔs] # άθερος [aθɛrɔs] : **hvete på rot** αθέριστο στάρι, το [tɔ aθɛristɔ stari] / **rota til/starten på alle problemene hans** η αρχή όλων των δεινών του [i arçi ɔlɔn tɔn ðinɔn du] : **rota til alt vondt** (årsaken til problemet) η ρίζα του κακού [i rɪza tu kakɔ] : **penger er rota til alt vondt** το χρήμα είναι η πηγή/ρίζα όλων των κακών [tɔ Χrɪma ìnɛ i piɟi/rɪza ɔlɔn ðɔn kakɔn] / **rykke opp noe med rota** (ødelegge noe totalt) καταστρέφω κάτι από τη ρίζα [katastrɛfɔ kati apɔ ti rɪza] : **rykke/ta opp ei plante med rota** βγάζω ένα φυτό από τη ρίζα [vɟazɔ ɛna fitɔ apɔ ti rɪza] / **røttene til ei plante/et tre/et menneske** οι ρίζες ενός φυτού/δέντρου/ανθρώπου [i rɪzɛs ɛnɔs fitu/ɛnɔz ðɛndru/ɛnɔs anθrɔpu] / **slå rot** ριζώνω [rizɔnɔ] # πιάνω ρίζα [pjanɔ rɪza] # (få røtter) πιάνω ρίζες [pjanɔ rɪzɛs] # (få nye røtter) ρίχνω καινούργιες ρίζες [riΧnɔ kenurɟɛz rɪzɛs] : **alle de nye plantene har slått rot** ριζώναν όλα τα νέα φυτά [rizɔnan ɔla ta nɛã fitã] : **det å slå rot** ριζοβόλημα, το [tɔ rizɔvɔlima] # ριζοβόληση, η [i rizɔvɔlisi] : **han har slått rot i Canada** (han har funnet seg godt til rette i Canada) ριζωσε στον Καναδά [rɪzɔsɛ stɔŋ ganaða] / **uten rot/rotfeste i arbeiderklassen** χωρίς βάση στην εργατική τάξη [Χɔrɪs vasi stin ɛrgatikɪ taksi] / **vi må gå tilbake til røttene våre** πρέπει να ξαναγυρίσουμε στις ρίζες μας [prɛpi na ksanaɟiriɔmɛ stiz rɪzɛz mas]
- rot** n. (kaos, uorden) χάος, το [tɔ Χãɔs] # αταξία, η [i ataksia] # μπέρδεμα, το [tɔ bɛrðɛma] # ρημάδιο, το [ɔ rɪmaðɟɔ] # μαντάρα, η [i mandara] # ανακάτεμα, το [tɔ anakatɛma] # ανακατωσούρα, η [i anakatɔsura] # ασυγυρισιά, η [i asɪɟirisiã] # θαλάσσωμα, το [tɔ θãlasɔma] # (rotete tilstand, ugreie, forstyrrelse, forvirring) ακαταστασία, η [i akatastasia] # αναστάτωση, η [i anastatɔsi] / **alt dette rotet er ditt verk** όλο αυτό το χάος είναι κατόρθωμά σου [ɔlɔ aftɔ tɔ Χãɔs ìnɛ katɔrθɔmã su] / **det har blitt noe rot med billettene** έγινε ένα μικρό μπέρδεμα με τα εισιτήρια [ɛɟinɛ ɛna mikrɔ bɛrðɛma mɛ ta isitɪria] / **det å lage rot** (forkludring) θαλασσοποίηση, η [i θãlasɔpiisi] / **for et rot!** τι ανακάτεμα! [ti anakatɛma] / **herre jemini for et rot!** τι μπέρδεμα, θεέ μου! [ti bɛrðɛma θɛɛ mu] / **lage rot** (skape forvirring) τα κάνω θάλασσα [ta kanɔ θãlasã] : **hvem har rotet/laget rot i parirene**

**mine?** ποιος ανακάτεψε τα χαρτιά μου; [pjɔs anakatɛpsɛ ta χartja mu] : **se til at du ikke lager rot i papirene mine!** κοιτά μην μπερδέψεις τα χαρτιά μου [kita na min berðɛpsis ta χartja mu] / **jeg har aldri før sett sånt rot!** δεν έχω ξαναδεί τέτοιο θαλάσσωμα [ðɛn ɛχɔ ksanaði tɛtjo θalassoma] / **litt av et rot (et sammensurium) μεγάλο μπλέξιμο** [mɛgalo blɛksimo] / **penger er rota til alt vondt το χρήμα είναι η αιτία όλων των κακών** [tɔ χrima ine i etja ɔlon don kakɔn] / **rommet var så rotete at hun skammet seg over å be han inn το δωμάτιο ήταν σε τέτοια ακαταστασία που ντρεπόταν να του πει να περάσει μέσα** [tɔ ðomatjo itan se tɛtjo akatastasja pu ðrɛpɔtan na tu pi na perasi mɛsa]

**rotary-** ροταριανός [rɔtarianɔs]

**rotaryklubb m.** Ροταριανός Όμιλος, ο [ɔ rɔtarianɔs ɔmilɔs]

**rotasjon m.** περιστροφή, η [i peristrɔfɪ] # περιφορά, η [i perifɔra] # (skifte, alternering) περιτροπή, η [i peritɔpi]

**rotasjonsakse m.** άξονας περιστροφής, ο [ɔ aksɔnas peristrɔfis]

**rotasjonsmoment n.** (fys., mek.) ροπή περιστροφής, η [i rɔpi peristrɔfis]

**rotasjonspresse f.m.** (hurtiggående trykkemaskin) ταχυπιεστήριο, το [tɔ taɕipiɛstirjo]

**rote v.** (lage rot, lage tullball) θαλασσώνω [θalassɔno] # κάνω θάλασσα [kano θalasa] # (kare, rake, blande, virvle opp) ανακατεύω [anakatɛvo] # (rote, grave) σκαλίζω [skalizo] # ψαχουλεύω [psaxulevo] / **rote bort** (forlegge, legge bort uten å finne igjen) παραπετώ [parapɛtɔ] / **rote det til for seg** (rote til noe, forkludre noe, trække i salaten) τα κάνω θάλασσα [ta kano θalasa] # τα θαλασσώνω [ta θalassɔno] : **nå har du sannelig rotet det til (for deg)!** τα έκανες θάλασσα! [ta ekanes θalasa] / **rote/lete gjennom ei skuffe** (endevende ei skuffe) αναστατώνω/ανακατεύω ένα συρτάρι [anastatɔno/anakatɛvo ɛna sirtari] # κάνω άνω-κάτω ένα συρτάρι [kano ano katɔ ɛna sirtari] : **han rotet gjennom (alle) skuffene for å finne brevet έκανε άνω-κάτω τα συρτάρια για να βρεί το γράμμα** [ekane ano katɔ ta sirtaria ja na vri tɔ ɣrama] / **rote i** (tukle med) σκαλίζω [skalizo] : **hvem har rotet i papirene mine?** ποιος σκάλισε τα χαρτιά μου; [pjɔs skalise ta χartja mu] : **ikke rot i papirene mine!** μην αγγίξεις/πειράξεις τα χαρτιά μου! [min anɣiksɪs/piraksɪs ta χartja mu] : **rote i ei skrivebordskuffe** ανασκαλεύω σ' ένα συρτάρι γραφείου [anaskalɛvo sɛna sirtari ɣrafiu] : **hvem har rotet i skuffene mine?** ποιος ψαχούλευε τα συρτάρια μου; [pjɔs psaxuleve ta sirtarja mu] : **rote i/gjennom gamle papirer** ψάχνω παλιά χαρτιά [psaxno palja χartja] / (om gris:) **rote i/opp jorda** σκαλίζω το χώμα [skalizo tɔ χɔma] / **rote med** (surre med, blande sammen) μπλέκω [blɛko] : **rote med datoene/billettene** μπλέκω τις ημερομηνίες/τα εισιτήρια [blɛko tis imɛrɔminjɛs/ta isitirja] / **rote omkring** (kare, grave) ανασκαλεύω [anaskalɛvo] / **rote opp** (virvle opp, rippe opp i) αναμοχλεύω anamɔχlɛvo] / **rote opp i** (grave i) ανασκαλεύω [anaskalɛvo] : **ikke rot opp i fortida!** μην ανασκαλεύεις το παρελθόν! [min anaskalɛvis tɔ parelθɔn] / **rote rundt i biblioteket til noen** (snoke i biblioteket til noen) σκαλίζω στη βιβλιοθήκη κάποιου [skalizo sti vivlioθiki kapju] / **rote rundt med mulen/snuten/trynet** ψάχνω με το ρύγχος [psaxno me tɔ riɣɔs] / **rote seg bort** (gå for langt, gå seg vill) απομακρύνομαι πολύ [apɔmakrinɔme pɔli] : **ikke rot deg**

- bort!** (*ikke gå deg vill! ikke gå langt bort!*) **μην απομακρύνεστε πολύ!** [min apɔmakrɪnɛstɛ pɔli] / **rote seg bort/opp i** (*blande seg i, bli involvert i, gå inn i*) **ανακατεύομαι σε/με** [anakatɛvɔmɛ sɛ/mɛ] # **μπερδεύομαι με** [bɛrðɛvɔmɛ mɛ] : **han rotet seg opp i en smuglersak** **μπερδεύτηκε με μια υπόθεση λαθρεμπορίου** [bɛrðɛfitkɛ mɛ mja laθrɛmbɔriu] / **rote til** (*lage rot i, tulle seg bort*) **θαλασσώνω** [θalassɔnɔ] : **nå har du rotet det til (igjen)!** **τα θαλάσσωσες (πάλι)!** [ta θalassɔsɛs (pali)] # **τα έκανες μαντάρα** [ta ɛkanɛz mandara] / **rot det til** (*forkludre/spolere hele greia*) **τα κάνω μούσκεμα** [ta kanɔ muskɛma]
- rotekopp** m. (*kløne, klodrian, slurvete fyr*) **ατζαμής, ο** [ɔ adzamis]
- rottere** v. **στρέφομαι** [strɛfvɔmɛ] # (*dreie*) **περιστρέφω** [pɛristrɛfvɔ] / **jorda roterer om sin egen akse** **η γη στρέφεται περί τον άξονά της** [i ji strɛfvɛtɛ pɛri tɔn aksɔna tis]
- roterende** adj. **περιστροφικός** [pɛristrɔfikɔs] / **en roterende plenvanner/vannspreder** **περιστροφικό ποτιστήρι γκαζόν, το** [tɔ pɛristrɔfikɔ pɔtistiri gazɔn]
- roterom** n. (*skrotløft, pulterkammer*) **αποθήκη με παλιοπράγματα** [apɔθɪki mɛ paliɔpragmata]
- rotet(e)** adj. (*grisete, sølete, klinete*) **βρομισιάρης** [vrɔmisiaris] # (*uordentlig, sjuskete*) **ακατάστατος** [akatastatɔs] # **απεριποίητος** [apɛripɪitɔs] # **ατακτοποιήτος** [atakɔpɪitɔs] # **αταχτοποιήτος** [ataχɔpɪitɔs] # (*klønete, klossete, slurvete, amatørmessig*) **ατζαμιστικός** [adzamistikɔs] # (*uorganisert, uryddig, om kvinne: sjuskete*) **ανοικοκύρευτος** [anikɔkɪrɛftɔs] # (*usammenhengende, springende, dårlig komponert*) **ασύνταχτος** [asinðaxɔtɔs] / **en rotete setning** **ασύνταχτη πρόταση** [asinðaxɔti prɔtasi] / **et rotete rom** **ανοικοκύρευτο/ακατάστατο/απεριποίητο/ατακτοποιήτο δωμάτιο** [anikɔkɪrɛftɔ/akatastatɔ/apɛripɪitɔ/atakɔpɪitɔ ðɔmatio] : **rommet hennes er alltid rotete** (*det er alltid rotete på rommet hennes*) **το δωμάτιό της είναι πάντα ατακτοποιήτο** [tɔ ðɔmatio tis inɛ pɔnda ataktɔpɪitɔ] : **rommet var forferdelig rotete** (*rommet var et eneste kaos*) **το δωμάτιο ήταν σε φοβερή αναστάτωση** [tɔ ðɔmatio itan sɛ fvɛri anastatɔsi]
- rotfestet** adj. (*ikke revet opp med rot, dypt rotfestet, uutryddelig*) **αξερίζωτος** [aksɛrizɔtɔs] # (*naturlig, medfødt*) **έμφυτος** [ɛmfɪtɔs] # (*inngrodd*) **βαθιόριζος** [vaθɪɔrizɔs] # **ριζιμός** [rizimɔs]
- rothår** n. (*bot.*) **ριζικό τριχίδιο, το** [tɔ rizikɔ triχɪðio]
- rotting** f.m. (*graving, leting*) **ανασκάλεμα, το** [tɔ anaskalɛma] # **σκάλισμα, το** [tɔ skalizma]
- rotknoll** m. (*bot.*) **κόνδυλος, ο** [ɔ kɔndilɔs]
- rotløs** adj. **χωρίς ρίζες** [χɔriz rɪzɛs] / **en rotløs person** **άνθρωπος χωρίς ρίζες** [anθrɔpɔs χɔriz rɪzɛs]
- rotor** m. (*mek.*) **ρότορ, το** [tɔ rɔtɔr]
- rotord** n. (*språkvit. ord som består av selve roten*) **ριζική λέξη, η** [i riziki lɛksi]
- rotskudd** n. (*utløper*) **ριζοβλάσταρο, το** [tɔ rizɔvlɛstɔrɔ]
- rotstavelse** m. (*språkvit.*) **ριζική συλλαβή, η** [i riziki silavi]
- rotsystem** n. (*bot.*) **ριζικό σύστημα, το** [tɔ rizikɔ sistima]
- rotte** f. (*jordrotte, vånd, markmus, skogmus*) **αρουραίος, ο** [ɔ arurɛɔs] # **ποντικός, ο** [ɔ pɔndikɔs] / **landsbyen var blitt invadert av rotter** **το χωριό είχε κατακλιστεί από**



- αρουραίους [tɔ Χɔriɔ̃ içɛ kataklistĩ apɔ̃ arurɛ̃us] : **låven vår ble invadert av rotter**  
τον αχερώννα μας τον λυμαίνονταν οι απουραίοι [tɔn açɛrɔ̃na mas tɔn limɛ̃nɔ̃ndan i  
arurɛ̃i]
- rotte seg sammen** v. (*gå sammen, slå seg sammen*) **κάνω κόμμα** [k̃anɔ̃ kɔ̃ma] #  
**συνασπίζομαι** [sinaspizɔ̃mɛ] / **rotte seg sammen mot noen** **κάνω κόμμα εναντίον**  
**κάποιου** [k̃anɔ̃ kɔ̃ma ɛ̃nand̃iɔ̃n kapju] : **de rottet seg sammen mot meg**  
**συνασπίστηκαν όλοι εναντίον μου** [sinaspistik̃an ɔ̃li ɛ̃nand̃iɔ̃n mu] : **dere har rottet**  
**dere sammen mot meg** **κάνατε όλοι κόμμα εναντίον μου** [kanate ɔ̃li kɔ̃ma ɛ̃nand̃iɔ̃n  
mu]
- rottegift** f.m. **ποντικοφάρμακο, το** [tɔ pɔ̃ndikɔ̃farmakɔ̃] # **φαρμάκι για ποντίκια, το** [tɔ  
farmaki ja pɔ̃ndik̃ia]
- rottegn** n. (*mat.*) **ριζικό, το** [tɔ rizikɔ̃] # **ριζικό σημείο, το** [tɔ rizikɔ̃ simiɔ̃]
- Rotterdam** geo. **Ρότερνταμ, το** [tɔ rɔ̃tɛ̃rdam]
- rottereir** n. (*rottehull, overf. neds. høl, lite, elendig rom/tilholdssted*) **ποντικοφωλιά, η** [i  
pɔ̃ndikɔ̃fɔ̃lja] # **ποντικότρυπα, η** [i pɔ̃ndikɔ̃tr̃ipa]
- rotteres** n. **αηδιαστικός ανταγωνισμός, ο** [ɔ̃ aiðias̃tikɔ̃s andagɔ̃niz̃mɔ̃s] # (*bikkjeslagsmål,*  
*om mennesker: ilter diskusjon, rotteres*) **σκυλοκαυγάς, ο** [skilɔ̃kavɣas] # (*karierejag*)  
**αηδιαστικός επαγγελματικός ανταγωνισμός, ο** [ɔ̃ aiðias̃tikɔ̃s ɛ̃panɣɛ̃lmatikɔ̃s  
andagɔ̃niz̃mɔ̃s]
- rotunde** m. (*arkit.*) (*rund bygning, rund del av bygning*) **θολωτό κτίριο, το** [tɔ θɔ̃lɔ̃tɔ̃ kt̃iriõ]  
# **ροτόντα, η** [i rɔ̃tɔ̃nda]
- rotur** m. (*roing*) **κωπηλασία, η** [i kɔ̃pilas̃ia] / **ta en rotur** (*ro seg en tur*) **πάω για**  
**κωπηλασία** [paɔ̃ ja kɔ̃pilas̃ia]
- rouge** m. (*rød sminke på kinnene*) **ρουζ (για μάγουλα), το** [tɔ ruz (ja maɣ̃ula)] # (*rød*  
*leppestift*) **ρουζ (για χείλια), το** [tɔ ruz (ja ç̃ilja)]
- rov** n. (*bortførelse*) **αρπαγή, η** [i arpaj̃i] # **απαγωγή, η** [i apagɔ̃ji] # (*bortføring med*  
*makt*) **βίαση απαγωγή, η** [i vĩɛi apagɔ̃ji] # (*offer, bytte*) **βορά, η** [i vɔ̃ra] # (*bytte,*  
*kriegsbytte, ransutbytte*) **λάφυρω, το** [tɔ lãfirɔ̃] / **flammenes rov** (*et offer for flammene*)  
**βορά των φλογών** [vɔ̃ra tɔn flɔ̃ɣɔ̃n] / **være ute på rov** (*luske omkring på jakt etter*  
*bytte*) **περιφέρομαι σε αναζήτηση λείας** [pɛ̃rifɛ̃rɔ̃mɛ se anaz̃it̃isi lĩas]
- rov-** (*om dyr og mennesker*)(*plyndrings-, rovgrisk*) **αρπακτικός** [arpaktikɔ̃s] #  
**αρπαχτικός** [arpaç̃tikɔ̃s]
- rovdyr** n. **αρπακτικό ζώο, το** [tɔ arpaktikɔ̃ zɔ̃ɔ̃]
- rovfugl** m. **αρπακτικό πτηνό, το** [tɔ arpaktikɔ̃ pt̃inɔ̃] # (*αρπακτικό*) **όρνιο, το** [tɔ  
arpaktikɔ̃ ɔ̃r̃niõ] / **en grådig rovfugl** **αδηφάγο όρνιο, το** [tɔ aðifagɔ̃ ɔ̃r̃niõ]
- rovgrisk** adj. (*plyndrings-*) **αρπακτικός** [arpaktikɔ̃s] # **αρπαχτικός** [arpaç̃tikɔ̃s]
- royalist** m. (*en kongevennlig person*) **βασιλόφρονας, ο** [ɔ̃ vasilɔ̃frɔ̃nas] / **han er (en) ekte**  
**royalist** (*han er royalist på sin hals*) **είναι βαμμένος/φανατικός βασιλόφρονας** [ĩnɛ  
vamɛ̃nɔ̃z̃/fanat̃ikɔ̃z̃ vasilɔ̃frɔ̃nas] # **είναι βασιλικός ως το κόκαλο** [ĩnɛ vasilikɔ̃s ɔ̃s tɔ  
kɔ̃kalɔ̃] / **mange høytstående offiserer ble avsatt fordi de var royalister** **πολλοί**  
**ανώτεροι αξιωματικοί απολύθηκαν ως βασιλοφρόνες** [pɔ̃lĩ anɔ̃tɛ̃rĩ aks̃iɔ̃matik̃ĩ  
apɔ̃lĩθ̃ikan ɔ̃z̃ vasilɔ̃frɔ̃nɛs]
- royalty** m. (*godtgjøring, forfatterhonorar*) **συγγραφικά δικαιώματα, τα** [ta sĩnɣrafikã

δικεῖματα]

**ru** adj. (*ujevn, uregelmessig, knudret*) ανώματος [anɔmalɔs] # (*hard*) σκληρός [sklirɔs] # (*hes, rusten eller grøtet i stemmen*) βραχνός [vraχnɔs] / **en ru overflate** ανώμαλη επιφάνεια [anɔmali epifania] / **jeg er ru på hendene** έχω σκληρά χέρια [εΧɔ sklira χεῖρια]

**rubb og stubb** (*rubbel og bit, pikk og pakk, alt en eier og har*) όλα τα υπάρχοντα [ɔla ta iparχɔnda] # συλλήβδην, το [tɔ silivðin] # (*dagl. hele sulamitten*) ολοσούσουμα, το [tɔ ɔlsɔsɔsuma]

**rubel** m. ρούβλι, το [tɔ ruvli]

**Rubicon** (*hist. elv*) Ρουβίκωνας, ο [ɔ ruvikonas] / **gå over Rubicon** (*ta et avgjørende (og ugjenkallelig) skritt*) διαβαίνω τον Ρουβίκωνα [ðiaveɔ tɔn ruvikɔna]

**rubin** m. ρουμπίνι, το [tɔ rubini]

**rubinrød** adj. ρουμπινένιος [rubinɛnjɔs]

**rubrikk** m. (*typogr.*) ρουμπρίκα, η [i rubrika]

**rubrikkannonse** m. μικρή αγγελία, η [i mikri aŋgelia] # **rubrikkannonser** (*småannonser*) μικρές αγγελίες [mikrɛs aŋgelies]

**rucolasalat** m. (*handelsnavn på salatsennep*) ρόκα, η [i rɔka]

**rudiment** n. (*biol. rest*) υποτυπώδες όργανο, το [tɔ ipɔtipɔðɛs ɔrganɔ]

**rudimentær** adj. (*som er en rest fra fortiden, uutviklet, enkel*) υποτυπώδης [ipɔtipɔðis] / **en rudimentær hale** (*restene av en hale*) μια υποτυπώδης ουρά [mja ipɔtipɔðis ura]

**rug** m. (*bot.*) βρίζα, η [i vriza] # σίκαλη, η [i sikali] / **whisky laget av rug** ούισκι από σίκαλη [uiski apɔ sikali]

**rug-** σικαλένιος [sikalɛnjɔs]

**rugbrød** n. (*mørkt brød*) ψωμί σίκαλης, το [tɔ psɔmi sikalis] # ψωμί από σίκαλη [psɔmi apɔ sikali] # σικαλένιο ψωμί, το [tɔ sikalɛnjɔ psɔmi]

**rugby** m. (*sport*) ράγκμπυ, το [tɔ ragbi]

**rugde** f. μπεκάτσα, η [i bekatsa] # ξυλόκοτα, η [i ksilɔkɔta]

**ruge** v. (*klekke*) κλωσώ [klɔsɔ] # (*ruge på/ut, klekke ut, også overf.*) εκκολαπτώ [ekɔlaptɔ] # επιάζω [epɔazɔ] / **ruge (på) egg** εκκολαπτώ/κλωσώ αυγά [ekɔlaptɔ/klɔsɔ avga]

/ **ruge ut kyllinger** εκκολαπτώ κοτόπουλα [ekɔlaptɔ kɔtɔpula] : **høna ruger (på/ut) egg** η κόττα εκκολάπτει αυγά [i kɔta ekɔlapti avga] : **tre kyllinger er ruget ut i dag** τρία κοτόπουλα εκκολάφτηκαν σήμερα [tria kɔtɔpula ekɔlɔftikan simera] /

**ruge over** (*vokte på, se på med stolthet*) καμαρώνω [kamarɔnɔ] : **gjerrigknarken ruget over gullet sitt** ο τσιγγούνης καμάρωσε το χρυσάφι του [ɔ tsingunis kamarɔse tɔ Χrisafi tu] / **ruge ut** (*pønske ut, tenke ut*) βρίσκω [vriskɔ] # γεννοβολώ [jenɔvɔlɔ]

**rugehøne** f. (*klukkehøne*) κλώσ(σ)α, η [i klɔsa]

**rugemaskin** m. (*inkubator*) εκκολαπτήριο, το [tɔ ekɔlaptiriɔ] # επωαστήριο, ο [ɔ epɔastiras] # (*klekkeri*) επωαστήριο, το [tɔ epɔastiriɔ]

**ruging** f.m. (*klekking*) κλώσημα, το [tɔ klɔsima]

**rug** m. (*stor og kraftig kar, en diger rusk*) άντρακλας, ο [ɔ andraklas]

**rugge** f. (*rulte, tjukk dame*) βαρέλα, η [i varela]

**rugge** v. (*vogge*) λικνίζω [liknizɔ] / **rugge et barn i vogga** λικνίζω νήπιο στην κούνια του [liknizɔ nipjɔ stin gunja tu]

**ruging** f.m. (*inkubasjon, klekking, utklekking, også overf.*) εκκόλαψη, η [i ekɔlapsi] # επώαση, η [i epɔasi]

**ruhet** f.m. (*grovhet, barskhet, råhet, bryskhet*) τραχύτητα, η [i traçitita]

**ruin** m. (*undergang, katastrofe*) όλεθρος, ο [ɔ ɔleθros] # (ødeleggelse, rasing, utrydding, tilintetgjøring) αφανισμός, ο [ɔ afanizmɔs] # (styrt, kollaps, konkurs) βούλιαγμα, το [tɔ vuljagma] # (ruiner, sammenstyrtet masse, steinhaug, brokker) γκρεμίσματα, τα [ta grɛmizmata] # (rester, skrap, vrakgods) ερείπιο, το [tɔ eripio] # (svekkelse, forfallen tilstand; avfeldighet, alderdomssvakhet) σαραβάλιασμα, το [tɔ saravajjazma] / **ruiner** (vrakrester) συντρίμματα, τα [ta sindrimata] # συντρίμια, τα [ta sindrimja] / **de lette a ruinene etter overlevende** έψαχναν ανάμεσα στα συντρίμια για επιζώντες [ɛpsaxnan anamesa sta sindrimja ja epizɔndɛs] / **i ruiner** (ødelagt) ρημαγμένος [rimagmɛnos] : **kirka ligger i ruiner** (kirka er en ruin, kirka er veldig forfallen) η εκκλησία είναι ερειπωμένη [i eklisja ine eripɔmeni] / **legge i ruiner** (rasere fullstendig, jevne med jorden) ανασκάβω [anaskavo] : **byen ble lagt i ruiner** (byen ble forvandlet til en steinhaug) η πόλη έγινε ερείπια [i poli ejine eripia] / **lete i ruinene etter et jordskjelv** ψάχνω μέσα στα ερείπια ύστερα από ένα σεισμό [psaxno mesa sta eripia istera apɔ ɛna sizmɔ] / **ruinene av ei gammel borg** τα ερείπια ενός παλιού κάστρου [ta eripia ɛnos palju kastru] / **ruinene av et tempel** τα λείψανα ενός ναού [ta lipsana ɛnos nau] / **tre arbeidere ble begravd under ruinene** τρεις εργάτες θάφτηκαν κάτω από τα ερείπια [tris ergates θaftikan katɔ apɔ ta eripia]

**ruinere** v. (*herje, ødelegge*) ρημάζω [rimazɔ] # (ødelegge, rasere, gjøre skade på) αφανίζω [afanizɔ] # εξαφανίζω [eksafanizɔ] # καταστρέφω [katastrɛfo] # ερημώνω [erimɔno] # (gjøre stor skade, anrette store ødeleggelser) σπέρνω τον όλεθρο [spɛrno ton ɔleθro] # (økonomisk) εξαθλιώνω οικονομικώς [eksathlionɔ ikɔnomikɔs] # ξεκάνω [ksɛkano] # (gå konkurs "kjøre (en bedrift) i grøfta", ødelegge økonomisk) οδηγώ στη χρεοκοπία [ɔðigɔ sti xreokɔpia] # (dagl. "tvinge i kne") "γονατίζω" [ɣɔnatizɔ] # (være noens undergang/fordervelse) καταβαρathρώνω [katavaraθrɔno] / **bli ruinert** (bli ødelagt) παθαίνω πανωλεθρία [paθino panɔleθria] # ρημάζομαι [rimazome] / **du kommer til å ruinere meg hvis du fortsetter å gamble** θα με βουλιάξεις αν συνεχίσεις τη χαρτοπαιξία [θa me vuljaksis an sineçisis ti xartɔpeksia] / **familien ble ruinert av de drepene** (utplyndrende) skattene η οικογένεια γονάτισε από τους εξοντωτικούς φόρους [i ikɔjenia çɔnatise apɔ tus eksɔndɔtikɔs fɔrus] / **fullstendig ruinert** (helt blakk) απένταρος [apɛndaros] # μπατίρης [batiris] / **hans kones sykdom ruinerte han** τον βούλιαξε η αρρώστια της γυναίκας του [ton vuliakse i arɔstia tiz jingkas tu] / **"jeg er ruinert!" ropte han** 'καταστράφηκα!' φώναξε [katastrafika fɔnakse] / **jeg skal gjøre alt jeg kan får å ta knekken på/ruinere han** θα κάνω οτιδήποτε για να τον καταστρέψω [θa kano otidipɔte ja na ton katastrɛpsɔ] / **min kones sykdom har ruinert meg økonomisk** (jeg er ruinert av utgiftene til min kones sykdom) φανίστηκα στα έξοδα με την αρρώστια της γυναίκας μου [afanistikata sta ɛksɔða me tin arɔstia tiz jingkaz mu] / **ruinere fullstendig** (ødelegge helt, spolere) αποχαλ(ν)ώ [apɔxal(n)ɔ] / **ruinere noen** (styrte noen i fordervelsen, bokst. stikke ut øynene på noen) βγάζω τα

- μάτια κάποιου** [vɣazɔ ta matja kapju] / **ruinere seg** (*berede/forårsake sin egen undergang, overf. skyte seg selv i foten*) **βγάζω μονάχος μου τα μάτια μου** [vɣazɔ mɔnaχɔz mu ta matja mu] / **råflottheten din kommer til å ruinere meg** **οι σπατάλες σου θα με καταστρέψουν** [i spat̪alɛs su θa mɛ katastrɛpsun] / **skattene har ruinert oss** **μας ρήμαξαν οι φόροι** [maz r̪imaksan i fɔri]
- ruinering** f.m. (*ødeleggelse, rasing, utrydding, tilintetgjøring*) **αφανισμός, ο** [ɔ afanizmɔs]
- ruinert** adj. (*fullstendig ødelagt, i ruiner*) **ρημαδιακός** [rimaðiakɔs] # **ρημαγμένος** [rimaɣmɛnɔs]
- ruinhaug** m. (*ruin, grushaug*) **ερείπιο, το** [tɔ er̪ipio] # **ρημάδι, το** [tɔ rimaði] / **byen ble forvandlet til en ruinhaug** **η πόλη έγινε ερείπια** [i pɔli ɛjine er̪ipia] / **bygningen var en ruinhaug etter brannen** **το χτίριο ήταν ρημάδι ύστερα από την πυρκαγιά** [tɔ χt̪irio iħan rimaði iħtera apɔ tim birkaja] / **stedet var en ruinhaug etter jordskjelvet** **ο τόπος ήταν γεμάτος γκρεμίσματα ύστερα από το σεισμό** [ɔ tɔpɔs itan jɛmatɔs ɣremizmata iħtera apɔ tɔ sizmɔ]
- rulade** m. **ρολό, το** [tɔ rɔlɔ] # (*med kjøttdeig/med stekt kjøtt*) **ρολό κιμά/ψητού, το** [tɔ rɔlɔ kima/psitu]
- rulett** m. (*spill*) **ρουλέτα, η** [i rulɛta] / **spille russisk rulett** **παίζω ρωσική ρουλέτα** [pɛzɔ rɔsik̪i rulɛta]
- rull** m. (*kveil*) **ρολό, το** [tɔ rɔlɔ] # (*pl.*) **ρολά** [rɔla] # (*bunke med stoff etc.*) **τόπι υφάσματος, το** [tɔ tɔpi ifazmatɔs] / **en rull med avispapir (før trykking)/ toalettpapir** **ένα ρολό δημοσιογραφικό χαρτί/χαρτί τουαλέτας** [ɛna rɔlɔ ðimɔsiɔɣrafikɔ χarti/χarti tualetas]
- rulle** f.m. (*mil.*)(*fortegnelse over vernepliktige*) (*Στρατιωτική*) **Επετηρίδα, η** [i (stratistiki) epetiriða] # **επετηρίδα αξιωματικών στρατού** [epetiriða aksiomatikɔn stratu]
- rulle** v. (*trille*) **κυλώ** [kilɔ] # (*trille, skli, ake*) **τσουλώ** [tsulɔ] # (*om fartøy: slingre, rulle fra side til side*) **μποτζάρω** [bɔdzarɔ] # (*med sykkel: kjøre på frihjul - uten å bruke pedalene*) **ρολάρω** [rɔlarɔ] / **bølgene rullet innover sandstranda** (*bølgene slo innover stranda*) **τα κύματα κυλούσαν στην άμμο** [ta kimata kilusan stin amɔ] / **den/det rullet ned fra bordet** **κύλησε από το τραπέζι** [kilise apɔ tɔ trapɛzi] / **rulle en sigarett** **στρίβω τσιγάρο** [strivɔ tsigarɔ] / **rulle ned gardinene** (*stenge butikken*) **κατεβάζω τα ρολά** [katɛvazɔ ta rɔla] / **rulle nedover** (*ramle ned*) **κατρακυλώ** [katrakilɔ] : **han rullet (kast i kast) nedover hele skråningen** **κατρακύλησε μέχρι κάτω-κάτω στην πλαγιά** [katrakilise mɛχri katɔ-katɔ stin plaja] / **rulle opp** (*dra/dytte/flytte/heise/løfte/sette/skyve/ta/trekke opp*) **ανασηκώνω** [anasikɔnɔ] # **ανεβάζω** [anɛvazɔ] : **rulle opp kragen** (*brette opp kragen*) **ανεβάζω το γιακά μου** [anɛvazɔ tɔ jaka mu] / **rullende stein samler ikke mose** **λιθάρι που κυλάει δε μαλλιάζει** [liθari pu kilai ðɛ maljazi] / **rulle sammen** (*kveile opp, spole opp*) **τυλίγω** [tiligɔ] # **κουλουριάζω** [kuluriazɔ] : (*matlaging:*) (*rulle sammen el. pakke inn (i bacon, etc.)*) **τυλίγω** (*σε μπέικον κτλ.*) [tiligɔ (sɛ bɛikɔn kɛ ta lipa)] : **rulle sammen et (golv)teppe** **κάνω ένα χαλί ρολό** [kanɔ ɛna χali rɔlɔ] # **κάνω ρολό ένα χαλί** [kanɔ rɔlɔ ɛna χali] # **τυλίγω ένα χαλί** [tiligɔ ɛna χali] / **rulle seg** (*velte seg, kaste seg fram og tilbake*) **κυλιέμαι** [kiljɛmɛ] # (*velte seg, vasse, skvette, plaske*) **τσαλαβουτώ** [tsalavutɔ] : **kattungene**



- rullet seg på golvet** τα γατάκια κυλιόνταν στο πάτωμα [ta ɣatakja kiljɔndan stɔ patɔma] : **likksom griser som ruller seg i søla** σα γουρούνια που τσαλαβουτάνε στο βούρκο [sa gurɔnjɔ pu tsalavutane stɔ vɔrkɔ] / **rulle seg sammen** (*trekke beina oppunder seg, krølle seg sammen, krype sammen*) κουλουριάζομαι [kuluriazɔme] # τυλίγομαι [tiligɔme] : **katten rullet seg sammen til et nøste** η γάτα τυλίχτηκε κουβάρι [i ɣata tilixtike kuv̥ari] : **pinnsvinet rullet seg sammen til en ball** ο σκαντζόχοιρος έγινε ρολό [ɔ skandzɔciɔ ɛjine rɔlɔ] # ο σκαντζόχοιρος τυλίχτηκε κουβάρι [ɔ skandzɔciɔ tilixtike kuv̥ari] / **rulle ut** (*brette ut, folde ut*) ξετυλίγω [ksetiligɔ] : **rulle ut en kabel** ξετυλίγω ένα καλώδιο [ksetiligɔ ɛna kalɔðjɔ] / **toget rullet ut av/fra stasjonen** το τραίνο βγήκε κυλώντας από το σταθμό [tɔ tɾɛnɔ vjike kilɔndas apɔ tɔ staθmɔ]
- rullebane** f.m. διάδρομος αεροσκαφών, ο [ɔ diaðrɔmɔs aerɔskafɔn] # διάδρομος προσγείωσης, η [i diaðrɔmi prɔzjɔsis] / **landings- og takeoffbane** διάδρομος προσγειώσεως και απογειώσεως, ο [ɔ diaðrɔmɔs prɔzjɔsɛɔs ke apɔjɔsɛɔs] / **flyet var fremdeles på rullebanen** το αεροπλάνο ήταν ακόμα στο διάδρομο [tɔ aerɔplanɔ itan akɔma stɔ diaðrɔmɔ]
- rulleblad** n. μητρώο διαγωγής, το [tɔ mitrɔɔ diaɣɔjis] # ποινικό μητρώο, το [tɔ pinikɔ mitrɔɔ] # ποινολόγιο, το [tɔ pinɔlɔjɔ] # (*mil.*: *blad/kort med opplysninger om den vernepliktige*) χαρτί στρατεύσεως, το [tɔ xarti stratɛfsɛɔs] / **ha en anmerkning/ anmerkninger på rullebladet** (*ha et belastet rulleblad*) έχω βεβαρυμένο ποινικό μητρώο [ɛxɔ vɛvarimɛnɔ pinikɔ mitrɔɔ] # (*ha en kriminell fortid, være tidligere straffet*) έχω εγκληματικό παρελθόν [ɛxɔ ɛnglimatikɔ parelθɔn] / **ha rent rulleblad** έχω καθαρό μητρώο [ɛxɔ kaθarɔ mitrɔɔ]
- rullefører** m. (*mil. innrulleringssjef*) αξιωματικός στρατολογίας, ο [ɔ aksɔmatikɔs stratɔlɔjias] # στρατολόγος, ο [ɔ stratɔlɔɣɔs]
- rullegardin** m. ρολ(λ)ό (παράθυρου), το [tɔ rɔlɔ (paraθiru)] # (*pl.*) ρολ(λ)ά, τα [ta rɔla] # στόρ(ι), το [tɔ stɔr(i)] / **slippe opp rullegardina** ανεβάζω τα στόρια [anɛvazɔ ta stɔria] / **trekke ned rullegardinene** κλείνω/κατεβάζω τα ρολλά/τα στόρια [klino/katevazɔ ta rɔla/ta stɔria]
- rullehåndkle** n. κυλιστή/κυλινδρική/περιστροφική πετσέτα, η [i kilisti/kilinðriki/peristrɔfiki pɛtsɛta]
- rullende** adj. (*rulle-*) κυλιόμενος [kiljɔmɛnɔs] / **rullende materiell** (*jernbane*) τροχαίο υλικό, το [tɔ tɾɔɣɛɔ ilikɔ]
- rulleskodder** f.m.pl. (*markiser*) εξωτερικά ρολά, τα [ta eksɔterika rɔla]
- rulleskøyte** m. πατίνι, το [tɔ patini] # τροχοπέδιλο, το [tɔ tɾɔxɔpɛðilɔ] # (*pl.*) πατίνια (με ροδίτσες), τα [ta patinia (me rɔðitsɛs)] # (*pl.*) τροχοπέδιλα, τα [ta tɾɔxɔpɛðila] / **gå på rulleskøyter** κάνω τροχοπέδιλα [kanɔ tɾɔxɔpɛðila]
- rulleskøytebane** m. στίβος πατινάζ, ο [ɔ stivɔs patinaz]
- rullestein** m. κυλιόμενες πέτρες, οι [i kiljɔmɛnɛs pɛtɾɛs] # (*småstein*) βότσαλο, το [tɔ vɔtsalɔ] # κροκάλη, η [i kɾɔkali] / **ei strand med (små) rullestein** (*ei steinete strand*) ακτή/παραλία με βότσαλα [akti/paraliɔ me vɔtsala]
- rullestol** m. αναπηρική καρέκλα, η [i anapiriki karɛkla] # αναπηρική πολυθρόνα, η [i

- anapirikī pɔliθɪɾna] # **καροτσάκι (για ανάπηρο)**, το [tɔ karɔtsaki (ja anapirɔ)] / **er det tilrettelagt for rullestoler** (*dvs. for rullestolbrukere*) είναι κατάλληλο για αναπηρικές καρέκλες; [inə katalilɔ ja anapirikɛs karɛkles]
- rulletobakk** m. **καπνός για στριφτά**, ο [ɔ kapnɔz ja strifta] # **καπνός για τσιγάρα**, ο [ɔ kapnɔz ja tsigara] / **en pakke rulletobakk** ένα πακέτο καπνός για τσιγάρα [ɛna pakɛtɔ kapnɔz ja tsigara]
- rulletrapp** f.m. **κυλιόμενη σκάλα/κλίμακα**, η [i kiljɔmeni skaɫa/klimaka] #
- rulling** f.m. **κύλημα**, το [tɔ kilima] # (*om fartøy: bevegelse fa side til side*) **μπότζι**, το [tɔ bɔdzi] # (*med dampveivals etc.: valsing*) **κυλίνδρισμα**, το [tɔ kilinðrizma] **κυλίνδρωση**, η [i kilinðɾɔsi] / **rulling av tobakk** **στριγνιμό καπνού**, το [tɔ stripsimɔ kapnu]
- rullings** m. (*rullet sigarett, rullesigarett*) **στριφτό τσιγάρο**, το [tɔ striftɔ tsigarɔ]
- rulte** f. (*rugge, tjukk dame*) **βαρέλα**, η [i varɛla]
- rumba** m. (*dans*) **ρούμπα**, η [i ru(m)ba]
- rumener** m. **Πουμάνος**, ο [ɔ rumanɔs] # f. **Ρουμάνα**, η [i rumana]
- rumensk** m. (*språk*) **πουμανικά**, τα [ta rumanika] # **ρουμάνικα**, τα [ta rumanika]
- rumensk** adj. **ρουμάνικος** [rumanikɔs] # **ρουμανικός** [rumanikɔs]
- rumle** v. (*buldre, tordne*) **βροντολογώ** [vrɔndɔlɔɟɔ] # **μπουμπουνίζω** [bumbunizɔ] # **κροτώ** [krɔtɔ] / **jeg er sulten, det rumler i magen** **πεινάω**, γουργουρίζει η κοιλιά μου [pinɔ ɟurgurizi i kilja mu]
- rumling** f.m. (*buldring, surr, brus*) **βοή**, η [i vɔi] # **βουή**, η [i vuĩ] # **βουητό**, το [tɔ vuitɔ] # **βρόντος**, ο [ɔ vrɔndɔs] # (*rumling i magen*) **γουργουριτό**, το [tɔ ɟurguritɔ]
- rumpe** f.m. (*dagl. ende, stump*) **πισινός**, ο [ɔ pisinɔs] # **ποπός**, ο [ɔ pɔpɔs] # **οπίσθια**, τα [ta ɔpisθia] # (*vulg. rumpe, rævn*) **κώλος**, ο [ɔ kɔɫɔs] / **flytt rumpa di!** **κουνήσου!** [kunisu] # (*sl.*) **slenge rumpa nedpå** (*sette seg på en stol e.l.*) **αλουκώνομαι** [palukɔnomɛ]
- rumpeball** m. (*seteball*) **γλουτός**, ο [ɔ ɟlutɔs] # **κωλομέρι**, το [tɔ kɔɫɔmɛri]
- rumpetroll** n. (*zool.*) **γυρίνος**, ο [ɔ jirinɔs]
- rund** adj. (*sirkelrund, lubben, veldreid*) **στρογγυλός** [strɔŋgilɔs] # (*kulerund, geom. kuleformet*) **σφαιρικός** [sfɛrikɔs] # (*lubben*) **στομπουλός** [strɔmbulɔs] # **τροφαντός** [trɔfandɔs] # (*rund og god, om ansikt: med bollekinn/smilehull*) **αφράτος** [afɾatɔs] # **παχουλός** [paΧulɔs] # (*om smak: fylldig, søt å drikke*) **γλυκόπιτος** [ɟlikɔpjɔtɔs] / **ei lubben jente** **μια τροπαντή κοπέλλα** [mja trɔpandi kɔpɛla] / **en baby med runde kinn/med bollekinn** **μωρό με παχουλά μάγουλα** [mɔɾɔ me paΧula maɟula] / **en rund/sirkelrund bygning** **στρογγυλό κτίριο** [strɔŋgilɔ ktiriɔ] / **en rund sum** **στρογγυλό ποσό** [strɔŋgilɔ pɔsɔ] / **et rundt tall** **στρογγυλός αριθμός** [strɔŋgilɔs ariθmɔs] / **et rundt badekar/bord/rom** **στρογγυλό μπάνιο/τραπάζι/δωμάτιο** [strɔŋgilɔ banjɔ/trapɛzi/ðɔmatio] / **helt rund** **ολοστρογγυλός** [ɔɫstrɔŋgilɔs] / **hun ble fyldigere/rundere i formene** (*hun la seg ut*) **στρογγύλεψε η σιλουέτα της** [strɔŋgilɛpsɛ i siluɛta tis] / **jorda er rund** **η γη είναι στρογγυλή** [i ji inɛ strɔŋgili] / **med rund hånd** (*rundhåndet, generøst*) **απλοχέρα** [aplɔçɛra] / **rund i ansiktet** (*med bollekinn*) **στρογγυλοπρόσωπος** [strɔŋgilɔpɾɔsɔpɔs] / **runde kinn** **παχουλά/στρογγυλά μάγουλα** [paΧula/strɔŋgila maɟula]

- rundaktig** adj. (om sum: pen) *στρογγυλούτσικος* [strɔŋgilutsikɔs]
- rundbiff** m. *μπουν-φιλέ, το* [tɔ bɔnfilɛ]
- rundbrenner** m. (*skjortejeger, pikenes jens*) *γυναικάκιας, ο* [ɔ jinekakias] # *γυναικάς, ο* [ɔ jinekas] # *ερωτύλος, ο* [ɔ ɛrɔtɪlɔs] # *κορτάκιας, ο* [ɔ kortakias] # pl. *κορτάκηδες, οι* [i kortakiðes]
- runddans** m. (*ringdans*) *γυροβολιά, η* [i jirɔvɔlja] # *κυκλικός χόρος, ο* [ɔ kiklɪɔs Χɔɔɔs] # (*heksegryte, malstrøm, virvel*) *δίνη, η* [i ðini]
- runde** m. (*omdreining, rotasjon, omgang, turtall*) *στροφή, η* [i strɔfi] # *περιστροφή, η* [i peristrɔfi] # (*omgang, etappe*) *γύρος ο* [ɔ jɪɔs] # *κύκλος ο* [ɔ kɪklɔs] # (*treningsrunde*) *γύρος προπόνησης, ο* [ɔ jɪɔs prɔpɔnis] # (*rundtur, vaktrunde, inspeksjonsrunde o.l.*) *βόλτα, η* [i vɔlta] # (*rundtur*) *γύρα, η* [i jɪra] # *περιοδεία, η* [i perioðia] # (*tur til å spandere*) *κέρασμα, το* [tɔ kɛrazma] / **denne runden er på meg** (*det er min tur til spandere*) *αυτή τη βόλτα την κερνάω εγώ* [aftɪ ti vɔlta tin kɛrnɔ ɛɟɔ] # *αυτό το κέρασμα είναι δικό μου* [aftɔ tɔ kɛrazma ine ðikɔ mu] / **en postmanns daglige runde** *ο καθημερινός γύρος ενός ταχυδρόμου* [ɔ kaθimerinɔz jɪɔs ɛnɔs taçiðɔmu] / **en ny samtalerunde** *νέος γύρος διαλόγου* [nɛɔz jɪɔz ðialɔɟu] / **gå (den faste) runden** (*gjøre runden sin*) *κάνω το γύρο* [kɔnɔ tɔ jɪɔ] : **gå den daglige runden sin** *κάνω την καθημερινή μου περιοδεία* [kɔnɔ tin kaθimerini mu perioðia] / (*gå runden sin, gå inspeksjonsrunden*) *κάνω το γύρο μου* [kɔnɔ tɔ jɪɔ mu] : **nattevakta går runden sin hver time** *νυχτοφύλακας κάνει τη βόλτα του κάθε μια ώρα* [ɔ niΧtɔfɪlakas kɔni ti vɔlta tu kaθɛ mja ɔra] / **han tapte på knockout i første runde** *βγήκε νοκάουτ στον πρώτο γύρο* [vjɪkɛ nɔkɔut stɔm brɔtɔ jɪɔ] / **løpe en runde** *κάνω έναν γύρο τροχάδην* [kɔnɔ ɛnan jɪɔ trɔΧɔðin] / **mellom rundene** (*omgangene i en aktivitet*) *κατά τα διαλείμματα (της δραστηριότητάς μου)* [kata ta ðialimata (tiz ðrastiriɔtitɔz mu)] / **site runde** *ο τελευταίος γύρος* [ɔ tɛlɛftɛɔz jɪɔs] : **de går nå inn i siste runde av 5000-meteren** *τώρα αρχίζει ο τελευταίος γύρος των 5000 μέτρων* [tɔra arçizi ɔ tɛlɛftɛɔ jɪɔs tɔm bɛndɛçiliɔðɔn mɛtrɔn] : **jeg tok han igjen i siste runden** *τον πρόλαβα στον τελευταίο γύρο* [tɔm prɔlava stɔn ðɛlɛftɛɔ jɪɔ] / **skal vi ha en runde til (med drinker)?** *θα πάρουμε άλλο ένα γύρο (ποτά);* [θa parume ɔlɔ ɛna jɪɔ (pɔta)] / **ta en runde** (*på byen etc.*) (*ta seg en runde, gå runden sin, gå inspeksjonsrunde*) *βγαίνω στη γύρα* [vjɛnɔ sti jɪra]
- runde** v. (*svinge rundt, vende*) *γυρίζω* [jirizɔ] # (*naut. seile rundt*) *καβατζάρω* [kavadzɔɔ] (*om alder:*) *μπαίνω* [bɛnɔ] # (*gjøre rund(ere), fullføre*) *στρογγυλεύω* [strɔŋgilɛvɔ] / **runde et hjørne** *γυρίζω μια γωνία* [jirizɔ mja ɟɔnia] # *στρίβω σε μια γωνία* [strivɔ sɛ mja ɟɔnia] : **han rundet hjørnet og forsvant** *έστριψε στη γωνία κι έγινε καπνός* [ɛstripsɛ sti ɟɔnia ki ɛjine kapnɔs] : **idet vi rundet hjørnet, kom rådhuset til syne** *μόλις πήγαμε τη στροφή φάνηκε το δημαρχείο* [mɔlis piɟame ti strɔfi fanikɛ tɔ ðimarçizɔ] / **runde en odde/et nes** *καβατζάρω/παραπλέω ένα ακρωτήριο* [kavadzɔɔ/paraplɛɔ ɛna akrɔtɪri] / **runde 40/50/60 år** *μπαίνω στα 40/50/60* [bɛnɔ sta saranda/peninda/eksinda] / **runde leppene** *στρογγυλεύω τα χείλη μου* [strɔŋgilɛvɔ ta çili mu]
- rundebordskonferanse** m. *συζήτηση στρογγυλής τραπέζης, η* [i sizitisi strɔŋgilɪs trapezɪs]
- rundetid** f.m. (*på idrettsbanen*) *χρόνος ενός γύρου (σε στίβο), ο* [ɔ Χɔɔnɔs ɛnɔz jɪru (sɛ stivɔ)]

- rundgang** m. (*rundtur, rundløype*) κυκλική πορεία, η [i kiklikᵢ pɔri̯a]
- rundhet** f.m. στρογγυλάδα, η [i strɔŋgilaða]
- rundhåndet** adj. (*sjenerøs, overdådig, raus*) απλοχέρης [aploçeris] # απλόχερος [aploçerɔs] # γενναιόδωρος [jenedɔrɔs] # αλογάριαστος [alɔgariastɔs] # ελευθερίος [elfθeris] # μεγαλόδωρος [megalɔdɔrɔs] # (*klekkelig, stor, rikelig*) αδρός [aðrɔs]
- rundhåndet** adv. (*klekkelig, rikelig*) αδρά [aðra] # (*raust, rikelig, overdådig, sjenerøst*) αφειδώς\* [afidɔs] # (*generøst*) απλοχέρα [aploçera] / **betale rundhåndet** (*gi god betaling*) πληρώνω αδρά [plirɔnɔ aðra] / **han gir rundhåndet** (*han er raus med pengene sine*) δίνει γενναιόδωρα χρήματα [ðini jenedɔra χrimata]
- rundhåndethet** f.m. (*raushet, sjenerøsitet*) απλοχεριά, η [i aploçeria]
- rundjule** v. (*lemleste*) σακατεύω [sakatɛvɔ] # κατασακατεύω [katasakatɛvɔ] / **rundjule noen** (*gi noen en skikkelig omgang juling, banke skiten ut av noen*) δίνω ένα βρομόξυλο σε κάποιον [ðino ɛna vrɔmɔksilo se kapjon] # (*slå noen (ned i støvlene), gi noen juling*) διαλύω κάποιον [ðialjo kapjon]
- rundkast** n. (*kollbøtte*) τούμπα, η [i tumba] # κουτροβάλα, η [kutruvala] / **gjøre et rundkast** (*slå kollbøtte*) κάνω τούμπα [kano tumba] # (*gjøre/slå kollbøtte, gjøre/slå salto*) παίρνω κουτροβάλα [pɛrnɔ kutruvala]
- rundkjøring** f.m. κυκλική πορεία, η [i kiklikᵢ pɔri̯a] # (*rundkjøringskryss*) κυκλική διασταύρωση, η [i kiklikᵢ ðiastavrɔsi]
- rundreise** f.m. (*turné*) περιοδεία, η [i perioðia] / **rundreise i Europa med buss** ο γύρος της Ευρώπης με πούλμαν [ɔ jirɔs tis evrɔpiz me pulman] / **rundreise i hele verden** (*verdensreise, jordomseiling*) γύρος του κόσμου, ο [ɔ jirɔs tu kɔzmu]
- rundskriv** n. (*sirkulære*) εγκύκλιος, η [i ɛŋgiklis] # εγκύκλιο, το [to ɛŋgiklio] / **et forklarende rundskriv** μια ερμηνευτική εγκύκλιος [mja ermineftiki ɛŋgiklis] / **sende ut et rundskriv** βγάζω/εκδίδω/στέλνω μια εγκύκλιο [vgazɔ/ekðido/stɛlnɔ mja ɛŋgiklio]
- rundstjele** v. κατακλέβω [kataklɛvɔ] / **de rundstjal meg** (*de stjal alt jeg eide*) με κατακλέψαν [me kataklɛpsan]
- rundstykke** n. ψομάκι, το [to psɔmaki] # κουλ(λ)ούρα, η [i kulura] # κουλ(λ)ούρι, το [to kuluri] # κουλ(λ)ουράκι, το [to kuluraki] # (*bolle, kuvertbrød*) αρτίδιο, το [to artidjo] / **påsmurte rundstykker** βουτυράτα κουλούρια [vutirata kuluria]
- rundt** adv. & prep. (*omkring, rundt om*) γύρω (από) [jirɔ (apɔ)] # (*omkring, omtrent, ca.*) πάνω–κάτω [panɔ-katɔ] # (*noe i nærheten av, cirka*) γύρω [jirɔ] # περίπου [peripu] # περί [peri] # (*nærhet i tid: omkring*) κατά [kata] # (*i omkrets*) κατά περίμετρο [kata perimɛtrɔ] # (*omkring, i ring*) κύκλοθεν [kiklɔθɛn] # (*helt rundt, rundt omkring, rundt i, fra alle kanter*) ολόγυρα [ɔlɔjira] / **døgnnet rundt** νυχθημερόν [niχθimerɔn] / **gå rundt** (*komme seg rundt*) περδιαβάζω [perðiavazɔ] # κυκλοφόρω [kiklofɔrɔ] / **helt rundt** (*fra/på alle kanter*) ολόγυρα [ɔlɔjira] # περίγυρα [perijira] / **jeg la armene rundt skuldrene hennes** τύλιξα τα μπράτσα μου γύρω από τους ώμους της [tiliksa ta bratsa mu jirɔ apɔ tus ɔmus tis] / **jorda går rundt sola** η γη κινείται περί τον ήλιο [i ji kinite peri ton ilio] / **ligge rundt** (*omgi,*



omkranse, grense til) περιβάλλω [perivalɔ] : (de) landene (som ligger) rundt  
**Middelhavet** οι χώρες που περιβάλλουν τη Μεσόγειο [i Χɔres pu perivalun ti mesɔjiɔ]  
 / **løpe rundt i hagen** τρέχω ολόγυρα στην αυλή [trɛΧɔ ɔlɔjira stin avli] / **reise**  
**verden rundt** ταξιδεύω ανά τον κόσμο [taksiðɛvo ana ton ɔzmo] # (om, omkring)  
 γύρω [jiro] # περί [peri] # περίπου [peripu] / **rundt det hele** (overalt, på alle  
 kanter, på alle punkter, til alle) ανάγυρα [anajira] / **rundt et dusin** μια περίπου  
 δωδεκάδα [mja peripu ðɔðekaða] / **rundt her** (her omkring, her i nærheten) πλησίον  
 [plision] # περίξ [periks] # κοντά [konda] / **rundt kl 12** (middag) περί το  
 μεσημέρι [peri to mesimɛri] : **jeg så ham rundt kl 12** (middag) τον είδα περί το  
 μεσημέρι [ton iðe peri to mesimɛri] / **rundt huset** γύρω από το σπίτι [jiro apɔ to spiti]  
 / **rundt i rommet** γύρω στο δωμάτιο [jiro sto ðɔmatio] : **han så (seg) rundt i**  
**rommet** κοίταξε γύρω στο δωμάτιο [kitakse jiro sto ðɔmatio] / **rundt midnatt** γύρω  
 στα μεσάνυχτα [jiro sta mesaniΧta] # κατά/περί τα μεσάνυχτα [kata/peri ta  
 mesaniΧta] / **rundt omkring** (her og der, hit og dit) εδώ κι εκεί [eðɔ ki eki] # εδώ  
 και κει [eðɔ ke ki] : **ikke sleng fra deg klærne rundt omkring i huset** μην αφήνεις  
 τα ρούχα σου εδώ και κει στο σπίτι [min afinis ta ruΧa su eðɔ ke ki sto spiti] : **jeg**  
**kommer til å være rundt i området her** θα είμαι κάπου κοντά [θa ime kapu konda]  
 / **rundt regnet** (grovt regnet, etter en generell vurdering) κατά γενική εκτίμηση [kata  
 jɛnikɪ ektimisi] / **rundt tusen mennesker** (ca. tusen mennesker) περί τα χίλια άτομα  
 [peri ta χilja atɔma] / **samle seg rundt** συγκεντρώνω [singendronɔ] : **de samlet seg**  
**rundt han/henne** συγκενδρώθηκαν γύρω του [singendroθikan jiro tu/tis] / **snu seg**  
**rundt** κάνω μεταβολή [kano metavɔli] # στρέφω [strefɔ] : **han/hun snudde seg**  
**rundt/i motsatt retning** τράφηκε κατά την αντίθετη κατεύθυνση [strafike kata tin  
 andiθeti katɛfθinsi] # (i 180 graders vinkel) υπό γωνία 180 μοιρών [ipɔ θɔnia ekatɔ  
 ɔθðɔnda mirɔn] # "πίσω" [piso] : **jeg snudde meg rundt** (180 grader) στράφηκα  
 πίσω [strafika piso] / **ti mil rundt (i omkrets)** δέκα μίλια κατά περίμετρο [ðɛka  
 milia kata perimetro] / **tønna var to meter i omkrets** το βαρέλι είχε περίμετρο  
 2 μέτρων [to vareli içe perimetro ðio metron]

**rundtur** m. γύρος, ο [ɔ jiros] # (sightseeing-tur) περιήγηση, η [perijisi] # (liten  
 kjøretur el. spasertur) περίπατος, ο [ɔ peripatos] # βόλτα, η [i vɔlta]

**runge** v. (ljome, gjenlyde) αντηχώ [andiΧɔ] # αντιλαλώ [andilalɔ] # βροντολαλώ  
 [vrɔndɔlalɔ] # ηχώ [iΧɔ] # αχολογώ [aΧɔlɔɔ] # (ringe, skingre) κουδουνίζω  
 [kuðuniɔ] / **applausen/klappsalvene runget gjennom salen** η αίθουσα αντήχησε  
 από τα χειροκροτήματα [i ɛθusa andiçise apɔ ta çirokrotimata]

**rungende** adj. (tordnende, buldrende) βροντερός [vrɔnderɔs] # βροντώδης [vrɔndɔðis] #  
 παταγώδης [patagɔðis] # (stormende) θυελλώδης [θielɔðis] # (dyp, malmfull,  
 klangfull) ηχηρός [içirɔs] # (klingende) κουδουνιστός [kuðunistɔs] # τρανταχτός  
 [trandaΧtɔs] # (klangfull, metallisk) μεταλλικός [metalikɔs] / **en rungende latter**  
 τρανταχτά γέλια [trandaΧta jɛlja] / **han har en rungende røst/en malmfull stemme**  
 έχει μεταλλική φωνή [çi metaliki fɔni] # η φωνή του έχει μέταλλο [i fɔni tu çi  
 metalɔ] / **med rungende stemme** (med tordenrøst) με βροντερή φωνή [me vrɔnderi  
 fɔni] / **rungende applaus** θυελλώδη/παταγώδη χειροκροτήματα [θielɔði/patagɔði]

- çirəkrətımata]
- runke** v. (*sl. for onanere, masturbere*) **μαλακίζομαι** [malakizɔmɛ]
- rupi** m. (*en valuta*) **ρουπία, η** [i rupia]
- rus** m. (*beruselse, ekstase*) **μεθύσι, το** [tɔ mɛθisi] / **sove ut rusen** (*bli edru igjen*)  
**συνέρχομαι από το μεθύση μου** [sinɛrɔmɛ apɔ tɔ mɛθisi mu] : **få han i seng og la han sove ut rusen** **βαλ' τον στο κρεβάτι ώσπου να συνέλθει από το μεθύση του** [val tɔn stɔ krevati ɔspu na sinɛlθi apɔ tɔ mɛθisi tu]
- rusdrikk** m. (*berusende drikk*) **μεθυστικό ποτό, το** [tɔ mɛθistikɔ pɔtɔ]
- ruse** v. (*storme, brase, buse, komme pluselig (inn/fram)*) **εισβάλλω** [izvalɔ] # **ενσκήπτω** [ɛnskɛptɔ] # (*ruse (en motor), sette opp farten, trække på gassen*) **μαρσάρω** [marsarɔ] / **ikke rus motoren slik!** **μη μαρσάρεις τη μηχανή έτσι!** [mi marsaris ti miΧani ɛtsi]
- rush** n. (*plutselig stor pågang/tilstrømning/etterspørsel*) **ξαφνική μεγάλη ζήτηση** [ksafniki megali zitisi] # (*renn, run, pågang*)(*folk.*) **πηλάλα, η** [i pilala] # **πιλάλα, η** [i pilala]
- rushtid** f.m. **ώρες αιχμής, οι** [i ɔres ɛΧmɪs] # (*rushtrafikk*) **ώρες κυκλοφοριακής αιχμής, οι** [i ɔres kiklɔfriakis ɛΧmɪs] # **ώρες μεγάλης κίνησης στους δρόμους, οι** [i ɔrez megalis kinisis stuz δrɔmus] / **i rushtiden** **στις ώρες αιχμής** [stis ɔres ɛΧmɪs]
- rushtrafikk** m. **κυκλοφορία στις ώρες αιχμής, η** [i kiklɔfria stis ɔres ɛΧmɪs]
- rusk** m. (*stor og kraftig kar, en stor rugg*) **άντρακλας, ο** [ɔ andraklas]
- rusk** n. (*støvnugg, boss*) **σαρίδι, το** [tɔ sariði] # pl. (*oppsop, søppel*) **σαρίδια, τα** [ta sariðja] # **σκόνη, η** [i skɔni] # **σκουπιδάκι, το** [tɔ skupiðaki] / **ha et rusk i øyet** **έχω ένα σαρίδι/μια σκόνη στο μάτι** [ɛΧɔ ɛna sariði/mja skɔni stɔ mati] : **jeg fikk et rusk i øyet** **μπήκε ένα σκουπιδάκι στο μάτι μου** [bɪkɛ ɛna skupiðaki stɔ mati mu]
- ruske** v. (*riste, skake*) **ταρακουνώ** [tarakunɔ]
- rusle** v. (*slentre*) **αργοβαδίζω** [argɔvadizɔ] # **σουλατσάρω** [sulatsarɔ] # **περειδιαβάζω** [periðiavazɔ] / **de ruslet rundt i parken/byen hele formiddagen** **περιδιάβαζαν στο πάρκο/στην πόλη όλο το πρωί** [periðjavazan stɔ parkɔ/stim bɔli ɔlɔ tɔ prɔi] / **en som går og rusler** **περιπατητής ο/η** [ɔ/i peripatitɪs] # (*dagl.*) **σουλατσαδόρος ο/η** [i sulatsaðɔrɔs] / **jeg liker å rusle rundt i Aten på kveldene/nattertid** **μου αρέσει να γυρίζω στην Αθήνα τη νύχτα** [mu arɛsi na jirizɔ stin aθina ti niΧta] / **jeg rusler en tur bort til Johannes** **θα κάνω μια βόλτα ως το Γιάννη** [θa kanɔ mja vɔlta ɔs tɔ jani] / **rusle omkring uten mål og med** **γυρίζω εδώ και κει άσκοπα** [jirizɔ ɛðɔ ke ki askɔpa]
- rusletur** m. (*spasertur, runde*) **γύρα, η** [i jira] / **en rusletur i parken** **μια γύρα στο πάρκο** [mja jira stɔ parkɔ]
- rusling** f.m. (*slentring*) **αργός (και άνετος) βηματισμός, ο** [ɔ argɔz (ke anɛtɔz) vimatizmɔs] (*dagl.*) **σουλάτσο, το** [tɔ sulatsɔ]
- russer** m. **Ρώσος, ο** [ɔ rɔsɔs] # **Ρωσίδα, η** [i rɔsiða]
- russervenn** m. **ρωσόφιλος, ο** [ɔ rɔsɔfilɔs]
- russisk** m. (*språk*) **ρωσικά, τα** [ta rɔsika] # **ρώσικα, τα** [ta rɔsika]
- russisk** adj. **ρωσικός** [rɔsikɔs]
- Russland** geo. **Ρωσία, η** [i rɔsia] # **Ρουσία, η** [i rusia]
- rust** f.m. **σκουριά, η** [i skurja] # (*korrosjon, det å ruste/korrodere*) **σκούριασμα, το** [tɔ

- skurjazma] # (korrosjon, rust, også på planter, f.eks. på bladene til pelargonium og geranium) σκουριάση, η [i skɔriasi] / **fjerne rust fra** (overf. friske opp) ξεσκουριάζω [ksɛskuriázɔ] / **gelenderet ruster/er angrepet av rust** τα κάγκελα φαγώθηκαν από τη σκουριά [ta kaŋgɛla faɣɔθikan apɔ ti skuria] / **rust angriper jern** η σκουριά τρώει το σίδηρο [i skurja trɔi to siðero]
- ruste** v. (bli rusten, anløpe) σκουριάζω [skurjazɔ] # οξειδώνομαι [ɔksiðɔnɔme] / **dette metallet ruster aldri** αυτό το μέταλλο δεν οξειδώνεται ποτέ [aftɔ to metalɔ ðen ɔksiðɔnete pɔtɛ] / **jern ruster lett** (jern har lett for å ruste) το σίδηρο σκουριάζει εύκολα [to siðero skurjazɪ ɛfkɔla] / **maskiner som ligger og ruster på gårdsplassen** μηχανήματα που σκουριάζουν στην αυλή [miΧanimata pu skurjazun stin avli]
- ruste** v. (bevæpne, armere, utruste, forsyne) εξοπλίζω [eksɔplizɔ] / (ordtak) **det er bedre å slites opp enn å ruste opp** (dvs. der bedre å bli sliten av arbeid enn å bli rusten av arbeidsløshet) καλύτερα να λυώνεις στη δουλειά παρά να σκουριάζεις στην ανεργία [kalitɛra na liɔnis sti ðulja para na skurjazis stin anerjia] / **(ut)ruste et land med atomvåpen** εξοπλίζω μια χώρα με πυρηνικά όπλα [eksɔplizɔ mja Χɔra me pirinika ɔpla] / **ruste opp** (styrke, armere) ενισχύω [enisçio] : **ruste opp en fabrikk med nye maskiner/med verktøy** εξοπλίζω ένα εργοστάσιο με καινούργια μηχανήματα/με τεχνικό εξοπλισμό [eksɔplizɔ ɛna ergostasio me kainourgia miΧanimata/me tɛΧnikɔ eksɔplizmɔ] : **ruste opp hæren** (styrke hæren) ενισχύω το στρατό [enisçio to stratɔ]
- rusten** adj. (angrepet av rust; overf. gammeldags, kjedelig) σκουριασμένος [skuriazmɛnɔs] # (om stemmen: hes) βραχνός [vraΧnɔs] # (utgått på dato, som må gjenoppfriskes) μπαγιάτικος [bajatikɔs] / **engelsken min er blitt litt rusten** τ' Αγγλικά μου άρχισαν να σκουριάζουν [taŋglikɔ mu arçisan na skurjazun] / **ikke rusten** (ikke angrepet av rust) ασκούριαστος [askuriastɔs] / **medisinkunnskapene hans er litt rustne** η γιατρική του είναι λίγο μπαγιάτικη [i jatriki tu ine λιγɔ bajatiki] / **rustne nåler** σκουριασμένες βελόνες [skuriazmɛnez velɔnes] / **veldig rusten** (helt opprustet) κατασκουριασμένος [kataskuriazmɛnɔs]
- rustet** adj. (forspent, utrustet, forsynt) εφοδιασμένος [ɛfɔðiazmɛnɔs] # (utstyrt, væpnet) οπλισμένος [ɔplizmɛnɔs] / **godt rustet** (fullt utrustet, væpnet til tennene) πάνοπλος [panɔplɔs] : **godt rustet til livets kamp/kampen for å overleve** πάνοπλος για τον αγώνα της ζωής [panɔplɔz ja ton aɣɔna tiz zɔis] / **gjøre noen rustet til å møte/takle livets vanskligheter** οπλίζω κάποιον ν' αντιμετωπίσει τις δυσκολίες της ζωής [ɔplizɔ kapjɔn nandimetɔpisi tiz ðiskɔliɛs tiz zɔis] / **han var godt rustet med lesestoff/penger** ήταν εφοδιασμένος με υλικό για διάβασμα/με χρήματα [itan kala ɛfɔðiazmɛnɔz me ilika ja ðjavazma/me Χrimata]
- rustfjerner** m. (antirustmiddel, stoff som beskytter mot rust) αντιοξειδωτικό, το [to andiɔksiðɔtikɔ]
- rustfjerning** f.m. (overf. oppfrisking) ξεσκουρίασμα, το [tu ksɛskuriazma]
- rustflekk** m. (på tøy) λεκές σκουριάς, ο [ɔ lɛkɛs skurias]
- rustfri** adj. ανοξειδωτος [anɔksiðɔtɔs] # (som er rustbeskyttet) που αντέχει στη σκουριά [pu andɛçi sti skuria] / **i rustfritt stål** από ανοξειδωτο ατσάλι [apɔ anɔksiðɔtɔ atsali]
- rustikk** adj. (fra landet, enkel, grov) χωριατικός [Χɔriatikɔs] / **rustikke møbler**

- χωριατικά έπιπλα, τα [ta Χοριατικά έπιπλα]
- rustning** m. πανοπλία, η [i panɔplia] # (*krigskledning*) αρματωσιά, η [i armatsia] (*ringbrynje*) θωράκιση, η [i θοrakisi] / **en skinnende rustning** γυαλιστερή πανοπλία, η [i jalisteri panɔplia] / **i full rustning** (om ridder: kledd i rustning) φέροντας πανοπλία [fɛrɔndas panɔplia] # (*overf. væpnet til tennene*) σιδερόφραχτος [siðerɔfraΧts]
- rustningsindustri** m. (*våpenindustri, våpenproduksjon*) πολεμική βιομηχανία, η [i pɔlemiki viɔmiΧania] # βιομηχανία των εξοπλισμών, η [i viɔmiΧania tɔn eksɔplizmɔn]
- rustningskappløp** n. (*våpenkappløp*) ανταγωνισμός των (πολεμικών) εξοπλισμών, ο [ɔ andaθɔnizmɔs tɔn (/tɔm bɔlemikɔn) eksɔplizmɔn]
- rustningsutgifter** f.m.pl. δαπάνες των εξοπλισμών, οι [i ðapanɛs tɔn eksɔplizmɔn]
- rustrød** adj. κοκκινόμαυρος [kɔkinɔmavrɔs]
- Rut** (*kvinnenavn*)(*Ruth*) Ρουθ, η [i ruθ]
- rute** f.m. (*linje, spor*) γραμμή, η [i ɣrami] # (*bussrute*) λεωφορειακή γραμμή, η [i lɛɔfriaki ɣrami] # (*vei, kurs, reisestrekning*) διαδρομή, η [i διαδromi] # δρόμος, ο [ɔ ðrɔmɔs] / **legg opp ei rute** καθορίζω/χαράζω πορεία [kaθɔriζɔ/Χarαζɔ pɔria] / **ruta for et tog** (*togrute, dvs. for en prosesjon*) η διαδρομή μιας πόμπης [i διαδromi mjas pɔmbis] / **vi fant ei ny rute til toppen av fjellet** βρήκαμε ένα νέο δρόμο προς την κορφή του βουνού [vriKame ɛna nɛɔ ðrɔmɔ prɔs tiη ɔrfi tu vunɔ]
- rutebåt** m. (*ferje*) σχηματαγωγό, το [tɔ sɕimatagɔɔ] # φεριμπότ, το [tɔ feribɔt]
- rutefly** n. (*passasjerfly*) επιβατικό αεροσκάφος, το [tɔ epivatikɔ aerɔskafɔs] # επιβατικό αεροπλάνο, το [tɔ epivatikɔ aerɔplanɔ] # (*transportfly*) εμπορικό αεροσκάφος, το [tɔ embɔrikɔ aerɔskafɔs] # εμπορικό αεροπλάνο, το [tɔ embɔrikɔ aerɔplanɔ]
- ruteflyger** m. (*ruteflyver*) πιλότος αερογραμμών, ο [ɔ pilɔts aerɔɣramɔn]
- rutegående** adj. δρομολογημένος [ðrɔmɔɔjimɛnɔs] / **rutegående passasjerfly** δρομολογημένο επιβατικό αεροπλάνο, το [tɔ ðrɔmɔɔjimɛnɔ epivatikɔ aerɔplanɔ]
- rutemønster** n. (*rutete stoff*) καρό, το [tɔ karɔ]
- rutenett** n. (*rutemønster*) δικτύωμα, το [tɔ ðiktɔma]
- ruter** m. (*kortfarge*) καρό, το [tɔ karɔ] # καρρώ, το [tɔ karɔ] / **ruterto/-ti/-dame** το δύο/δέκα/η ντάμα καρό [tɔ ðiɔ/tɔ ðɛka/i ðama karɔ] / **ruter ess/knekt/konge** ο άσσος/βαλέζ/ρήγας καρό [ɔ asɔs/valez/rigaz karɔ] / **ruter er trumf** τα ατού είναι καρά [ta atɔ inɛ karɔ]
- rutetabell** m. (*togruter, bussruter*) δρομολόγιο, το [tɔ ðrɔmɔɔjɔ]
- rutet(e)** adj. καρό [karɔ] / **en rutete (bord)duk** καρό τραπεζομάτηλο [karɔ trapezɔmandilɔ]
- rutine** f.m. (*tralt*) ρουτίνα, η [i rutina] # (*spilleregler, yrkeshemmeligheter*) κουμπιά, τα [ta kumbja] / **den daglige rutine** (*dagliglivet*) η καθημερινή ρουτίνα [kaθimerini rutina] / **ha faste tider/gode rutiner** έχω κανονικές ώρες [ɛΧɔ kanɔnikɛs pɔɛs] / **ha kommet inn i rutinen** είμαι στη ρουτίνα [ime sti rutina] / **rutinens bånd/tvangstrøye** τα δεσμά της ρουτίνας [ta ðɛzma tiz rutinas] / **sette noen inn i/kjenne/lære rutinene** δείχνω σε κάποιον/ξέρω/μαθαίνω τα κουμπιά [ðiΧno se kapjon/kɛrɔ/maθɛno ta kumbja]
- rutinearbeid** n. (*rutineoppgaver, rutinemessige plikter*) ρουτινιέρικες δουλειές [rutinjɛrikɛz]



- δουλῆς]  
**rutinemenneske** n. (*neds. for vanemenneske, overf. dagligtale om menneske: vanedyr*)  
 ρουτινιέρης, ο [ɔ rutinjɛris]  
**rutinemessig** adj. ρουτινιέρικος [rutinjɛrikɔs] / **et rutinemessig liv** ρουτινιέρικη ζωή  
 [rutinjɛriki zɔi]  
**rutinemessig** adv. (*som en rutinesak, av gammel vane*) από ρουτίνα [apɔ rutina]  
**rutinert** adj. (*dreven, erfaren*) εξασκημένος [eksaskimɛnɔs] # επιδέξιος [epidɛksios] /  
**et rutinert/veltrent mannskap** καλά εξασκημένο πλήρωμα [kala eksaskimɛnɔ plirɔma]  
**rutsjebane** f.m. (*akebane, sklie*) τσουλίστρα, η [i tsulistra] # τσουλήθρα, η [i tsuliθra] #  
 (*spiralformet rutsjebane på tivoli*) ελικοειδής τσουλήθρα σε λούνα-παρκ [elikoidis  
 tsuliθra se luna-park]  
**ruve** v. (*anta store/betydelige dimensjoner*) προσλαβαίνω διαστάσεις [prɔzlavɛnɔ diastasis]  
**ry** n. (*rykte, anseelse*) φήμη, η [i fimɪ] # (*lovord, ære, berømmelse*) δόξα, η [i ðɔksa] #  
 (*anseelse, prestisje, pondus*) κύρος, το [tɔ kirɔs] / **dårlig ry** (*dårlig ord på seg*)  
 ανυποληψία, η [i anipɔlipsia] # κακή φήμη [kaki fimɪ] / **et tidsskrift med**  
**internasjonalt ry** περιοδικό διεθνούς κύρους [perioðikɔ ðieθnɔs kirɔs] / **godt ry**  
 (*godt ord på seg*) καλή φήμη [kali fimɪ] / **hans ry som lege** η φήμη του ως γιατρού  
 [i fimɪ tu ɔz jatru]  
**rydde** v. συμμαζεύω [simazɛvɔ] # συγυρίζω [sijirizɔ] # (*få orden på (et sted/et rom etc.)*)  
 διαμορφώνω (ένα χώρο) [ðiamɔrfɔnɔ (ɛna χɔrɔ)] # νοικοκυρεύω [nikɔkirɛvɔ] #  
 (*rydde opp, få orden på*) διορθώνω [ðiorθɔnɔ] # ευπρεπίζω [efprepizɔ] # (*tømme*)  
 αδειάζω [aðjɛzɔ] # εκκενώνω [ekɛnɔnɔ] # (*renske opp, tømme*) καθαρίζω  
 [kaθarizɔ] # παστρεύω [pastrɛvɔ] # (*dyrke opp, rydde jord*) εκχερσώνω [ekχersɔnɔ]  
 / **de ryddet og ordnet alt før de reiste** τα συγύρισαν όλα πριν φύγουν [ta sijirisan ɔla  
 prin fiɣun] / **politiet ryddet salen** η αστυνομία εκκένωσε την αίθουσα [i astinɔmia  
 ekɛnɔse tin ɛθusa] : **politiet ryddet området (for folk)** η αστυνομία καθάρισε την  
 περιοχή [i astinɔmia kaθarise tim berioçi] / **rommene var ikke ryddet enda**  
 (*rommene var ikke gjort ferdig enda*) τα δωμάτια ήταν άφτιαχτα ακόμα [ta ðɔmatia  
 itan aftiaχta akɔma] / **rydd litt på rommet før du går/forlater det!** συμμόρφωσε  
 λιγό το δωμάτιο πριν φύγεις [simɔrfɔse ligɔ tɔ ðɔmatɔ prin fijis] : **rydd på rommet**  
**ditt før du går ut!** συμάζεψε το δωμάτιό σου πριν βγεις [simazɛpse tɔ ðɔmatio su prin  
 vjis] / **rydde av bordet** σηκώνω το τραπέζι [sikɔnɔ tɔ trapɛzi] / **rydd bordet før**  
**du begynner å arbeide!** άδειασε το τραπέζι πριν αρχίσεις να δουλεύεις! [aðiasɛ tɔ  
 trapɛzi prin arçisiz na ðulɛvis] : **bordet var ikke ryddet enda** το τραπέζι ήταν  
 ακόμα ασήκωτο [tɔ trapɛzi itan akɔma asikɔtɔ] / **rydde av veien** (*kvitte seg med*)  
 ξεφορτώνομαι [ksefɔrtɔnɔme] # απαλλάσσομαι από [apalɔsɔme apɔ] # γκρεμίζω  
 [grɛmizɔ] # διώχνω [ðjɔχnɔ] # (*rydde bort/unna, feie til side*) αφαρπάζω [afarpazɔ]  
 # (*drepe*) θανατώνω [θanatɔnɔ] # (*sette ut av spill, eliminere, utrydde*) εξαφανίζω  
 [eksafanizɔ] # εξοβελίζω [eksɔvelizɔ] # εξουδετερώνω [eksuðeterɔnɔ] # βγάζω  
 από τη μέση [vɣazɔ apɔ ti mɛsi] # (*bringe ut av verden, avklare*) εξομαλύνω  
 [eksɔmalinɔ] : **diktatoren ryddet sine politiske motstandere av veien** ο δικτάτορας  
 εξουδετέρωσε τους πολιτικές του αντιπάλους [ɔ ðiktatɔras eksuðetɛrɔse tus politikes  
 andipalus] : **rydde all tvil av veien** (*slutte å tvile*) διώχνω τις αμφιβολίες μου [ðjɔχnɔ

tis amfivɔliɛz mu] : **for å rydde bort enhver tvil/alle misforståelser** προς άρση κάθε αμφιβολία/παρεξήγηση [pɔs arsi kaθe amfivɔliɑ/pareksijisi] : **rydde alle hindringene av veien** εξαφανίζω/απομακρύνω όλα τα εμπόδια [eksafanizɔ/pɔmakrino ɔla ta embɔðia] # αίρω/εξοβελίζω/καθαρίζω κάθε εμπόδιο [εɔ/eksɔvελizɔ/kaθarizɔ kaθe embɔðio] # βγάζω από τη μέση κάθε εμπόδιο [vɔazɔ apɔ ti mesi kaθe embɔðio] : **vi må rydde alle hindringer av veien** πρέπει ν' απομακρύνουμε όλα τα εμπόδια [pɔɛpi napɔmakrinoμε ɔla ta embɔðia] / **rydde av bordet (ta av bordet)** καθαρίζω/μαζεύω/ξεστρώνω το τραπέζι [kaθarizɔ/mazɛvo/ksestrɔno to trapɛzi] # σηκώνω τα πιάτα [sikɔno ta pjata] / **rydde bort (legge bort, legge til side)** βάζω (κάτι) στην άκρη [vazɔ (kati) stin akri] : **rydd bort verktøyet!** βάλτε τα εργαλεία στην άκρη [vale ta ergalja stin akri] : **når du er ferdig, kan du rydde bort verktøyet ditt** όταν τελειώσεις βόλεψε τα εργαλεία σου [ɔtan telijsiz vɔlepse ta ergalja su] : **rydde bort/ta av tallerknene** μαζεύω/σηκώνω τα πιάτα [mazɛvo/sikɔno ta pjata] / **rydde/tømme en sal** κενώνω μια αίθουσα [kenɔno mja ɛθusa] / **rydde (på) et rom** ευπρεπίζω/νοικοκυρεύω/τακτοποιώ ένα δωμάτιο [εfɔɛpɛrizɔ/nikoKirɛvo/taktɔpiɔ ɛna ðɔmatio] / **rydde gatene for snø (rydde bort snøen i gatene)** καθαρίζω/παστρεύω τους δρόμους από το χιόνι [kaθarizɔ/pastrevo tuz ðɔɔmus apɔ to ɔɔni] / **rydde jord (rydde land)** καθαρίζω γη [kaθarizɔ ji] / **rydde opp (renske opp, rens)** (ξε)καθαρίζω [(kse)kaθarizɔ] : **rydde opp etter en piknik** καθαρίζω ύστερα από ένα πικνίκ [kaθarizɔ istera apɔ ɛna piknik] : **så snart vi får ryddet opp i/gjort oss ferdig med denne saken** μόλις ξεκαθαρίσουμε αυτό το θέμα [mɔlis ksekaθarisume aftɔ to θɛma] / **rydde opp i en vanskelig situasjon/misforståelse** λύνω μια δυσκολία/παρεξήγηση [lino mja ðiskɔliɑ/pareksijisi] / **rydde opp litt på senga/på rommet** διορθώνω λίγο το κρεβάτι/το δωμάτιο [ðioɔθɔno ligo to krevati/to ðɔmatio] / **rydde ny vei (anlegge eller føre fram ny vei)** διανοίγω έναν καινούριο δρόμο [ðianioɔ ɛnan kenurio ðɔɔmo] / **rydde (en) plass** κενώβνω ένα χώρο [kenɔno xɔɔo] / **rydde på plass (sette på plass)** τακτοποιώ [taktɔpiɔ] : **rydde bøkene på plass** τακτοποιώ τα βιβλία [taktɔpiɔ ta vivliɑ] / **rydde (på) pulten sin/skrivebordet sitt** τακτοποιώ το γραφείο μου [taktɔpiɔ to ɔrafio mu] / **rydde på rommet** συγυρίζω το δωμάτιο [sijirizɔ to ðɔmatio] / **rydde veien for steinblokker** ελευθερώνω το δρόμο από βράχια [εlefθɛɔno to ðɔɔmo apɔ vraɔa] / **politimesteren ga ordre til om gatene skulle ryddes (tømmes for folk)** ο Διευθυντής της Αστυνομίας διέταξε ν' αδειάσουν οι δρόμοι [ɔ ðiefθindis tis astinɔmias ðieɔtakse naðjasun i ðɔɔmi]

**ryddesjau** m. (opprydding, ordning) βόλεμα, το [to vɔlema] # (rydding i huset) το βόλεμα του σπιτιού [to vɔlema tu spitju]

**ryddet** adj. (ryddig, fri) απαλλαγμένος [apalagmɛnos] / **ryddet for (fri for)** απαλλαγμένος από [apalagmɛnos apɔ] : **en vei som er ryddet for snø** δρόμος απαλλαγμένος από χιόνια [ðɔɔmos apalagmɛnos apɔ ɔioɔnia]

**ryddig** adj. καθαρός [kaθarɔs] # συγυρισμένος [sijirizmɛnos] # νοικοκυρεμένος [nikɔkirɛmɛnos] # (nett, pen, velstelt, pertentlig) περιποιημένος [peripioimɛnos] # (velholdt, trivelig, hjemmekoselig) νοικοκυρίστικός [nikɔkiristikɔs] # παστρικός [pastrikɔs] # (metodisk, systematisk) μεθοδικός [meθodikɔs] / **en ryddig pult/arbeider** καθαρό γραφείο/καθαρός /μεθοδικός εργάτης [kaθarɔ ɔrafio/

- kaθapcs epɣatis] / **en ryddig person** (*en ordentlig og trivelig person*) παστρικός άνθρωπος [pastrikɔs ɔnθrɔpɔs] / **et ryddig hode** μεθοδικό μυαλό [μεθoδikɔ mjalɔ] / **et ryddig kontor** νοικοκυρεμένοσυγυρισμένο γραφείο [nikɔkiremɛno/sijirizmɛno ɣrafio] / **et ryddig rom** παστρικό/περιποιημένο δωμάτιο [pastrikɔ / pɛripiimɛno ðɔmatio] / **han er ryddig** (*han har god orden på ting*) έχει τάξη [ɛçi taksi] / **på en ryddig måte** με τρόπο μεθοδικό [me tɔpɔ meθoδikɔ]
- rydding** f.m. (*opprydning, rydding på rommet etc.*) διαμόρφωση, η [i ðiamɔrfɔsi] / *rensking, bortrydding*) εκκαθάριση, η [i ekaθarisi] # (*tømming, evakuering*) κένωση, η [i kɛnɔsi] # εκκένωση, η [i ekɛnɔsi] # (*dyrking, tørrlegging*) εκχέρσωση, η [i ekçɛrsɔsi] / **dommeren beordret rydding av salen/lokalet** ο δικαστής διέταξε την εκκένωση της αίθουσας [ɔ ðikastiz ðiɛtakse tin ekɛnɔsi tis ɛθusas] / **rydding av alle veiene for snø** (*snørydding på alle veiene*) η εκκαθάριση όλων των δρόμων από το χιόνι [i ekaθarisi ɔlon ðɔn ðrɔmɔn apɔ to çɔni]
- rye** f. (*håndvevd rye eller teppe av ull*) αντρομίδα, η [i andrɔmiða] # (*matte, teppe, pledd*) βελέντζα, η [i velɛndza]
- rygg** m. (*legemsdel*) ράχη, η [i raçi] # (*korsrygg, hofter*) μέση, η [i mɛsi] # (*bakdel, bakside*) νώτα, τα [ta nɔta] # (*skulder*) πλάτη, η [i plati] # (*på stol/sitteplass*) ερεισίνωτο, το [to erisinoɔto] / **bak ryggen på** (*bak min rygg*) πίσω από την πλάτη/τη ράχη μου [piso apɔ tim blati/ti raçi mu] : **du skulle bare visst hva han sier bak din rygg!** να 'ξερες τι λέει πίσω από την πλάτη σου! [na ksɛres ti lɛi piso apɔ tim blati su] : **snakke stygt om noen bak ryggen hans** (*baksnakke noen*) βρίζω κάποιον πίσω από την πλάτη του [vrizo kapɔn piso apɔ tim blati tu] / **bære noen på ryggen** κουβάλω κάποιον στην πλάτη μου [kuvalɔ kapɔn stim blati mu] / **denne lasten** (*dette lasset*) **vil brenne ryggen min** αυτό το φορτίο θα με κοψομεσιάσει [aftɔ to fɔrtio θa me kɔpsɔmesiasii] / **det gikk kaldt nedover ryggen på meg** ένα ρίγος διέτρεξε την πλάτη μου [ɛna rigoz ðiɛtrekse tim blati mu] : **nyheten fikk det til å gå kaldt nedover ryggen på meg** τα νέα μου 'φεραν ρίγος στην πλάτη [ta nɛa mu fɛran rigoz stim blati] / **ha dårlig rygg** (*ha noe feil med ryggen*) κάτι έχει η μέση μου [kati ɛçi i mɛsi mu] : **han har dårlig rygg så han bruker ryggskinn** κάτι έχει η μέση του και φοράει στήριγμα [kati ɛçi i mɛsi tu ke fɔrai stɛrigma] / **ha noen i ryggen** (*ha støtte i/fra noen*) έχω τις πλάτες κάποιου [ɛçɔ tis plates kapju] : **han har broren sin i ryggen** έχει τις πλάτες του αδερφού του [ɛçi tis plates tu aðɛrfu tu] / **hun dunket ham vennlig i ryggen** τον χτύπησε φιλικά στην πλάτη [tɔn χtipise filika stim blati] / **i/på ryggen** πισώπλατα [pisoɔplata] : **de dolket han i ryggen** τον μαχαίρωσαν πισώπλατα [tɔn maçɛɔsan pisoɔplata] : **ta den på ryggen!** παρ' το πισώπλατα [par to pisoɔplata] : **jeg har vondt i ryggen** (*jeg har ryggsmert*) έχω πόνο στην πλάτη μου [ɛçɔ pɔnos stim blati mu] / **jeg er mye plaget med ryggen** με πειράζει πολύ η μέση μου [me pɛrazi pɔli i mɛsi mu] / **krumme ryggen** (*bli pukkelrygget, skyte rygg*) καμπουριάζω [kamburjazɔ] : **han satt med krummet rygg i en krok** (*han satt sammenkrøpet i en krok*) καθόταν καμπουριασμένος σε μια γωνιά [kaθɔtan kamburiazmɛnos se mja ɣɔnja] / **ligge utstrakt på ryggen** είμαι ξαπλωμένος ανάσκελα [ime ksaplɔmɛnos anaskɛla] / **liggende på ryggen** αναπεσμένος [anapɛzmɛnos] / **på ryggen**

- ανάσκελα [anaskela] # πισώπλατα [pisɔplata] : **hun hadde babyen på ryggen** είχε το μωρό στη ράχη της [içe tɔ mɔɔ sti raçi tis] : **jeg skal prøve å sove på ryggen** θα δοκιμάσω να κοιμηθώ ανάσκελα [ða ðɔkimasɔ na kimiθɔ anaskela] : **liggende på ryggen** ύπτιος [iptios] / **rygg mot rygg** πλάτη με πλάτη [plati me plati] / **skytte rygg** (*krumme ryggen, bli pukkelrygget*) καμπουριάζω [kamburjazɔ] : **katten skjøt rygg da den fikk se hunden** η γάτα καμπούριασε (τη ράχη της) βλέποντας το σκύλο [i ɣata kamburiasɛ (ti raçi tiz) vɛɓɔndas tɔ skilɔ] / **slå seg i ryggen** χτυπώ τη ράχη μου [Χtipɔ ti raçi mu] : **han datt og slo seg i ryggen** έπεσε και χτύπησε τη ράχη του [ɛpɛsɛ ke Χtipisɛ ti raçi tu] / **snu ryggen til** στρέφω τα νώτα [strɛfɔ ta nɔta] : **han snudde ryggen til meg** (*han ga meg en kald skulder*) μου γύρισε την πλάτη [mu jirise tim blati] : **jeg snudde ryggen til han og gikk** τον μούντζωσα κι έφυγα [tɔn mundzɔsa ki ɛfiga] / **vende noen rygg** γυρίζω τη ράχη/τα νώτα σε κάποιον [jirizɔ ti raçi/ta nɔta sɛ kapjɔn] # **στρέφω τα οπίσθια σε κάποιον** [strɛfɔ ta ɔpɪsθia sɛ kapjɔn] # (*fryse ut noen, gi noen en kald skulder*) κόβω την καλημέρα σε κάποιον (με το μαχαίρι) [kɔvɔ tin kalimɛra sɛ kapjɔn/mɛ tɔ maçɛri] # **γυρίζω την πλάτη σε κάποιον** [jirizɔ tim blati sɛ kapjɔn] # **στρέφω/γυρίζω τα νώτα σε κάποιον** [strɛfɔ/jirizɔ ta nɔta sɛ kapjɔn] # (*vise forakt, snu ryggen til*) μουντζώνω [mundzɔnɔ] : **alle kameratene hans vendte han ryggen/frøs han ut** όλοι οι συνάδελφοί του του κόψανε την καλημέρα με το μαχαίρι [ɔli i sinaðɛlfi tu tu kɔpsanɛ tin kalimɛra mɛ tɔ maçɛri]
- rygg-** (*spinal-*) ραχάιος [raçɛɔs] # **σπονδυλικός** [spɔndilikɔs]
- ryggcrawl** m. **ανάποδο κτύπημα, το** [tɔ anapɔðɔ ktipima] # **ανάποδη απλωτή, η** [i anapɔði aplɔti] # **ύπτια κολύμβηση, η** [i iptia kolimvisi] # (*ryggsvømming*) **κολύμπι ανάσκελα, το** [tɔ kolimbi anaskela]
- ryggdølker** m. (*skittkaster, bakvasker*) **συκοφάντης, ο** [ɔ sikɔfandis] # (*en som snakker nedsettende om andre*) **υποτιμητής, ο** [ɔ ipɔtimitis]
- ryggdølking** f.m. (*skittkasting, bakvaskelse, ærekrenkelse (på trykk)*) **συκοφαντία, η** [ɔ sikɔfandia]
- rygge** v. (*kjøre bakover, bevege seg bakover*) **κάνω πίσω** [kanɔ pisɔ] # **κάνω όπισθεν** [kanɔ ɔpɪsθɛn] # **οπισθοχωρώ** [ɔpɪsθɔΧɔɔɔ] / **han rygget ut av garasjen** βγήκε από το γκαράζ με την όπισθεν [vjike apɔ tɔ garaz mɛ tin ɔpɪsθɛn] / **rygge tilbake** (*rykke til, krype sammen, bli skremt*) **δειλιάζω** [ðiljazɔ] # **μαζεύομαι** [mazɛvɔmɛ] **τραβιέμαι** [travjɛmɛ] # (*steile, miste motet, være feig*) **κιοτεύω** [kiɔtɛvɔ] # (*steile*) **κωλώνω** [kɔlɔnɔ] / **rygge tilbake i avsky/av frykt** **τραβιέμαι πίσω** **αηδιασμένος/από φόβο** [travjɛmɛ pisɔ aiðiazmɛnɔs/apɔ fɔvɔ] : **han rygget tilbake ved det grusomme synet** **κώλωσε μπρος στο φριχτό θέαμα** [kɔlɔsɛ brɔs stɔ friΧtɔ θɛama] : **hun rygget skrekkslagen tilbake** **μαζεύτηκε από το φόβο της** [mazɛftikɛ apɔ tɔ fɔvɔ tis]
- ryggelys** n.pl. **φώτα όπισθεν, τα** [ta fɔta ɔpɪsθɛn]
- ryggeløs** adj. (*lastefull, utsvevende*) **ακόλαστος** [akɔlastɔs] # **άσωτος** [asɔtɔs] # **βιτζιόζος** [vidzjɔzɔs] # **φauλόβιος** [favlɔvɪɔs] # (*korrupt, moralsk fordervet, lastefull*) **εξαχρειωμένος** [ɛksaΧriɔmɛnɔs] # (*vellystig, kåt, lidderlig*) **έκφυλος** [ɛkfilɔs]



- ryggesløshet** f.m. (*et utsvevende liv, tøylesløshet*) αποχαλίνωση, η [i apɔΧalĩnsi] # φαυλότητα, η [i favlɔtita]
- ryggmarg** m. νωτιαίος μυελός, ο [ɔ nɔtjɛɔz miɛlɔs]
- ryggmargsbetennelse** m. μυελίτιδα, η [i miɛlitiða]
- ryggmargstæring** m. κινητική αταξία, η [i kinitiki ataksia]
- ryggpanser** n. (*ryggskjold på skilpadde*) καβούκι (χελώνας), η [i kavuki (çelɔnas)]
- ryggproblemer** n.pl. : **ha noen ryggproblemer** έχω κάτι μελάδες με τη μέση μου [ɛΧɔ kati belaðez me ti mɛsi]
- rygggrad** m. ραχοκοκαλιά, η [i raΧɔkɔkalja] # (*ryggsøyle*) σπονδυλική στήλη, η [i spɔndiliki stili]
- ryggsekk** m. (*ransel, skuldersekk/-veske*) γυλιός, ο [ɔ jiljɔs] # σακίδιο, το [tɔ sakiðio] # (*tursekk*) εκδρομικός σάκκος, ο [ɔ ekðɔmikɔs sakɔs] / **de tok på seg ryggsekken(e) og drog av gårde** φορτώθηκαν τους γυλιούς τους και ξεκίνησαν [fɔrtɔθikan tus jiljus tus ke ksekĩnisan]
- ryggskade** m. (*skade på ryggsøyla*) τραυματισμός στη σπονδυλική στήλη, ο [ɔ travmatizmɔs sti spɔndiliki stili]
- ryggskive** f.m. δίσκος, ο [ɔ ðiskɔs] / **De har en skjev ryggskive** (*skiveutglidning*) ένας δίσκος σας έχει μετατοπισθή [ɛnaz ðiskɔs sas ɛçi metatɔpisθi]
- ryggskjevhet** f.m. (*med.*) καμπυλότητα της σπονδυλικής στήλης, η [i kambilɔtita tis spɔndilikis stilis]
- ryggskjold** n. (*på skilpadde*) καυκί, το [tɔ kafki]
- ryggsmertter** f.m.pl. (*vondt i ryggen, lumbago*) οσφυαλγία, η [i ɔsfialjia] # ραχιαλγία, η [i raçialjia]
- ryggsvømming** f.m. κολύμπι ανάσκελα, το [tɔ kɔlimbi anaskela] se **ryggcrawl**
- ryggsøyle** f.m. (*virvelsøyle*) σπονδυλική στήλη, η [i spɔndiliki stili] / **betennelse i ryggsøylen** (*spondylitt*) σπονδυλίτιδα, η [i spɔndilitiða]
- ryke** v. (*fyke, utvikle røyk, sende ut røyk*) βγάζω κάπνο [vɔazɔ kapnɔ] # (*avgi røyk, ose, røyke*) καπνίζω [kapnizɔ] # (*gå i stykker*) σπάω [spɔɔ] # (*briste; brekke, knuse, knekke*) σπάζω [spazɔ] # (*bli sprengt, sprenges, kappes*) κόβομαι [kɔvɔme] # (*gå i vasken*) τέρμα λοιπόν [tɛrma lipɔn] : **det regner, så der røk den turen!** βρέχει, τέρμα λοιπόν η εκδρομή μας! [vrɛçi tɛrma lipɔn i ekðɔmi mas] / **han strekte gummistrikken til den røk** τέντωσε το λαστιχάκι ώσπου έσπασε [tɛndɔse tɔ lastiΧaki ɔspu ɛspase] / **ryk og reis!** **άϊ να κουρεύεσαι!** [aĩ na kurevese] / **ryke i tottene på hverandre** (*barke sammen, begynne å krangle/slåss*) αρπάζομαι [arpazɔme] : **de røk i tottene på hverandre helt uten grunn** αρπαχτήκανε χωρίς κανένα λόγο [arpaΧtikane Χɔris kanɛna lɔɔɔ] / **ryke ut** (*i idrett: bli slått ut, gå ut*) αποκλείομαι [apɔkliɔme] / **tauet røk under stramma/da det ble strammet** το σκοινί κόπηκε/έσπασε από το τέντωμα [tɔ skinĩ kɔpikɛ/ɛspase apɔ tɔ tɛndɔma]
- rykk** n. (*støkk, sprett, hopp*) αναδήμα, το [tɔ anaðima] # ανατίναγμα, το [tɔ anatinaɔma] # ανασκίρτημα, το [tɔ anaskirtima] # κίνηση, η [i kinisi] # σκίρτημα, το [tɔ skirtima] # τίναγμα, το [tɔ tinaɔma] # τράνταγμα, το [tɔ trandaɔma] # τρανταγμός, ο [ɔ trangɔmɔs] # (*brå draging, et plutselig rykk*) απότομο τράβηγμα [apɔtɔmɔ travigma] / **i rykk og napp** (*rykkvis, uregelmessig, periodevis*) κατά

διαστήματα [kata diastimata] # σπασμωδικά [spazmodika] : **arbeide i rykk og napp** δουλεύω κατά διαστήματα [ðulevo kata diastimata] # δουλεύω σπασμωδικά [ðulevo spazmodika] / **med et rykk** με αναδήμα [me anadima] # με μια κίνηση [me mja kinisi] # μ' ένα τίναγμα [mena tinagma] : **han fjernet den ødelagte tanna med et rykk** έβγαλε το χαλασμένο δόντι μ' ένα απότομο τράβηγμα [evgale to Xalazmeno ðndi mena apotomo travigma] : **han våknet med et rykk** ξύπνησε μ' ένα σκίρτημα φόβου [ksipnise mena skirtima fvu] # ξύπνησε έντρομος [ksipnise endromos] : **hun satte seg opp med et rykk** ανακάθισε μ' ένα τίναγμα [anakaθise mena tinagma] : **toget startet med et rykk** το τραίνο ξεκίνησε μ' ένα τίναγμα [to treno ksek'inise mena tinagma] : **toget stoppet med et rykk** το τραίνο σταμάτησε μ' ένα τράνταγμα [to treno stmatise mena trandagma] : **med et rykk av redsel/overraskelse** μ' ένα ανασκίρτημα φόβου/έκπληξης [mena anaskirtima fvu/ekpliksis] # έντρομος [endromos]

**rykke** v. **τραβάω (απότομα)** [travao (apotoma)] # **τραβώ (απότομα)** [travo (apotoma)] # (*rykke til, hoppe, støkke*) **ανασκίρω** [anaskirto] # (*ha muskeltrekninger*) **αναπεταρίζω** [anapetarizo] / **det rykker i det høyre øyet mitt** το δεξί μου μάτι αναπεταρίζει [to ðeksi mu mati anapetarizi] / **rykke fra** (få forsprang på) **θριαμβεύω άνετα επί/σε..** [θriamvevo aneta epi.../se...] : **han føler seg sikker på at han vil rykke fra sine konkurrenter i første runde** αισθάνεται σίγουρος ότι θα κατατροπώσει τους αντιπάλους του στον πρώτο γύρο [esθanete siguros oti θa katatropsi tus andipalus tu stom brto jiro] / **rykke fram** (mil.) **προχωρώ** [proΧoro] # **προελαύνω** [proelavno] # **κάνω επίθεση** [kano epiθesi] # **κινούμαι** [kinume] : **fienden rykket fram langs hele fronten** ο εχθρός έκανε γενική επίθεση σ' όλο το μέτωπο [o exθros ekane jeniki epiθesi s'lo to metro] : **fienden rykket fram mot hovedstaden** ο εχθρός κινήθηκε εναντίον της πρωτεύουσας [o exθros kinithike enandion tis protivusas] : **rykke fram mot hovedstaden** **προελαύνω** προς την πρωτεύουσα [proelavno pros tin protivusa] : **troppene rykket fram i slagorden** τα στρατεύματα προχώρησαν σε διάταξη μάχης [ta stratemata proΧorisan se diataksi macis] : **våre soldater/tropper rykket fram på bred front** τα στρατεύματά μας προέλασαν σε μεγάλο μέτωπο [ta stratemata mas proelasan se megalō metro] / **rykke inn** **δημοσιεύω** [ðimosisivo] # **εισχωρώ** [isΧoro] : **fiendtlige tropper rykket langt inn på vårt område** εχθρικά στρατεύματα εισχώρησαν βαθιά στο έδαφος μας [exθrika stratemata isΧorisan vaθja sto edafos mas] : **rykke inn en annonse** (*annonsere*) **δημοσιεύω αγγελία** [ðimosisivo angelia] # (*utlyse, annonsere*) **εξαγγέλλω** [eksanγelo] / **rykke ned** **κατεβαίνω** [katavino] / **rykke opp** **ανεβαίνω** [anavino] / **rykke opp med rota/røttene** (*utrydde*) **ξεριζώνω** [kserizono] : **rykke opp ei plante med røttene** ξεριζώνω ένα φυτό [kserizono ena fito] / **rykke til** (*rygge tilbake, bli skremt*) **δειλιάζω** [ðiljazō] # **ανασκίρω** [anaskirto] # (*fare sammen, støkke, hoppe, sprette*) **σκίρω** [skirto] : **han rykket ikke til i det hele tatt da jeg stakk nåla i armen hans** δε δειλίασε καθόλου όταν του 'χωσα τη βελόνα στο χέρι [ðe ðiliase kaθolu tan tu Χosa ti velona sto çeri] : **han rykket til da han hørte stemmen hennes** **ανασκίρτησε/σκίρτησε** ακούγοντας τη φωνή της [anaskirtise/skirtise akugondas ti foni tis]

**rykkvis** adj. (*krampaktig*) **σπασμωδικός** [spazmɔðikɔs]  
**rykkvis** adv. (*i rykk og napp*) **σπασμωδικά** [spazmɔðika]  
**rykning** m. (*muskeltrekning, særlig i ansiktet*) **αναπετάρισμα, το** [tɔ anapetarizma]  
**rykte** n. (*ry, omdømme, anseelse*) **φήμη, η** [i fimi] # **υπόληψη, η** [i ipɔlipsi] # (*navn*) **όνομα, το** [tɔ ɔnɔma] # (*ryktet: en liten fugl*) **πουλάκι, το** [tɔ pulaki] # (*utbredelse, spredning*) **διαδόση, η** [i diaðɔsi] # (*jungeltelegraf*) **αρβύλα, η** [i arvila] (*slarv, legende*) **θύλυος, ο** [ɔ θɪlɔs] # (*røping, avsløring*) **κοινολόγημα, το** [tɔ kinɔlɔjima] # (*sladder, folkesnakk, skravling*) **σπερμολογία, η** [i spermɔljia] / **bemerkninger som er skadelig/ødeleggende for noens rykte** παρατηρήσεις μειωτικές στην υπόληψη κάποιου [paratirizis mioxikis stin ipɔlipsi kapju] / **dementere et rykte** (*avsanne et rykte*) διαψεύδω μια φήμη [ðiapsevðɔ mja fimi] / **det der er bare rykter** αυτά είναι θύλυοι [afta ine θɪli] # **είναι όλα φήμες** [ine ɔla fimis] / **det går allslags rykter** κυκλοφορούν κάθε λογής φήμες [kiklɔfɔrun kaθe lɔjis fimis] / **det har betydning for ryktet ditt** (*det får følger for ditt rykte*) έχει αντανάκλαση στην υπόληψή σου [ɛçi andanaklasi stin ipɔlipsi su] / **det svirret rykter i byen om at...** οργιάζαν στην πόλη οι διαδόσεις ότι [ɔrjiazan stim ɔli i diaðɔsis ɔti] / **det verserer et rykte om at...** (*det ryktes (vidt) at*) κυκλοφορεί (ευρύτατα) μια φήμη ότι [kiklɔfɔri (evritata) mja fimi ɔti] # **υπάρχει παντού η φήμη ότι** [iparçi pandu i fimi ɔti] / **det vil skade ryktet ditt** (*det vil være til skade for ryktet ditt*) αυτό θα 'ναι σε βάρος της υγείας σου/της υπόληψής σου [aftɔ θa na se varɔs tis ijjas su/tis ipɔlipsis su] / **disse ryktene savner ethvert grunnlag** (*disse ryktene er helt grunnløse*) αυτές οι φήμες δεν έχουν καμιά υπόσταση [aftis i fimis ðen ɛχun kamja ipɔstasi] / **et falskt rykte** αναληθής φήμη [analiθis fimi] / **et infamt rykte** άτιμη διάδοση [atimi ðjaðɔsi] / **et løst rykte** (*grunnløst rykte*) αδέσποτη φήμη [aðespɔti fimi] : **løse/grunnløse rykter** αστήριχτες διαδόσεις [astirixtez diaðɔsis] / **et uplettet rykte** (*høy anseelse*) μια αλέκιαστη υπόληψη [mja alekiassti ipɔlipsi] / **få dårlig rykte på seg** βγάζω όνομα [vgazɔ ɔnɔma] / **gå rykter om** (*omtales*) ακούγομαι [akugɔme] # **συζητιέμαι** [sizitjeme] # **γίνεται λόγος ότι** [jinete lɔɔs ɔti] # (*ryktes, spre seg*) **διαδίδεται** [ðiaðiðete] # **φημολογούμαι** fimɔlɔɔume] : **det gikk/spredte seg et rykte i byen** μια φήμη διέτρεξε την πόλη [mja fimi ðigtrekse tim ɔli] : **det gikk et rykte om at...** κυκλοφόρησε η φήμη ότι... [kiklɔfɔrise i fimi ɔti] : **det gikk rykter om at han var arrestert** φημολογήθηκε ότι τον πιάσανε [fimɔljijike ɔti tɔn pjasanɛ] : **det går et rykte om at...** υπάρχει διάδοση ότι... [iparçi ðiaðɔsi ɔti] # **βγήκε/γίνεται λόγος ότι** [vjike/jinete lɔɔs ɔti] : **det går rykter om (at)** (*det ryktes at, det spekuleres i*)(*gr. upers. vb.*) πιθανολογείται [piθanalɔjite] : **det går rykter om at han skal/kommer til å gå av** διαδίδεται πως θα παραιτηθεί [ðiaðiðete pɔs θa paretiθi] : **det går rykter om en ny prisoppgang på olje** πιθανολογείται νέα αύξηση της τιμής του πετρελαίου [piθanalɔjite nea afksisi tis timis tu petrelɛu] : **det går rykter om at skipsverftet skal nedlegges** διαδίδεται ότι τα ναυπηγεία θα κλείσουν [ðiaðiðete ɔti ta nafrijia θa klisun] : **det går mange rykter om din søster** ακούγονται πολλά για την αδελφή σου [akugɔnde pɔla tin aðelfi su] : **det går merkelige rykter!** ακούγονται περίεργα πράγματα [akugɔnde perierɔgata pragmata] : **det oppstod rykter om at han skulle gå av** γινόταν λόγος ότι θα

παραιτηθεί [jɪnɔtan lɔɣɔs ɔti parɛtɛθi] # (ryktet sier/vil ha det til at...) η αρβύλα  
 λέει ότι... [i arvɪla lɛi ɔti] / **dårlig rykte** (dårlig ord på seg, dårlig omdømme, vanry)  
 κακοδοξία, η [i kakɔðɔksia] # κακή φήμη [kaki fimi] : **et nabolag med dårlig  
 rykte (på seg) γειτονιά με κακή φήμη** [jitɔnja mɛ kaki fimi] / **et løst rykte** (grunnløst  
 rykte) **δέσποτη φήμη, η** [i aðɛspɔti fimi] : **løse rykter** (grunnløse rykter) **αβάσιμες  
 διαδόσεις** [avasimɛz ðiaðɔsis] / **et pålitelig rykte πιστευτή φήμη** [pistɛfti fimi] /  
**gi ei jente dårlig rykte** (ødelegge ryktet til ei jente) **βγάζω τ' όνομα ενός κοριτσιού**  
 [vɣazɔ tɔnɔma ɛnɔs kɔritsiu] / **ha dårlig rykte på seg** (ha dårlig ry) **έχω κακό όνομα**  
 [ɛΧɔ kakɔ ɔnɔma] : **han hadde et dårlig rykte på seg** **είχα μια ανεπιθύμητη φήμη**  
 [iΧa mja anɛpiθiɪmiti fimi] / **han ble sjokkert over ryktene** **ανησύχουσε με τις**  
**διαδόσεις** [anisɪΧuse mɛ tiz ðiaðɔsis] / **han er bedre enn sitt rykte** (han er ikke så  
 dårlig som man/folk vil ha det til) **δεν είναι τόσο κακός όσο τον παρουσιάζουν** [ðɛn  
 inɛ tɔsɔ kakɔs ɔsɔ tɔm barusiɔzun] / **han etterlot seg et godt/dårlig rykte** **άφησε**  
**καλό/κακό όνομα πίσω του** [afisɛ kalɔ/kakɔ ɔnɔma piɔɔ tu] / **jeg har hørt rykter om**  
**at han skal gå av** **άκουσα να ψιθυρίζεται ότι θα παραιτηθεί** [akusa na psiθirizɛtɛ ɔti  
 na parɛtiθi] / **leve opp til sitt rykte** (ikke gjøre skam på navnet sitt, gjøre sitt beste)  
**δικαιώνω τη φήμη μου** [ðikɛɔnɔ ti fimi mu] # **φαίνομαι αντάξιος της φήμης μου**  
 [fɛnɔmɛ andaksios tis fimiz mu] / **mitt gode rykte er blitt svertet** **το καλό μου όνομα**  
**κηλιδώθηκε** [tɔ kalɔ mu ɔnɔma kilidɔθikɛ] / **nyheten(e) spredte seg snart overalt**  
**σύντομα τα νέα διαδόθηκαν αντού** [sɪndɔma ta nɛa ðiaðɔθikan pandu] / **ondsinnede**  
**rykter** **επιβλαβείς διαδόσεις** [ɛpivlaviz ðiaðɔsis] : **alt det der er ondsinnede rykter**  
**όλα αυτά είναι κακοήθειες** [ɔla afta inɛ kakɔθiɛs] / **rive i stykker noens gode navn**  
**og rykte** (gi noen et frynsete rykte) **κουρελιάζω την υπόληψη κάποιου** [kureljazɔ tin  
 ipɔlipsi kapju] / **ryktene svirret i byen/landet** **η πόλη/χώρα ήταν γεμιστή διαδόσεις**  
 [i pɔli/Χɔra itan jɛmistɪ ðiaðɔsis] / **sette fart på ryktene** (sette i gang sladderen) **κάνω**  
**όλο τον κόσμο να μιλάει** [kanɔ ɔb tɔn kɔzɔmɔ na milai] / **sette ut et rykte** **βάζω σε**  
**κυκλοφορία μια διάδοση** [vazɔ sɛ kiklɔfɔrɪa mja ðiaðɔsi] / **skade/sverte ens rykte**  
**ηλιδώνω την υπόληψή μου** [kiliðɔnɔ tin ipɔlipsɪ mu] : **det må nødvendigvis/kommer**  
**uten tvil til å skade ditt gode navn og rykte** **σιγούρα θα βλάψει τ' όνομά σου** [sigura  
 θa vlɔpsi tɔnɔma su] / **skandaløse rykter** **κουτσομπόλικες διαδόσεις**  
 [kutsɔmbɔlikez ðiaðɔsis] / **spre et rykte** **διαλαλώ φήμη** [ðialalɔ fimi] : **det ble**  
**spredt et rykte om at...** **κυκλοφόρησε μια διάδοση ότι** [kiklɔfɔrise mja ðiaðɔsi ɔti] :  
**det går masse rykter** **κυκλοφορούν πόλλες φήμες** [kiklɔfɔrun pɔles fimɛs] : **spre**  
**falske rykter** **κικλοφορώ ψευτικές διαδόσεις** [kiklɔfɔrɔ pseftikɛz ðiaðɔsis] : **spre/gi**  
**næring til ryktet om at...** **διαδίδω/διαλαλώ τη φήμη ότι** [ðiaðidɔ ti fimi ɔti] / **spre**  
**rykter** **διασπείρω φήμες** [ðiaspiɔɔ fimɛs] # **σπερμολογώ** [spɛrmɔlɔɣɔ] / **sverte/**  
**ødelegge sitt rykte** **αμαυρώνω/κηλιδώνω/σπιλώνω την υπόληψή μου** [amavrɔnɔ/  
 kilidɔnɔ/spilɔnɔ tin ipɔlipsɪ mu] # (skjemme seg ut) **κηλιδώνω/μουτζουρώνω/λερώνω**  
**το μητρώο μου** [kiliðɔnɔ/mudzurɔnɔ/lɛrɔnɔ tɔ mitɔɔ mu] / **ta vare på sitt gode navn**  
**og rykte** (passe på ikke å skade sitt gode navn og rykte) **φροντίζω να μην κηλιδωθεί**  
**τ' όνομά μου** [frɔndizɔ na min kilidɔθi tɔnɔma mu] # **προφυλά(γ)ω την υπόληψή μου**  
 [prɔfɪla(ɣ)ɔ tin ipɔlipsɪ mu] / **ville rykter** **εξωφρενικές διαδόσεις** [ɛksɔfrɛnikɛz



- διαδῶσις] / **ødelegge sitt gode navn og rykte** καταστρέφω την υπόληψή/τη φήμη μου [katastrɛfɔ tin ipɔlipsi/ti fimi mu] / **ødelegge ryktet til ei jente** (*gi ei jente dårlig rykte*) βγάζω τ' όνομα ενός κοριτσιού [vɣazɔ tɔnɔma enɔs koritsiu]
- rykteflom** m. καταρράχτης φλυαρίας, ο [ɔ kataraχtis fliarias]
- ryktes** v. (*omtales, gå rykter om*) ακούγομαι [akugɔme] # συζητιέμαι [sizitjɛme] # φημολογούμαι [fimɔlɔɣume] / **det ryktes** (*det går rykter om*)(*upers.v.*) θρυλείται [θrilite] # ψιθυρίζεται (ότι) [psiθirizete (ɔti)]
- ryktespreder** m. (*ryktesmed, nyhetsspreder*) διαδοσίας, ο [ɔ diaðɔsias] # ψιθυριστής, ο [ɔ psiθiristis] # (*ulykkesprofet*) σπερμολόγος, ο [ɔ spermɔlɔɣɔs]
- ryktespredning** m. φημολογία, η [i fimɔlɔɣia] # σπερμολογία, η [i spermɔlɔɣia]
- rynke** f.m. (*brett, fold*) δίπλα, η [i ðipla] # σούρα, η [i sura] # (*overf. rumpe*) σουφρα, η [i sufra] # (*fure i hud*) ρυτίδα, η [i ritiða] # (*krøll, krølling*) τσαλάκωμα, το [tɔ tsalakɔma] # (*fure i hud og stoff*) ζάρα, η [i zara] / **et ansikt med dype rynker** πρόσωπο με βαθιές ρυτίδες [prɔsɔpɔ me vaθjɛz ritiðes] / **ha rynker rundt øynene** έχω ρυτίδες γύρω στα μάτια [ɛχɔ ritiðez jirɔ sta matja] / **hud full av rynker** δέρμα γεμάτο ζάρες [ðɛrma jemato zares] / **lage rynker i taljen på et skjørt** κάνω σούρες στη μέση μιας φούστας [kanɔ surɛs sti mɛsi mjas fustas] / **rynkene hennes kommer tydelig fram om dagen/på dagtid** οι ρυτίδες της φαίνονται πολύ την ημέρα [i ritiðes tis fɛnɔnde pɔli tin imɛra]
- rynke** v. (*krølle*) τσαλακώνω [tsalakɔnɔ] # ζαρώνω [zarɔnɔ] # σουρώνω [surɔnɔ] # (*snurpe sammen*) σουφρώνω [sufɔrɔnɔ] # μαζεύω [mazɛvɔ] # ρυτιδώνω [ritiðɔnɔ] # (*lage furer, bølger eller rifler, pløye, gjennompløye*) αυλακώνω [avlakɔnɔ] / **et ansikt (som er/var) rynket av lidelser/bekymring/alderdom** πρόσωπο αυλακωμένο από τα βάσανα/την αγωνία/τα γερατειά [prɔsɔpɔ avlakɔmɛnɔ apɔ ta vasana/tin aɣɔnia/ta jɛratja] / (*om tøy*) **ikke rynket** (*ikke kreppet, ikke plissert*) ασούρωτος [asurɔtɔs] / **rynke brynene** μαζεύω/σουφρώνω τα φρύδια (μου) [mazɛvɔ/sufɔrɔnɔ ta friðja (mu)] # σμίγω τα φρύδια [smigɔ ta friðja] : **rynke panna/øyebrynene** ζαρώνω το μέτωπό/τα φρύδια μου [zarɔnɔ tɔ mɛtɔpɔ mu/ta friðja mu] / **rynke et skjørt i livet** σουρώνω μια φούστα στη μέση [surɔnɔ mja fusta sti mɛsi] / **rynke på nesen av** (*se ned på, forakte*) περιφρονώ [perifɔnɔ] # στραβάνω τα μούτρα [stravanɔ ta mutra] : **rynke foraktelig på nesen av noe** (*vise sin forakt for noe*) σουφρώνω τη μύτη περιφρονητικά [sufɔrɔnɔ ti mi ti perifɔnitika] # στραβομουτσουνιάζω (*περιφρονητικά*) [stravɔmutsunjazɔ (perifɔndika)] : **hun rynket på nesen av maten på bordet/da hun så maten på bordet** τράβωσε τα μούτρα της όταν είδε το φαϊ στο τραπέζι [stravɔsɛ ta mutra tis ɔtan iðe tɔ faï stɔ trapezi] # στραβομουτσούνιασε όταν είδε το φαϊ στο τραπέζι [stravɔmutsunjase ɔtan iðe tɔ faï stɔ trapezi]
- rynkefri** adj. (*glatt, uten skrukker*) αζάρωτος [azarɔtɔs] # αρρυτίδωτος [aritiðɔtɔs]
- rynkekant** m. (*rysj, volang på kjole etc., kappe, sengekappe*) βολάν, το [tɔ vɔlan]
- rynket** adj. (*inntørket, vissen, med rynker*) σταφιδιασμένος [stafiðjazmɛnɔs] # (*om hud*) ρυτιδιασμένος [ritiðjazmɛnɔs] # (*krøllet*) ζαρωμένος [zarɔmɛnɔs] / **et rynkete ansikt** σταφιδιασμένο πρόσωπο [stafiðjazmɛnɔ prɔsɔpɔ]
- rynking** f.m. (*krølling, skrukking*) ζάρωμα, το [tɔ zarɔma] # (*innskrumping, krølling*) σουφρωμα, το [tɔ sufɔrɔma] # (*inntørking*) σταφιδιασμα, το [tɔ stafiðjazma]

- rype** f.m. αγριόγαλος του Βορρά, ο [ɔ agr̩ɔ̞galɔs tu vɔra] # (villfugl) αγριοκόττα, η [i agr̩ɔkɔ̞ta] / (overf.) litt av ei rype (forfengelig jente) γκομενάκι, το [tɔ ɡɔmənaki] # μανούλι, το [tɔ manuli]
- rysjer** m. pl. (pynt, garneringer) κεντίδια, τα [ta kɛndiðja]
- ryste** v. (opprøre, sjokkere, gjøre en oppbrakt) αρρωσταίνω [arɔstɛ̞nɔ] # καταταράζω [katatarazɔ] # τραντάζω [trandazɔ] # (forbause, lamslå) καταπλήσσω [katapl̩sɔ] / nyhetene rystet meg μ' αρρώστησαν τα νέα [marɔstisan ta nɛa]
- rystelse** m. (skjelving, resting, skaking) δόνηση, η [i ðɔnisi] # κραδασμός, ο [ɔ kraðazmɔs] / den første (jord)rystelsen (den først seismiske rystelsen) η πρώτη σεισμική δόνηση [i prɔ̞ti sizmiki ðɔnisi] : vi merket de første rystelsene/små jordskjelvene νιώσαμε τους πρώτους κραδασμούς της γης [niɔ̞same tus prɔ̞tus kraðazmɔs tiz jis] / mange seismiske rystelser (mange (små) jordskjelv) πολλές σεισμικές δονήσεις [pɔ̞les sizmikɛz ðɔn̩isis]
- rystende** adj. (oppskakende) συγκλονιστικός [singlɔnistikɔs] # (skremmende, forbløffende, alarmerende) συνταραχτικός [sindaraχtikɔs] # (opprivende, hjerteskjærende) σπαραξικάρδιος [sparaksikarðios] / en rystende fortelling om elendighet/vanskjebne μια σπαραχτικάρδια ιστορία δυστυχίας [mja sparaχtikarðia istor̩ia ðistiçias] / komme med rystende avsløringer κάνω συνταραχτικές αποκάλυψεις [kanɔ sindaraχtikɛs apɔkalipsis]
- rystende** adv. (oppskakende, katastrofalt) συνταρακτικά [sindaraktika]
- rystet** adj. (forskrekket) adj. εμβρόντητος [ɛmvrɔ̞nditɔs] # άναυδος [anavðɔs] # (forstyrret, nervøs, opprørt, opphisset) ανάστατος [anastatɔs] # αναστατωμένος [anastatɔmɛ̞nɔs] / bli rystet μένω εμβρόντητος [mɛ̞nɔ ɛmvrɔ̞nditɔs] # συγκλονίζομαι [singlɔ̞nizɔ̞mɛ] / jag var dypt rystet (jeg var veldig opphisset) βρισκόμουν σε μεγάλο αναβρασμό [vriskɔ̞mun sɛ mɛ̞galɔ anavrazmɔ] # (jeg var opprørt) με κυριέψε αηδία [mɛ kir̩ɛpsɛ aið̩ia] / jeg kokte av sinne (jeg var i sterk sinnsbevegelse) βρισκόμουν σε μεγάλο αναβρασμό/σε αναβρασμό από θυμό [vriskɔ̞mun sɛ mɛ̞galɔ anavrazmɔ/sɛ anavrazmɔ apɔ θ̩imɔ]
- rytme** f.m. ρυθμός, ο [ɔ riθmɔs] # (takt) βήμα, το [tɔ v̩ma] # (harmoni, orden) ευρυθμία, η [i ɛvriθm̩ia] / jeg liker rytmen i denne sangen μου αρέσει ο ρυθμός αυτού του τραγουδιού [mu arɛsi ɔ riθmɔs aftu tu tragud̩ju] / komme inn i rytmen igjen (finne rytmen igjen) ξαναβρίσκω το βήμα μου [ksanavr̩skɔ tɔ v̩ma mu] / mangel på rytme (mangel på symmetri, uregelmessighet) αρρυθμία, η [i ar̩θm̩ia] / miste rytmen (komme ut av rytmen, komme i utakt) χάνω το βήμα μου [χ̩anɔ tɔ v̩ma mu]
- rytmegymnastikk** m. (rytmisk gymnastikk, bevegelsesterapi) ρυθμική γυμναστική, η [i riθmiki jimnastiki]
- rytmikk** m. ρυθμική, η [i riθmiki]
- rytter** m. καβαλάρης, ο [ɔ kavalar̩is] # (mannlig rytter/jockey) αναβάτης, ο [ɔ anavatis] # (kvinnelig rytter/jockey, rytterske) καβαλάρισσα, η [i kavalar̩isa] # αναβάτρια, η [i anavatria] / en rytter/en mann til hest kom mot meg με πλησίασε ένας καβαλάρης [mɛ pl̩siasɛ ɛnas kavalar̩is] / rytter i full rustning έφιππος οπλίτης, ο [ɔ ɛf̩ipɔs ɔpl̩itis]

- rytter-** (*ride-*) *ιππευτικός* [ipɛftikɔs]
- rytterferdighet** f.m. *ιππευτική δεινότητα, η* [ipɛftiki ðinɔtita]
- rytteropptog** n. (*kavalkade, rytterparade*) *έφιππη πομπή/παρέλαση, η* [i ɛfipi pɔmbi/parglasi]
- rytterordonans** m. (mil.) *ιπποκόμος, ο* [ɔ ipɔkɔmɔs]
- rytterstatue** f.m. *έφιππος ανδριάντας, ο* [ɔ ɛfirɔs anðriandas] # *άγαλμα ιπέα, το* [tɔ aɣalma ipɛa]
- ræv** f.m. (*vulg.*)(*rumpe, ende, buksebak*) *κώλος, ο* [ɔ kɔlɔs] # *πισινός, ο* [ɔ pisinɔs] / **gi noen et spark i ræva** *δίνω μια κλωτσιά στον πισινό κάποιου* [ðino mja klɔtsia stɔn pisinɔ kapju] / **(se å) få med deg ræva!** (*flytt rumpa di! få ræva i gir!*) *κουνήσου!* [kunisu]
- rævslikke** v. (*vulg.*)(*slikke noen oppetter ryggen, smiske for*) *κωλογλείφω* [kɔlɔɣlifɔ]
- rævtørker** m. (*vulg.*)(*spyttslikker, slesk smigrer*) *σφουγγοκωλάριος, ο* [ɔ sfuŋgɔkɔlaris] # (*vulg.*) *rævslikker* *κωλογλείφτης, ο* [ɔ kɔlɔɣlɪftis]
- rød** adj. (*farge*) *κόκκινος* [kɔkinɔs] # *ερυθρός* [eriθrɔs] # (*skarlagen, karminrød*) *άλικος* [alikɔs] / **bli rød i ansiktet av sinne** *κοκκινίζω από θυμό* [kɔkinizɔ apɔ θimɔ] # (*bokst. bli som en rødbete (av sinne)*) *γίνομαι σα παντζάρι (από θυμό)* [jinɔme sa pandzari (apɔ θimɔ)] / **bli spruende/illrød rød (i ansiktet)** *γίνομαι κατακόκκινος* [jinɔme katakɔkinɔs] : **han ble illrød i ansiktet av sinne** *έγηνε κατακόκκινος από οργή* [ɛjine katakɔkinɔs apɔ ɔrj] # (*polit.*) **de røde** *οι ερυθροί* [i eriθri] # (*kommunistene*) *οι κόκκινοι* [i kɔkini] / **Den røde armé** *ο Κόκκινος Στρατός* [ɔ kɔkinɔs stratɔs] / **en rød prikk/flekk** *κοκκινίλα* [kɔkinila] # *κοκκινάδι, το* [tɔ kɔkinaði] : **han fikk et utbrudd av røde prikker i ansiktet** *το πρόσωπό του γέμισε ξαφνικά κοκκινίλες* [tɔ prɔsɔpɔ tu jɛmise ksafnika kɔkiniles] / **gå på rødt (i tollen)** *παίρνω το κόκκινο κανάλι* [pɛrnɔ tɔ kɔkinɔ kanali] / **i rødt** *σε κόκκινο* [sɛ kɔkinɔ] / **kjøre på rødt** *περνάω/περνώ με κόκκινο* [pɛrnaɔ/pɛrnɔ me kɔkinɔ] / **rød (i ansiktet) av sinne** *κόκκινος από θυμό* [kɔkinɔs apɔ θimɔ] / **rød i kinnene** (*rødmusset*) *κοκκινομάγουλος* [kɔkinɔmagulɔs] / **rød løper** *κόκκινο χαλί* [kɔkinɔ Χαλι] : **rulle ut den røde løperen for å ta imot noen** *στρώνω κόκκινο χαλί για να υποδεχτώ κάποιον* [strɔnɔ kɔkinɔ Χαλι ja na ipɔðɛΧtɔ kapjon] / **rød pepper** (*kajennepepper, paprika*) *κοκκινοπίπερο, το* [tɔ kɔkinɔpiperɔ] / **rød på nesene** *κοκκινομύτης* [kɔkinɔmɪtis] / **røde hunder** *ερυθρά* [eriθra] # *ροδάνθη, η* [i rɔðanθi] : **barnet mitt har røde hunder** *το πεδί μου έχει ερυθρά* [tɔ pɛði mu ɛçi eriθra] / **Røde Halvmåne** *η Ερυθρά Ημισέληνος* [i eriθra imisɛlinɔs] / **Røde Kors** *ο Ερυθρός Σταυρός* [tɔ eriθrɔs stavrɔs] : **gi et bidrag til Røde Kors** *κάνω δωρεά στον Ερυθρό Σταυρό* [kano ðɔrea stɔn eriθrɔ stavrɔ] / **røde blodlegemer** *ερυθρά αιμοσφαίρια* [eriθra emɔsfɛria] / **røde lepper** (*karminrøde lepper*) *άλικα χείλια* [alika çilia] / **være/virke som en rød klut** *είναι κόκκινο πανί* [ine kɔkinɔ pani]
- rødaktig** adj. (*rødlig*) *ερυθρωπός* [eriθrɔpɔs]
- rødbete** m. *παντζάρι, το* [tɔ pandzari] # *κοκκινογούλι, το* [tɔ kɔkinɔɣuli] # (*roe, bete*) *τεύτλο, το* [tɔ tɛftlɔ]
- rødbetsalat** m. *παντζάρια, η* [i pandzaria]

- rødbrun** adj. (*hårfarge: rød blond*) πυρρόξανθος [pirɔksanθɔs] # (*rødaktig*) κοκκινωπός [kɔkɪnɔpɔs] # (*gyllenrød*) χρυσοκόκκινο [Χrisɔkɔkɪnɔ] # (*mørkerød*) καστανοκόκκινος [kastanɔkɔkɪnɔs] # καστανέρυθρος [kastanɛrɪθɔs] # (*kastanjebrun, gyllenbrun*) ξανθοκόκκινος [ksanθɔkɔkɪnɔs]
- Rødehavet** geo. η Ερυθρά Θάλασσα [i ɛrɪθɾa θalasa]
- rødekors søster** f.m. νοσοκόμα του Ερυθρού Σταυρού, η [i nɔsɔkɔma tu ɛrɪθɾu stavɾu]
- rødglødende** adj. (*glødende*) πυρακτωμένος [piraktɔmɛnɔs] / **svi/merke med et rødglødende jern/svijern** καυτηριάζω/μαρκάρω με πυρακτωμένο σίδηρο [kaftɛriaɪzɔ/markarɔ me piraktɔmɛnɔ siðɛɾɔ]
- Rødhette** f. : **Lille Rødhette** Κοκκινোসκουφίτσα, η [i kɔkɪnɔskufɪtsa]
- rødhud** m. (*indianer*) Ερυθρόδερμος, ο [ɔ ɛrɪθɾɔðɛrmɔs]
- rødhåret** adj. κοκκινομάλλης [kɔkɪnɔmalɪs] # κοκκινotρίχης [kɔkɪnɔtrɪχɪs] # ρούσος [rusɔs]
- rødkinnet** adj. (*rødmusset*) κοκκινομάγουλος [kɔkɪnɔmagulɔs]
- rødkritt** n. (*rød oker, rød leirjord*) κοκκινόχωμα, το [tɔ kɔkɪnɔχɔma]
- rødkål** m. κόκκινο λάχανο, το [tɔ kɔkɪnɔ laχanɔ]
- rødlig** adj. (*rødaktig*) ερυθρωπός [ɛrɪθɾɔpɔs]
- rødmalt** adj. κοκκινοβαμμένος [kɔkɪnɔvamɛnɔs]
- rødme** m. (*rød prikker, heteutslett*) κοκκινάδα, η [i kɔkɪnaða]
- rødme** v. ερυθριώ\* [ɛrɪθɾiɔ] # ροδοκοκκινίζω [rɔðɔkɔkɪnɪzɔ] # (*bli rød i ansiktet, bli rød i toppen, skamme seg*) κοκκινίζω [kɔkɪnɪzɔ] # αναψοκοκκινίζω [anapsɔkɔkɪnɪzɔ] # (*bli illrød i ansiktet/toppen*) κατακοκκινίζω [katakɔkɪnɪzɔ] # (*rødme av forlegenhet eller skam*) ξεροκοκκινίζω [ksɛrɔkɔkɪnɪzɔ] # (*bli rød som en valmue i ansiktet (av skam)*) γίνομαι (σαν) παπαρούνα [jɪnɔme (san) paparuna] / **hun rødmer når du snakker til henne** κοκκινίζει όταν της μιλήσεις [kɔkɪnɪzi ɔtan tiz milɪsis] / **hun rødmet da hun så han** ροδοκοκκίνησε όταν τον είδε [rɔðɔkɔkɪnɪsɛ ɔtan ðɔn iðɛ] / **hun rødmet da jeg snakket til henne** αναψοκοκκίνησε όταν της μίλησα [anapsɔkɔkɪnɪsɛ ɔtan tiz milɪsa] / **jeg rødmet ved tanken på at...** κοκκίνισα στη σκέψη ότι ... [kɔkɪnɪsa sti skɛpsi ɔti] / **rødme av beskjedenhets/sjenerthet** κοκκινίζω από ντροπή [kɔkɪnɪzɔ apɔ ðɾɔpi] / **rødme av skam** (αναψο)κοκκινίζω από ντροπή [(anapsɔ)kɔkɪnɪzɔ apɔ ðɾɔpi] : **få noen til å rødme av skam** κάνω κάποιον να κοκκινίσει από ντροπή [kanɔ kapɪɔn na kɔkɪnɪsi apɔ ðɾɔpi] : **hun rødmet av skam** η ντροπή έβαψε/κοκκίνισε τα μάγουλά της [i ðɾɔpi ɛvapɛ/kɔkɪnɪsɛ ta magula tis]
- rødmende** adj. (*blussende, lysende, glødende*) φλογισμένος [flɔjizmɛnɔs]
- rødming** f.m. (*gløding*) άναμμα, το [tɔ anama]
- rødmusset** adj. (*rødkinnet*) κοκκινομάγουλος [kɔkɪnɔmagulɔs] # (*rød i ansiktet*) κοκκινοπρόσωπος [kɔkɪnɔpɾɔsɔpɔs]
- rødspette** f.m. (*gullflyndre*) πησί, το [tɔ pisi]
- rødstekt** adj. (*bare så vidt stekt, lite stekt*) άψητος [apsitɔs]
- rødstrupe** m. (*ornit.*) κοκκινολαίμης, ο [ɔ kɔkɪnɔlɛmis] # πετρίτης, ο [ɔ petrɪtis]
- rødvin** m. κόκκινο κρασί, το [tɔ kɔkɪnɔ krasɪ] # μαύρο κρασί, το [tɔ mavɾɔ krasɪ]
- rødøyd** adj. κοκκινομάτης [kɔkɪnɔmatis] / **rødøyd av gråt** (*forgrått*) με μάτια



- κοκκινισμένα από κλάμα [me matja kɔkinizmena apɔ klama]
- røff** adj. (*rå, grov, ubehandlet, ubehøvet*) ακατέργαστος [akaterɣastɔs]
- røkelse** m. θυμίαμα, το [tɔ θimiamɑ] # θυμιάτισμα, το [tɔ θimjatizma] # λιβάνι, το [tɔ livani] # μοσχολίβανο, το [tɔ mosΧɔlivanɔ] / **brenne røkelse for** (*smigre, smiske for*) θυμιατίζω [θimiatizɔ] # λιβανίζω [livanizɔ]
- røkelseskar** n. θυμια(σ)τήρι, το [tɔ θimia(s)tiri] # θυμιατό, το [tɔ θimiatɔ] # λιβανιστήρι, το [tɔ livanistiri]
- røkt** adj. καπνιστός [kapnistɔs] # (*sotet, innrøkt, røykbeiset*) καπνισμένος [kapnizmɛnɔs] / **røkt hestekjøtt** (*hamburgerkjøtt*) καπνιστό αλογίσιο κρέας το [tɔ kapnistɔ alɔgisisɔ krɛas] / **(kald)røkt sild** καπνιστή ρέγγα [kapnistɔ rɛŋga] / **røkt svineskinke/ svinekjøtt** καπνιστό χοιρινό, το [tɔ kapnistɔ çirinɔ] / **røkte pølser** καπνιστά λουκάνικα [kapnistɑ lukanika]
- røkter** m. (*sveiser, driftekar*) (α)γελαδοκόμος, ο [(a)jeladɔkɔmɔs]
- rømling** m. (*en rømt fange*) δραπέτης, ο [ɔ ðrapetis]
- rømme** v. (*unnslippe*) σκαπουλάρω [skapularɔ] # σκαπουλαίρνω [skapulɛrnɔ] # αποδράσω [apɔðrasɔ] # διαφεύγω [ðiafɛvɣɔ] # δραπετεύω [ðrapetɛvɔ] # ξεφεύγω [ksefɛvɣɔ] # φεύγω [fɛvɣɔ] # (*rømme for å gifte seg, stikke av*) απάγω\* [apagɔ] # κλέβομαι [klevomɛ] # (*flykte, hoppe av, falle fra*) αποσκιρτώ [apɔskirtɔ] / **de rømte for å gifte seg** κλεφτήκανε [kleftikanɛ] / **han rømte ut av landet for ikke å bli arrestert** έφυγε από το χώρα για να μη συλληφθεί [ɛfijɛ apɔ tɔ Χɔra ja na mi silifθi] / **hjelpe noen å rømme** φευγατίζω [fɛvɣatizɔ] # φυγαδεύω [figaðɛvɔ] / **lykkes i å rømme/unnslippe** πετυχαίνω στην απόδρασή μου [petiçɛnɔ stin apɔðrasɔ mu] # πετυχαίνω ν' αποδράσω [petiçɛnɔ napɔðrasɔ] / **rømme fra fengselet** το σκάω από τη φυλακή [tɔ skɑɔ apɔ ti filaki] / **rømme sammen** (*egent. "bortføre hverandre"*) αλληλοαπάγω [alilɔpagɔ] : **de to unge rømte sammen og ble senere gift** οι δυο νέοι αλληλοαπήχθησαν και αργότερα παντρεύτηκαν [i ðjɔ nɛi alilɔpɔriΧθisan ke arɣɔtera pandrɛftikan] / **to fanger klarte å rømme** δυο κρατούμενοι κατάφεραν να διαφύγουν/ξεφύγουν/φύγουν [ðjɔ kratumɛni kataferan na ðiafigun/ksefɛgun/fɛgun] # (*to fanger brøt seg ut/kom seg unna*) δραπέτευσαν δυο κρατούμενοι [ðrapetɛfsan ðjɔ kratumɛni]
- rømning** f.m. (*flukt, desertering, avhopping, frafall*) αποοσκίρτηση, η [i apɔskirtisi] # δραπέτευση, η [i ðrapetɛfsi] # (*skofting, skulking*) σκάσιμο, το [tɔ skasimɔ] # (*rømning, panikkartet flukt*) φευγάλα, η [i fɛvɣala] # φευγιό, το [tɔ fɛvjɔ] / **hvem organiserte rømningen deres?** ποιος οπργάνωσε τη δραπέτευσή τους; [pjɔs ɔrɣanɔsɛ ti ðrapetɛfsɔ tus] / **rømning fra fengselet/hjemmefra** το σκάσιμο από τη φυλακή/ το σπίτι [tɔ skasimɔ apɔ ti filaki/tɔ spiti]
- rømningsforsøk** n. (*fluktforsøk*) απόπειρα απόδρασης, η [i apɔpira apɔðrasis] # εγχείρημα να δραπετεύω, το [tɔ ɛhçirima na ðrapetɛvɔ] / **de gjorde et rømningsforsøk** έκαναν προσπάθεια να δραπετεύσουν [ɛkɔnan prɔspɔθia na ðrapetɛfsun] / **han gjorde et dristig rømningsforsøk** (*forsøk på å gjenvinne friheten*) έκανε μια τολμήρη απόπειρα ν' ανακτήσει την ελευθερία του [ɛkana mja tɔlmiri apɔpira nanaktɛsi tin ɛlefθerɔja tu] / **hans rømningsforsøk** το εγχείρημα του να δραπετεύσει [tɔ ɛhçirima tu na ðrapetɛfsi] / **rømningsforsøk fra et fengsel** απόπειρα απόδρασης από μια φυλακή [apɔpira

- ap̥ðrasis ap̥ mja filaki]
- rømt** adj. (*bortløpt, villfaren, eierløs, herreløs*) αδέσποτος [aðɛspɔtɔs] / **rømt eller bortløpt sau** αδέσποτο πρόβατο, το [tɔ aðɛspɔtɔ prɔvatɔ]
- rønne** f.m. (*falleferdig hus*) ερείπιο σπίτι, το [tɔ eripio spiti] # (*stort, skrøpelig hus, brakke*) καζέρμα, το [tɔ kazɛrma] # (*hull, høl, svinesti, grisehus*) αχούρι, το [tɔ aΧuri] # (*forfallen hytte*) βρωμοκαλύβι, η [i vrɔmɔkalivi] # (*hi, hule, rønne, hytte*) τρώγλη, η [i trɔgli] / **bo i ei gammel rønne** ζω σ' ένα παλιό ερείπιο σπίτι [zɔ sɛna paljɔ eripio spiti] : **han bor i ei rønne** ζει σ' ένα αχούρι/βρωμοκαλύβι/τρώγλη [zi sɛna aΧuri/vrɔmɔkalivi/trɔgli] / **huset var bare ei rønne, men det lå ved sjøen** το σπίτι ήταν καζάρμα, αλλά ήταν στη θάλασσα [tɔ spiti itan kazarma ala itan sti θalasa]
- røntgen** m. ακτινογραφία, η [i aktinɔgrafi̯a] / **De/dere må på røntgen** πρέπει να βγάλετε μια ακτινογραφία [prɛpi na vɔalɛtɛ mja aktinɔgrafi̯a]
- røntgen-** (*radiologisk*) ακτινοσκοπικός [aktinɔskɔpikɔs] # (*radiografisk*) ακτινογραφικός [aktinɔgrafikɔs]
- røntgenbehandling** f.m. (*strålebehandling*) ακτινοθεραπεία, η [i aktinɔθɛrapia]
- røntgenbilde** n. (*radiogram*) ακτινογράφημα, το [i aktinɔgr̥afima] # πλάκα ακτινοσκόπησης, η [i plaka aktinɔskɔpisis] / **ta et røntgenbilde** ακτινογραφώ [aktinɔgr̥afɔ] # ακτινοσκοπώ [aktinɔskɔpɔ] : **De/dere må ta et røntgenbilde** πρέπει να βγάλετε μια ακτινογραφία [prɛpi na vɔalɛtɛ mja aktinɔgrafi̯a] : **jeg vil at De skal ta et røntgenbilde** θέλω να κάνετε μια ακτινογραφία [θɛlɔ na kanɛtɛ mja aktinɔgrafi̯a]
- røntgen diagnose** m. ακτινοδιαγνωστική, η [i aktinɔðiaɣnɔstiki̯]
- røntgenfotografere** v. (*ta røntgenbilde*) ακτινογραφώ [aktinɔgr̥afɔ] # ακτινοσκοπώ [aktinɔskɔpɔ] # ραδιογραφώ [raðioɣr̥afɔ] / **bli røntgenfotografert** (*bli gjennomlyst*) περνώ από ακτίνες [pɛrnɔ apɔ aktines]
- røntgenstråler** f.pl. ακτίνες X [aktines çi]
- røntgenundersøkelse** m. (*radiologisk undersøkelse*) ακτινολογική εξέταση, η [i aktinɔɔjikɪ ɛksɛtasi] # ακτινοσκόπηση, η [i aktinɔskɔpisi] # ραδιοσκόπηση, η [i raðioɔskɔpisi] # (*radiografi, framstilling av røntgenbilder*) ραδιογραφία, η [i raðioɣr̥afi̯a]
- rønne** f.m. (*skur, simpelt hus*) σαράβαλο, το [tɔ saravalɔ] # (*dagl.*) "καζέρμα", το [tɔ kazɛrma]
- røpe** v. (*avsløre, gjøre kjent*) φανερώνω [fanɛrɔnɔ] # αποκαλύπτω [apɔkaliptɔ] # προδίδω [prɔðidɔ] # (*vitne om*) μαρτυράω [martir̥aɔ] # μαρτυρώ [martirɔ] # κοινολογώ [kinɔɔɣɔ] # (*plapre/plumpe ut med*) ξερνώ [ksɛrnɔ] # (*buse ut med, plapre ut med, bokst. ta ut av ovnen*) ξεφουρνίζω [ksɛfurnizɔ] # (*glippe ut av en*) μου ξεφεύγει [mu ksɛfɛvji] # (*vise, utvise, legge for dagen, tilkjennegi*) δείχνω [ðixno] # (*spre (et rykte/sladder), utbasunere*) διαλαλώ [ðialalɔ] # (*røpes, bli røpet, komme til syne vise seg*) διαφαίνομαι [ðiafɛnɔmɛ] / **aksenten røpet han** μαρτυρήθηκε από τον τόνο της φωνής του [martiriθike apɔ tɔn dɔnɔ tis fɔnis tu] # **han visste hvor de gjemte seg, men han røpet det** τον πρόδωσε ο τόνος της φωνής του [tɔn prɔðɔsɛ ɔ tɔnɔs tis fɔnis tu] / **bemerkningene dine røper din uvitenhet** οι παρατηρήσεις σου μαρτυρούν την άγνοιά σου [i paratir̥isis su martirun tin aɣnia su] / **han visste hvor de gjemte seg, men han røpet det ikke** ήξερε που κρύβονταν αλλά δεν το μαρτύρησε [iksɛrɛ pu kriβɔndan ala ðɛn dɔ

martirise] / **hans framtrede røpet at han var soldat** το παράστημά του φανέρωνε τον στρατιωτικό [tɔ parastima tu fanerɔne tɔn stratistikɔ] / **hans hensikter ble røpet gjennom det han sa** (han kom til å røpe sine hensikter) διαφάνηκαν οι προθέσεις του μ' αυτό που είπε [diafanikan i prɔθɛsis tu maftɔ pu ipɛ] / **hun røpet seg da hun smilte ved å smile** προδόθηκε όταν χαμογέλασε [prɔðɔθike ɔtan xamɔjɛlase] / **hun røpet sine planer for han** του αποκάλυψε τα σχέδιά της [tu apɔkalipse ta sxɛðja tis] / **jeg skal si det til deg hvis du ikke røper det for noen** θα σου πω αν δεν το μαρτυρήσεις σε κανέναν [ða su pɔ an ðen ðɔ martirisɪsɪs sɛ kanɛnan] / **røpe alt** (forsnakke seg, avsløre en plan/en svindel) προδίνω ένα σχέδιο/μια κομπίνα [prɔðino ɛna sxɛðio/mja kɔmbina] / **røpe en hemmelighet** (avsløre en hemmelighet) αποκαλύπτω/ξεσκεπάζω/φανερώνω ένα μυστικό [apɔkaliptɔ/kɛskɛpazɔ/fanerɔnɔ ɛna mistikɔ] # (buse ut med en hemmelighet) ξεφουρνίζω ένα μυστικό [ksefurnizɔ ɛna mistikɔ] # (plumpe ut med en hemmelighet) μου ξεφεύγει ένα μυστικό [mu ksefevjɛ ɛna mistikɔ] / **røpe et knep for noen** (innvie noen i hvordan noe gjøres, gjøre noen delaktig i noe) βάζω κάποιον (μέσα) σ' ένα κόλπο [vazɔ kapjon (mɛsa) sɛna kɔlpɔ] : **hva sier du, skal vi røpe det for Paul?/skal vi innvie Paul i det?** τι λες, να βάλουμε και τον Παύλο μέσα; [ti lɛz na valume ke tɔm bavlo mɛsa] / **røpe navnet til/sannheten** αποκαλύπτω το όνομα κάποιου/την αλήθεια [apɔkaliptɔ tɔ ɔnɔma kapju/tin alɪθia] / **røpe seg** προδίδομαι [prɔðidoɛ] # (blottstille seg, kompromittere seg) εκθέτομαι [ɛkθɛtoɛ] / **røpe sin uvitenhet** προδίδω/φανερώνω την αμάθειά μου [prɔðido/fanerɔnɔ tin amathia mu] : **komentarene hans røpet hans uvitenhet** τα λόγια του φανέρωσαν την άγνοιά του [ta lɔja tu fanerɔsan din aɣnia tu] / **stemmen hans røpet hvor skuffet han var** η φωνή του μαρτυρούσε την απογοήτευσή του [i fɔni tu martiruse tin apɔgoɪtɛfsɪ tu] : **stemmen hans røpet misnøye/kunne ikke skjule hvor misfornøyd han var** η φωνή του πρόδινε δυσaréσκεια [i fɔni tu prɔðine ðisareɣkia]

**røping** f.m. (avsløring) κοινολόγηση, η [i kinɔlɔjisi]

**rør** n. (ledningsrør, (rør)ledning, slange) σωλήνας, ο [ɔ solinas] # αυλός, ο [ɔ avlɔs] # (telefonrør) ακουστικό, το [tɔ akustikɔ] / **legge rør** (forsyne med rør/slange(r)) σωληνώνω [solinɔnɔ] / **ta av/legge på røret** σηκώνω/κατεβάζω το ακουστικό [sikɔnɔ/katevazɔ tɔ akustikɔ]

**rør-** (rørformet) αυλωτός [avlɔtɔs] # σωληνοειδής [solinoiðis] # σωληνωτός [solinɔtɔs]

**rørblad** n. (i blåseinstrument, f.eks. klarinett) γλωσσίδι, το [tɔ ɣlɔsiði]

**røre** m. (uorden, forstyrrelse, forvirring) αταξία, η [i ataksia] # (uro, oppstyr) κίνηση, η [i kinisi] # ταραχή, η [i taraçi] # (oppstyr, sensasjon) μεγάλη αίσθηση, η [i megali ɛsθisi] # (oppstyr, virvar, ståhei, oppstuss, suppe, mølje) ανακατωσούρα, η [i anakatɔsura] # αναστάτωση, η [i anastatɔsi] # αναστάτωμα, η [i anastatɔma] # (virvar, sammenblanding, kaos, forveksling) μπερδεψιά, η [i berðepsia] # (sosial uro, brytninger, bråk, leven) αναταραχή, η [i anataraci] # (sammenrørt tyktflytende masse, flytende deig) αναλυτή ζύμη [analiti zimi] # (grøt, mos, velling) κουρκούτι, το [tɔ kurkuti] / **skape/vekke røre** (skape sansasjon, vekke oppsikt) κάνω/φέρνω/προκαλώ μεγάλη αίσθηση [kano/ferno/prɔkalɔ megali ɛsθisi] : **nyheten skapte mye røre/stor oppstandelse i landsbyen** τα νέα έφεραν αναστάτωση/προκάλεσαν ταραχή στο

χωριό [ta n̄a ɛferan anastat̄ɔsi/prɔkalesan taraçi stɔ Χɔriɔ] # τα νέα δημιούργησαν  
 μεγάλη συγκίνηση στο χωριό [ta n̄a ðimiurjisan megali sin̄ginisi stɔ Χɔriɔ]

**røre** v. (*bevege følelsesmessig, berøre*) συγκινώ [sin̄ginɔ] # (*røre ved, ta på, klusse med, blande seg i, stikke nesa si borti*) αγγίζω [an̄gizɔ] # (*rote med/i*) πειράζω [pirazɔ] # ανακατεύομαι [anakatev̄ɔme] # (*berøre, ta på*) θίγω [θiɣɔ] # (*kruse, opprøre, oppskake*) ταράζω [tarazɔ] / **det var bare så vidt jeg rørte det** (*jeg bare tok på det*) εγώ απλώς το άγγιξα [εγɔ aplɔs tɔ an̄giksa] / **han ble dypt rørt ved synet av...** συγκινήθηκε βαθιά βλέποντας... [sin̄giniθike vaθja l̄ɛpɔndas] / **han har ikke rørt alkohol på en måned** έχει ένα μήνα ν' αγγίξει αλκοόλ [ɛçi ɛna m̄ina nan̄giksi alkɔɔl] / **han rørte i tekoppen hennes** ανακάτεψε το τσάι στο φλυτζάνι της [anakatepse tɔ tsai stɔ flidzani tis] / **hvis du så mye som rører den gutten...!** (*hvis du legger hånd på den gutten...*) αν αγγίζεις το παιδί... [an an̄giksisi tɔ pedi] / **ikke rør!** (*skilt*) μὴν εγγίζετε! [m̄in en̄gizete] / **ikke rør papirene mine!** μην αγγίζεις/πειράξεις τα χαρτιά μου! [min an̄giksisi/piraksisi ta Χartja mu] / **ikke rør utstillingsgjenstandene!** μην αγγίζετε/θίγετε τα εκθέματα [min an̄gizete/θijete ta ekθemata] / **ikke røre seg** ακινητώ [akinitɔ] : **ikke rør deg!** μην κινείσαι! [min kinise] # (*hold deg i ro! stå stille!*) μείνε ακίνητος! [m̄ine akinitɔs] # **στάσου ακούνητος!** [stasu akunitɔs] : **ikke røre seg av flekken** (*ikke rikke seg, ikke la seg rokke, sette seg på bakbeina, stritte imot*) τα στυλώνω [ta stilɔnɔ] : **ikke rør deg av flekken!** μην κουνιέσαι καθόλου! [m̄in kunjɛse kaθɔlu] # **μην κουνηθείς βήμα!** [m̄in kuniθiz v̄ima] : **ikke rør deg, ellers skyter jeg!** μη σαλέψεις γιατί σου την άναψα! [mi salepsiz jat̄i su tin anapsa] : **ikke rør Dem/dere!** μην κινείστε! [min kiniste] : **ikke rør en muskel!** (*ikke fortrekk en mine!*) μην κινείστε καθόλου! [min kiniste kaθɔlu] : **ikke rør meg!** μη με αγγίζεις! [mi me an̄gizisi] / **jeg bare så på den, jeg rørte den ikke** εγώ μόνο που το κοίταξα, δεν τ' άγγιξα [εγɔ mɔnɔ tu tɔ kiɔksa ðen ðan̄giksa] / **pasienten rørte ikke maten sin** ο άρρωστος δεν έθιξε το φαΐ του [ɔ arɔstɔz ðen ɛθikse tɔ faï tu] / **røre i** (*røre i mat, kaffe, te o.l.*) αναδεύω [anaðevɔ] # **ανακατεύω** [anakatevɔ] : **røre i kaffen/teen** ταράζω τον καφέ/το τσάι μου [tarazɔ tɔn gafe/tɔ tsai mu] : **hun rørte i tékoppen sin** ανακάτεψε το τσάι στο φλυτζάνι της [anakatepse tɔ tsai stɔ flidzani tis] / **røre noen dypt** κατασυγκινώ κάποιον [katasin̄ginɔ kapjɔn] / **røre noen/bli rørt til tårer** συγκινώ κάποιον/συγκίνομαι μέχρι δακρύων [sin̄ginɔ kapjɔn/sin̄ginɔme m̄ɛΧri ðakriɔn] / **røre på seg** (*lee på seg*) ανασαλεύω [anasalevɔ] # **κινούμαι** [kinume] : **han rørte litt på seg, men sovnet snart igjen** ανασάλεψε λίγο μα σύντομα ξανακοιμήθηκε [anasalepse ma sindɔma ksanakimiθike] # (*sitte og vri seg (i stolen), snu seg (i senga)*) αναδεύω [anaðevɔ] # (*svaie*) **κουνιέμαι** [kunjeme] : **han rørte seg ikke av flekken** δε σάλεψε καθόλου [ðe salepse kaθɔlu] : **jeg så noe som rørte seg der borte** είδα κάτι να κινείται εκεί πέρα [iða kati na kinite eki pera] : **slutte å røre på seg** (*stoppe, bli liggende stille*) παύω να κινούμαι [pavɔ na kinume] / **røre ved** (*berøre, ta på, ta opp, holde*) πιάνω [pjano] / **røre ved det innerste i noen** (*berøre en følsom streng i noen, spille på noens følelser*) θίγω την ευαίσθητη χορδή κάποιου [θiɣɔ tin ev̄ɛsθiti Χɔrði kapju]

**rørende** adj. (*patetisk, medynkvekkende, ynkerdig, gripende*) αξιοθρήνητος [aksioθr̄initɔs]



- # (*gripende*) συγκινητικός [singinitikɔs] / **et rørende syn** συγκινητικό θέαμα [singinitikɔ θɛama] / **rørende uvitenhet** αξιοθρήνητη άγνοια [aksioθrini ti aɣnia] / **ubeskriverlig rørende** απερίγραπτα συγκινητικό [aperigrapta singinitikɔ]
- rørete** adj. (*forvirret, uklar*) θολός [θɔlɔs] / **den fulle mannen begynte å bli rørete og sentimental** ο μεθυσμένος άρχισε τις κλάψεις [ɔ meθizmenɔs arçise tis klapses] / **han er så rørete i hodet at...** έχει τέτοια θολούρα στο μυαλό του που... [çi tɛtja θɔlura stɔ mjalɔ tu pu]
- rørfløyte** f.m. (*rør, rørpipe, siv*) αυλός, ο [ɔ avlɔs]
- rørformet** adj. (*rør-*) αυλωτός [avlɔtɔs] # σωληνοειδής [sɔlinɔiðis] # σωληνωτός [sɔlinɔtɔs]
- røring** f.m. (*leing, bevegelse*) ανασάλεμα, το [tɔ anasalema]
- rørinstallasjon** m. (*rørøpplegg, montering av rør, hydraulisk installasjon*) υδραυλική εγκατάσταση, η [i iðravlikɪ ɛɣatastasi]
- rørklokker** pl. (*mus.*) σωληνοκώδωνες [sɔlinɔkɔðɔnes] # (*klokkespill*) γκλόκενσπιλ [glɔkɛnspil]
- rørkobling** f.m. (*rørleggerfag*)(*union*) ρακόρ, το [tɔ rakɔr] # σύνδεση σωλήνων, η [i sɪndesi sɔlɪnɔn]
- rørledning** m. σωληναγωγό, το [tɔ sɔlinagɔɣɔ] # (*rørnett, rørøpplegg*) σωλήνωση, η [i sɔlɪnɔsi] / **oljen føres hit i en rørledning** το πετρέλαιο μεταφέρεται με σωληναγωγό έως εδώ [tɔ petrɛlɛɔ metaferɛtɛ mɛ sɔlinagɔɣɔ ɛɔs ɛðɔ]
- rørlegger** m. υδραυλικός, ο/η [ɔ/i iðravlikɔs] / **rørleggeren ringte og sa at han kommer (innom) kl. 10** τηλεφώνησε ο υδραυλικός και είπε θα περάσει στις δέκα [tɛlɛfɔnise ɔ iðravlikɔs ke ipɛ θa pɛrasi stiz ðɛka]
- rørleggerassistent** m. βοηθός υδραυλικού, ο/η [ɔ/i vɔiθɔs iðravlikɔ]
- rørleggerutstyr** n. σύνεργα του υδραυλικού, τα [ta sɪnɛrga tu iðravlikɔ]
- rørleggerverktøy** n. (*rørleggerredskaper*) εργαλεία ενός υδραυλικού, τα [ta ɛrgalɪa ɛnɔz iðravlikɔ]
- rørlig** adj. (*bevegelig, løs*) κινητός [kinitɔs] # (*sprek, lett bent*) ευκίνητος [ɛfkɪnitɔs] / (*dagl.*) σβέλτος [zvɛltɔs] / **rørlig gods** (*løsøre*) κινητή περιουσία η [i kiniti pɛriusia]
- rørnøkkel** m. (*pipenøkkel*) σωληνωτό κλειδί, το [tɔ sɔlinɔtɔ kliði]
- rørøpplegg** n. (*rørinstallasjon, montering av rør, hydraulisk installasjon*) υδραυλική εγκατάσταση, η [i iðravlikɪ ɛɣatastasi]
- rørpipe** f.m. (*rør, rørfløyte, siv*) αυλός, ο [ɔ avlɔs]
- rørstillas** n. (*bygg*) σκαλωσιά με σωλήνες, η [i skalɔsia mɛ sɔlɪnes] # σωληνοτή σκαλωσιά, η [i sɔlinɔti skalɔsia]
- rørt** adj. (*beveget, grepet*) συγκινημένος [singinimɛnɔs] / **bli rørt** συγκινούμαι [singinimɛ] : **hun ble rørt til tårer** συγκινήθηκα μέχρι δακρύων [singiniθika mɛχri ðakriɔn] : **hun blir lett rørt** συγκινείται εύκολα [singinɪtɛ ɛfkɔla] / **dypt rørt** με βαθιά συγκίνηση [mɛ vaθja singinisi] / **være dypt rørt** είμαι βαθιά συγκινημένος [imɛ vaθja singinimɛnɔs] : **vi var alle dypt rørt** είμαστε ολοι βαθιά συγκινημένοι [imaste ɔli vaθja singinimɛni]
- rørtang** f.m. (*skiftenøkkel*) κάβουρας, ο [ɔ kavuras]
- røråpning** m. (*åpning, munning*) εκροή, η [i ɛkrɔi]

- røslig** adj. (*firskåren, stor og sterk*) γεροδεμένος [jerðemɛnɔs] # γεροκαμωμένος [jerɔkamɔmɛnɔs] # (*robust, kraftig, muskuløs, i godt hold*) εύσωμος [ɛfsɔmɔs] / **en røslig bonde/kar** γεροδεμένος αγρότης/άντρας [jerðemɛnɔs agrɔtis/andras]
- røst** f.m. (*stemme*) φωνή, η [i fɔni] # τόνος, ο [ɔ tɔnɔs] / **med innsmigrende røst** με γαλίφικη φωνή [me galifiki fɔni] / **med klagende røst** (*med gretten stemme*) με γκρινιάρικη φωνή [me grinjariki fɔni] / **med høy/kraftig røst** με δυνατή/εντονή φωνή [me ðinati/endɔni fɔni] / **med skingrende/høy og klar røst** με καμπανιστή φωνή [me kambanistrɪ fɔni] / **med myndig røst** με επιτακτική φωνή [me epitaktiki fɔni] / **med svak røst** με αδύναμη/ασθενή φωνή [me aðinami/asθeni fɔni]
- røver** m. (*raner*) ληστής, ο/η [ɔ/i listis] # (*slyngel, laban, kjeltring*) αχρείος, ο [ɔ aΧriɔs] # (*plyndrer, utplyndrer*) διαγουμιστής, ο [ɔ ðiagumistis] # συλητής, ο [ɔ silitis]
- røverbande** m. συμμορία ληστών, η [i simɔria listɔn]
- røverhistorie** f.m. (*(skipper)skrone, fantasihistorie*) ανόητη ιστορία, η [i anɔiti istɔria] # μπαρούφα, η [i barufa]
- røverhule** f.m. άντρο/κρησφύγετο ληστών, το [tɔ andrɔ/krisfijetɔ listɔn] # (*sl. butikk som tar for høye priser*) λησταρχείο, το [tɔ listarçio]
- røverhøvding** m. (*bandeleder*) αρχηγός των ληστών, ο [ɔ arçigɔs tɔn listɔn] # αρχιληστής, ο [ɔ arçilistis]
- røveri** n. (*plyndring, utplyndring*) λεηλασία, η [i leilasja] # αρπαγή, η [i arpaɟi] # διαγούμισμα, το [tɔ ðiagumizma]
- røverkjøp** n. (*godt kjøp, kupp, varp*) ευκαιρία, η [i efkeria] # κελεπούρι, το [tɔ kelepuri] / **denne bilen var virkelig et røverkjøp** το αυτοκίνητο αυτό ήταν κελεπούρι [tɔ aftɔkinitɔ aftɔ itan kelepuri] / **det er virkelig et røverkjøp (til den prisen)** είναι πραγματική ευκαιρία σ' αυτή την τιμή [ine pragmatiki efkeria safti tin dimi] / **gjøre røverkjøp (ved å gå/delta) på auksjoner/salg** πετυχαίνω ευκαιρίες πηγαίνοντας σε δημοπρασίες [petiçenɔ efkeries piçenɔndas se ðimɔprasies]
- røverstammer** f.m.pl. ληστρικές φυλές [listrikɛs filɛs]
- røverunge** m. (*spøkefullt: rakkerunge, slyngel*) κατεργάρης, ο [ɔ katergaris]
- røyk** m. (*dunst, damp, os*) καπνός, ο [ɔ kapnɔs] # (*røyking*) κάπνισμα, το [tɔ kapnizma] # (*sigarett*) τσιγάρο, το [tɔ tsigarɔ] / **gå opp i røyk** (*forsvinne (som dugg for solen), fordufte, bli skuslet bort*) εξανεμίζομαι [eksanemizɔme] # **γίνομαι καπνός** [jinɔme kapnɔs] : **alle sparepengene hennes gikk opp i røyk** όλες της οι οικονομίες έγιναν καπνός [ɔles tis i ikɔnɔmies ejinan kapnɔs] : **alt gikk opp i røyk** (*alt ble lagt i aske*) όλα έγιναν στάχτη [ɔla ejinan staΧti] / **ingen røyk uten ild** δεν υπάρχει καπνός χωρίς φωτιά [ðen iparçi kapnɔs Χɔris fɔtja] / **jeg ble nesten kvalt av røyken** (*jeg holdt på å bli kvalt av røyken/dunstene*) παραλίγο να πάθω ασφυξία από τους καπνούς [paraligo na paθɔ asfiksia apɔ tus kapnɔs] / **rulle en røyk** (*rulle en sigarett*) στρίβω τσιγάρο [strivɔ tsigarɔ] / **kutte ut røyken** (*slutte å røyke*) κόβω το κάπνισμα [kɔvɔ tɔ kapnizma] / **røyken gjorde at hun begynte å hoste** ο καπνός της έφερε βήχα [ɔ kapnɔs tis efere viΧa] / **ta (seg) en røyk** κάνω τσιγάρο [kanɔ tsigarɔ] : **la oss ta en røyk** (*nå tar vi oss en røyk*) ας καπνίσουμε τώρα [as kapnɪsume tɔra] / **tjukk røyk** ντουμάνι, το [tɔ dumani] / **være fylt av røyk/være røykfylt** ντουμανιάζω [dumanjazɔ] / **våt ved gir fra seg/sender ut/lager masse røyk** τα

- βρεγμένα ξύλα καπνίζουν πολύ [ta vregmɛna ksila kapnizun polɪ]
- røyk-** (*røykutviklende*) καπνογόνος [kapnoɣɔnos]
- røykbeiset** adj. καπνισμένος [kapnizmɛnos] / **røykbeiset tre** καπνισμένο ξύλο [kapnizmɛno ksɪlɔ]
- røykbeising** f.m. (*røyking*) κάπνισμα, το [tɔ kapnizma]
- røykbombe** f.m. καπνογόνα βόμβα, η [i kapnoɣɔna vɔmva] # καπνόγονο, το [tɔ kapnoɣɔno]
- røyke** v. (*avgi røyk, ose, ryke*) καπνίζω [kapnizɔ] / **han ble rådet til å slutte å røyke** του είπαν να σταματήσει το κάπνισμα [tu ipan na stamatisi tɔ kapnizma] / **har De noe imot at jeg røyker?** σας πειράζει να καπνίσω; [sas pirazi na kapnizɔ] / **jeg har røykt for mange sigaretter i dag** μπάφιασα από το τσιγάρο σήμερα [bafjasa apɔ tɔ tsigaro simera] / **jeg har sluttet å røyke** (*jeg har kuttet ut røyken*) τ' απόμαθα το κάπνισμα [tapɔmaθa tɔ kapnizma] / **jeg har som prinsipp å ikke røyke på senga** το 'χω δόγμα να μην καπνίζω στο κρεβάτι [tɔχɔ ðɔɣma na min kapnizɔ stɔ krevati] / **kan jeg røyke (her)?** (*er det i orden at jeg røyker (her)?*) μπορώ να καπνίσω; [bɔrɔ na kapnizɔ] / **røyke fisk/svinekjøtt** καπνίζω ψάρι/χοιρινό [kapnizɔ psari/çirino] / **røyke sigarer/sigaretter/pipe** καπνίζω πούρα/τσιγάρα/πίπα [kapnizɔ pura/tsigara/pipa] / **røyke ut en rev** ξεπετώ/ξετρυπώνω μια αλεπού (με καπνό) [ksepetɔ/ksetripɔno mja alepɥ (me kapnɔ)] / **røyke veldig mye/som en skorstein** (*kjederøyke*) καπνίζω αρειμανίως/σα φουγάρο [kapnizɔ arimanios/sa fugaro] # κάνω κατάχρηση στο τσιγάρο [kanɔ kataχrisi stɔ tsigaro] / **slutte å røyke** (*kutte ut røyken*) κόβω το κάπνισμα [kɔvɔ tɔ kapnizma]
- røykeforbud** n. απαγόρευση του καπνίσματος, η [i apagɔrefsi tu kapnizmatɔs]
- røykekupé** m. κουπέ καπνιστών, το [tɔ kupɛ kapnistɔn]
- røyker** m. καπνιστής, ο [ɔ kapnistis]
- røykevogn** f.m. (*vogn med røykekupéer*) βαγόνι καπνιζόντων, το [tɔ vaɣɔni kapnizɔndɔn] βαγόνι για κάπνισμα, το [tɔ vaɣɔni ja kapnizma] # (*røykerom*) καπνιστήριο, το [tɔ kapnistiriɔ]
- røykfri** adj. άκαπνος [akapnos] / **røykfritt krutt** άκαπνο μαρούτι, το [tɔ akapno]
- røykekampanje** m. εκστρατεία κατά του καπνίσματος, η [i ekstratia kata tu kapnizmatɔs]
- røykerom** n. καπνιστήριο, το [tɔ kapnistiriɔ]
- røykgranat** m. (*mil.*) καπνογόνο βλήμα, το [tɔ kapnoɣɔno vliɔma] # καπνογόνα χειροβομβίδα, η [i kapnoɣɔna çirɔvɔmviða]
- røykhatt** m. (*røykhette (på skorsteinspipe)*) εξαεριστήρας, ο [ɔ eksaeristiras] # καπέλο/κουκούλα (καμινάδας), το [tɔ kapɛlɔ/kukula (kaminaðas)]
- røyking** f.m. (*røyking av kjøtt, røykbeising av tre*) κάπνισμα, το [tɔ kapnizma] / **røyking er ikke tillatt i arbeidstiden** δεν επιτρέπεται το κάπνισμα κατά την υπηρεσία [ðen epetrepete tɔ kapnizma kata tin ipiresia] / **røyking er skadelig for helsa** το κάπνισμα αντιστρατεύεται την υγεία [tɔ kapnizma andistratɛvete tin ijia] # το κάπνισμα είναι επιβλαβές στην υγεία [tɔ kapnizma ine epivlavɛs stin ijia] / **røyking forbudt!** απαγορεύεται το κάπνισμα! [apagɔrevete tɔ kapnizma]
- røykkasse** f.m. (*mek.*) καπνοθάλαμος, ο [ɔ kapnoθalamɔs]

- røyklukt** f.m. *καπνίλα*, η [i kapnɪla]
- røykmasser** m.pl. (*store mengder røyk*) *όγκοι καπνού*, οι [i ŋgi kapnu]
- røykringer** m.pl. *δαχτυλίδια από κάπνο*, τα [ta ðaxtiliðia apɔ kapno] : **blåse røykringer**  
*φτιάχνω δαχτυλίδια με τον κάπνο* [ftjaΧno ðaxtiliðia me ton kapno]
- røyksopp** m. (*lat. Lycoperdon*) *αλεποπορδή*, η [i alepɔpɔrði]
- røykstripe** f.m. (*røykdott*) *τολύπη καπνού*, η [i tolypi kapnu] # *τολούπα καπνού*, η [i tulupa kapnu]
- røyksøyle** f.m. *στήλη καπνού*, η [i stili kapnu]
- røykteppe** n. *προπέτασμα/παραπέτασμα/προκάλυμμα καπνού*, το [to prɔpɛtazma/parapɛtsama/prɔkalima kapnu]
- røyktåke** f.m. (*blanding av røyk og tåke, smog*) *αιθαλομίχλη*, η [i eθalɔmiΧli]
- røykskatt** m. (*zool. sobel, mår*) *κουνάβι*, το [to kunavi] # *ικτίδα*, η [i iktiða] # (*hermelin gråverk*) *ερμίνα*, η [i ermɪna]
- røyksky** f.m. *σύννεφο καπνού*, το [to sɪnefo kapnu]
- røyte** v. (*felle hår/fjør*) *μαδώ* [maðɔ] / **hunden røyter/har begynt å røyte** *ο σκύλος άρχισε να μαδάει* [ɔ skɪlɔs arçise na maðaɪ]
- røyting** f.m. *μάδημα*, το [to maðima]
- rå** f.m. (*rund bom som sitter på tvers av mast på seilskip og bærer seilene*) *αντένα*, η [i andɛna]
- rå** v. se *råde*
- rå** adj. (*om mat: ukokt, ikke tilberedt*) *αμαγείρευτος* [amajireftɔs] # (*ukokt, overf. brutal, brysk, avvissende*) *ωμός* [ɔmɔs] # (*ustekt*) *άψητος* [apsitɔs] # (*fuktig, ikke tørket*) *αστέγνωτος* [astɛgnɔtɔs] # (*om ved: ikke lagret lenge*) *άψητος* [apsitɔs] # *άγαρμπος* [aɣarbɔs] # (*bråkende, støyende, grell*) *άγριος* [aɣriɔs] # (*grov, røff, ubehandlet, uraffinert*) *ακατέργαστος* [akaterɣastɔs] # *βάνουσος* [vanafɔsɔs] # (*grusom, ubarmhjertig*) *άσπλαχνος* [asplaΧnos] # (*brutal, grusom*) *κτηνώδης* [ktinɔðis] / **en rå latter** *άγριο γέλιο* [aɣriɔ jɛlio] / **rå grønnsaker** *ωμά λαχανά* [ɔma laΧana] / **rå kraft** (*vold*) *κτηνώδης βία* [ktinɔðiz via] / **rå ved** *άψητο ξύλο* [apsitɔ ksɪlɔ] / **rå østers** *ωμά στρείδια* [ɔma striðja] / **rått kjøtt** *ωμό κρέας* [ɔmɔ kreas] / **rått** (*hardt*) **spill** *άγαρμπο παιχνίδι* [aɣarbo peΧniði]
- råbalanse** m. (*økon.*)(*prøvebalanse*) *προσωρινό ισοζύγιο*, το [to prɔsɔrinɔ isɔzɪjio]
- råbomull** f. *ακατέργστο βαμβάκι*, το [to akaterɣsto vamvaki]
- råbygg** n. (*husskjelett*) *γιαπί*, το [to japi]
- råd** n. (*veiledning*) *συμβουλή*, η [i simvuli] # (*utvalg*) *επιτροπή*, η [i epitɔpi] # (*forsamling, rådsforsamling*) *συμβούλιο*, το [to simvulio] # (*mulighet, utkomme*) *δυνατότητα*, η [i ðinatɔtita] # (*midler, ressurser*) *μέσα*, τα [ta mɛsa] # (*anbefaling, tilråding*) *ορμήνια*, η [i ɔrminja] # *σύσταση*, η [i sistasi] # *υπόδειξη*, η [i ipɔðiksi] / **det blir nok ei råd** (*kommer tid, kommer råd*) *ε, τι να γίνει* [e ti na jini] / **det er ingen annen råd** (*jeg har ikke noe valg*) *δε γίνεται αλλιώς* [ðe jɪnete aljɔs] / **et betimelig råd** (*et råd i rette øyeblikk*) *επίκαιρη συμβουλή* [epikɛri simvuli] / **ekspertenes råd** *οι συμβουλές των εμπειρογνομόνων* [i simvulɛs ton embirɔɣnomɔnon] / **elendige råd** *άχρηστες συμβουλές* [aΧristɛs simvulɛs] / **et godt råd** *μια ορμήνια* [mja ɔrminja] : **jeg skal gi deg et godt råd** *θα σου δώσω μια ορμήνια* [θa su ðɔsɔ



mja ɔrminja] / **et vennskapelig råd** μια φιλική συμβουλή [mja filiki simvuli] / **etter råd fra** κατά σύσταση του [kata sistasi tu] / **etter råd fra noen/en eller annen** (på noens anbefaling) κατόπι συμβουλής [katopi simvulis] / **følge noens råd** ακολουθώ τις συμβουλές κάποιου [akoluθɔ tis simvules kapju] # **παίρνω τη συμβουλή κάποιου** [pɛrno ti simvuli kapju] : **jeg fulgte legens råd** ακολούθησα τη σύστασης του γιατρού [akoluθisa ti sistasi tu jatrɔ] / **gi noen et råd** δίνω μια συμβουλή σε κάποιον [ðino mja simvuli se kapjon] / **gode råd** καλές συμβουλές [kalɛs simvules] / **ha god/dårlig råd** (sitte i gode/trange kår) είμαι σε καλή/κακή οικονομική θέση [ime se kali/kaki ikonɔmiki θɛsi] # (leve godt, ha god råd) καλοζώ [kalɔzɔ] / **ha råd til** (være i stand til, ha mulighet for) είμαι σε θέση να [ime se θɛsi na] # **έχω τη δυνατότητα/τα μέσα να** [ɛχɔ ti ðinatɔtita/ta mɛsa na] : **det har jeg ikke råd til** (det passer ikke min pung) δεν αντέχει το πουγκί μου [ðen andɛçi to punɟi mu] : **jeg har ikke råd til å kjøpe bil** δεν έχω τη δυνατότητα/τα μέσα να πάρω αυτοκίνητο [ðen ɛχɔ ti ðinatɔtita/ta mɛsa na parɔ aftɔkɪnitɔ] # **δεν είμαι σε θέση** ν' αγοράσω αυτοκίνητο [ðen ime se θɛsi nagɔrasɔ aftɔkɪnitɔ] : **han satte ikke pris på mine råd** δεν τις καλοάκουσε τις συμβουλές μου [ðen dis kalɔakuse tis simvulez mu] / **hør mitt råd** (fritt: la meg gi deg et godt råd) άκου τη συμβουλή μου [aku ti simvuli mu] : **han hørte ikke på mine råd** δεν έδωσε σημασία στις συμβουλές μου [ðen ɛðɔse simasia stis simvulez mu] / **ikke ta imot råd fra** (forsmå rådgivningen til) υποτιμώ τη συμβουλή του... [ipɔtimɔ ti simvuli tu] / **juridiske råd** νομικές συμβουλές [nomikɛs simvules] / **konsultativ rådsforsamling** (veiledningsråd) γνωμοδοτικό συμβούλιο, το [to ɟnɔmɔðɔtikɔ simvulio] / **kommer tid, kommer råd** ε, τι να γίνει [ɛ ti na jini] / **lytte til et råd** ακούω μια συμβουλή [akɔ mja simvuli] : **lytte til noens råd** ακούω την ορμήνια κάποιου [akɔ tin ɔrminja kapju] : **rådene hans fortjener å bli lyttet til** οι συμβουλές του είναι άξιες προσοχής [i simvules tu ine aksies prɔsɔçis] : **være innstilt på/villig til å lytte til et råd** είμαι διατεθειμένος ν' ακούσω μια συμβουλή [ime ðiateθimɛnɔz nakɔsɔ mja simvuli] / **medisinske råd** ιατρικές συμβουλές [iatrikɛs simvules] / **mine råd var bortkastet på han** οι συμβουλές μου σ' αυτόν πήγαν χαμένες [i simvulez mu saftɔn piɟan xamɛnes] / **rette seg etter noen råd** (følge noens råd, handle i samsvar med noens råd) ενεργώ σύμφωνα με τη συμβουλή κάποιου [enerɟɔ simfɔna me ti simvuli kapju] / **søke råd** ζητώ συμβουλή [zitɔ simvuli] : **søke råd hos noen** ζητώ τη συμβουλή κάποιου [zitɔ ti simvuli kapju] / **ta imot råd** δέχομαι συμβουλές [ðɛχɔme simvules] / **ukyndige råd** ανίδεες συμβουλές [aniðees simvules]

**råde** v. (tilrå, anbefale) συμβουλεύω [simvulevɔ] # **συσταίνω** [sistɛnɔ] # **συστήνω** [sistɪnɔ] # **υποδείχνω** [ipɔðixno] # (herske) **βασιλεύω** [vasilevɔ] # (være rådende, dominere) **επικρατώ** [epikratɔ] / **de forholdene som rår i Hellas (nå)** οι συνθήκες που επικρατούν στην Ελλάδα [i sinθiɛes pu epikratun stin elaða] / **han rådde meg til å være alene** (han påpekte at det var best jeg var alene) μου υπέδειξε ότι θα 'ταν καλύτερα να 'μαι μόνος [mu ipɛðikɛ ɔti θa tan kalitɛra na me monɔs] / **hva rår du meg til å gjøre?** τι μου συνιστάς να κάνω; [ti mu sinistaz na kanɔ] / **jeg rådde han til å gå til legen** του σύστησα να δει το γιατρό [tu sistisa na ði to jatrɔ] / **jeg rår deg til å betale husleia nå, for/ellers...** είναι καλό να πληρώσεις το νοίκι σου

- γιατί [inɛ kalɔ na plirɔsis tɔ niki su jatɪ] / **mennesket spør, Gud rår** *άλλαι μεν βουλαί ανθρώπων άλλα δε Θεός κελεύει\** [alɛ mɛn vulɛ anθrɔpɔn ala dɛ θɛɔs kelɛvi] / **råde over** (*disponere, nytte, anvende*) **διαθέτω** [ðiaθɛtɔ] : **han rår over store midler** διαθέτε *μεγάλα κεφάλαια* [ðiaθɛti mɛgala kefalaɛ]
- rådelager** n. (*mek.*)(*veivstanglager, veivlager*) **κεφαλή διωστήρα, η** [i kefali ðiɔstira] # **κεφαλή μπιέλλας, η** [i kefali bjeɫas]
- rådende** adj. (*dominerende, mest framtrædende, framherskende, (mest) alminnelig*) **επικρατέστερος** [ɛpikratɛstɛrɔs]
- råderett** m. (*makt, herredømme*) **κυριότητα, η** [i kiriɔtita] / **endring av råderetten** **μεταβολή της κυριότητας, η** [i metavɔli tis kiriɔtitas] / **ha full råderett over eiendommen sin** (*kunne disponere eiendommen/formuen sin fritt*) **μπορώ να διαθέσω** **ελεύθερα την περιουσία μου** [bɔrɔ na ðiaθɛsɔ ɛɛfθɛra tim beriusia mu]
- rådføre seg med** v. (*rådspørre*) **συμβουλευόμαι** [aimvulɛvɔmɛ] / **rådføre seg med noen om noe** **συσκέπτομαι με κάποιον για κάτι** [siskɛptɔmɛ mɛ kapjɔn ja katɪ]
- rådgivende** adj. **συμβουλευτικός** [simvuleftikɔs] # **κοινοβουλευτικός** [kinɔvuleftikɔs] # (*veiledende*) **ειδοποιητήριος** [iðɔpiitirios] / **ei rådgivende forsamling** **κοινοβουλευτική συνέλευση, η** [i kinɔvuleftiki sinɛɛfsi] / (*jur.*) **et rådgivende svar** **γνωμοδότηση, η** [i ɣnɔmɔðɔtisi] / **i en rådgivende stilling/rolle** **υπό συμβουλευτική ιδιότητα, η** [ipɔ simvuleftiki iðiɔtita]
- rådgiver** m. **σύμβουλος, ο** [ɔ simvulɔs] # **βοηθός, ο** [ɔ vɔiθɔs] # **συμβουλάτορας, ο** [ɔ simvulatɔras] # (*konsulent*) **γνωμοδότης, ο** [ɔ ɣnɔmɔðɔtis] / **en irriterende rådgiver** **ενοχλητικός συμβουλάτορας, ο** [ɔ ɛnɔχlitikɔs simvulatɔras] / **en av hans hovedrådgivere** **ένας από τους κύριους βοηθούς του** [ɛnas apɔ tus kiriuz vɔiθɔs tu] / **juridisk rådgiver** **νομικός σύμβουλος, ο** [ɔ nɔmikɔs simvulɔs] / **Presidenten sammenkalte sine rådgivere** **ο Πρόεδρος κάλεσε τους συμβούλους του** [ɔ prɛðrɔs kalɛsɛ tus simvulus tu] / **sinne er en dårlig rådgiver** **ο θυμός είναι κακός σύμβουλος** [ɔ θimɔs inɛ kakɔs simvulɔs] / **spesialrådgiver** **ειδικός σύμβουλος, ο** [ɔ iðikɔs simvulɔs] / **teknisk rådgiver** (*teknisk konsulent*) **τεχνικός σύμβουλος, ο** [ɔ tɛΧnikɔs simvulɔs] / **åndelig rådgiver** **πνευματικός ταγός, ο** [ɔ pnevmatikɔs tagɔs]
- rådgivertjenester** n.pl. **υπηρεσίες συμβούλου** [ipiresiɛs simvulu]
- rådgivning** f.m. (*råd*) **συμβουλή, η** [i simvuli] / **ikke ta imot råd fra** (*forsmå rådgivningen til*) **υποτιμώ τη συμβουλή του...** [ipɔtimɔ ti simvuli tu]
- rådgivningskomité** m. **συμβουλευτική επιτροπή, η** [i simvuleftiki ɛpitɔpi]
- rådhus** n. **δημαρχείο, το** [tɔ ðimarçio] # **δημαρχία, η** [i ðimarçia]
- rådighet** f.m. (*disposisjon, anvendelse*) **διάθεση, η** [i ðiaθɛsi] / **ha til rådighet** (*rå(de) over, kunne bruke*) **διαθέτω** [ðiaθɛtɔ] : **alle de midlene** (*dvs. kapitalen*) **jeg har til rådighet** **όλα τα κεφάλια που διαθέτω** [ɔla ta kefalia pu ðiaθɛtɔ]
- rådløs** adj. (*hjelpeløs*) **αμήχανος** [amiΧanɔs] / **rådløs taushet** **αμήχανη σιωπή, η** [i amiΧani siɔpi]
- rådløshet** f.m. (*hjelpeløshet*) **αμηχανία, η** [i amiΧania] / **et øyeblikks rådløshet** **μια στιγμή αμηχανίας** [mja stigmɪ amiΧanias] / **åpenbar rådløshet** (*rådwillhet*) **προφανής αμηχανία** [prɔfanɪs amiΧania]
- rådmann** m. **Γενικός Γραμματέας, ο** [ɔ jɛnikɔz ɣramatɛas]

- rådsforsamling** f.m. **συμβούλιο, το** [tɔ simvulio] # (*rådgivende forsamling*)  
**γνωμοδοτικό συμβούλιο, το** [tɔ ɣnɔmɔðɔtikɔ simvulio]
- rådslagning** m. (*diskusjon*) **συζήτηση, η** [i sizitisi] # (*overveieelse, betenkning, drøfting*)  
**διαβούλευση, η** [i ðiavulefsi] # (*konferering, drøfting, konsultasjon*) **διάσκεψη, η** [i ðjaskɛpsi] # (*rådspørring, konsultasjon*) **συνεννόηση, η** [i sinenɔisi] / **etter lang tids rådslagning bestemte vi oss for ikke å gå/dra/reise** **μετά από πολλή συζήτηση**  
**αποφασίσαμε να μην πάμε** [meta apɔ pɔli sizitisi apɔfasisame na min pame] / **holde rådslagninger (med noen)** **κάνω συνεννόσεις** [kano sinenɔisis]
- rådslå** v. (*overveie*) **διαβουλεύομαι** [ðiavulevome]
- rådspørre** v. (*konsultere, gå til, slå opp i*) **ανατρέχω** [anatreɣɔ] # (*rådføre seg med*)  
**συμβουλεύομαι** [aimvulevome] # (*spørre, konsultere*) **ρωτώ** [rɔtɔ] # **ερωτώ** [erɔtɔ]  
 / **det var ukløkt av han ikke å rådspørre deg** **ήταν αστοχασία του να μη σε**  
**συμβουλευτεί** [itan astɔxasia tu na mi se simvulefti] : **han hadde vett nok til å**  
**rådspørre meg** (*han var fornuftig nok til å rådføre seg med meg*) **είχε τη σύνεση να με**  
**συμβουλευτεί** [iɛɛ ti sinesi na me simvulefti] : **jeg må rådspørre kompanjongen min**  
**πρέπει να ρωτήσω το σύντροφό μου** [prepi na rɔtisɔ tɔ sindrɔfɔ mu]
- rådvill** adj. **διστακτικός** [ðistaktikɔs] # **αμήχανος** [amiɣanos] # (*forbløffet, i villrede, overrasket*) **απορημένος** [apɔrimenos]
- rådvillhet** f.m. (*rådløshet, tvilrådighet, forfamselse*) **αμηχανία, η** [i amiɣania]
- rådyr** n. **δορκάδα, η** [i ðɔrkaða] # **ζαρκάδι, το** [tɔ zarkaði]
- råflott** adj. (*ødsel, sløsete*) **σπάταλος** [spatalɔs] / **det var råflott av dem å kjøpe en så**  
**kostbar bil** **ήταν τρέλα τους ν' αγοράσουν τόσο ακριβό αμάξι** [itan trela tuz  
 naɣɔrasun tɔsɔ akrivɔ amaksi] / **råflotte vaner** (*veldig dyre vaner*) **σπάταλες**  
**συνήθειες** [spatales siniθies]
- råflotthet** m. (*ødselhet, sløsing*) **σπατάλη, η** [i spatali] # **τρέλα, η** [i trela] /  
**råflottheten din kommer til å ruinere meg** **οι σπατάλες σου θα με καταστρέψουν** [i  
 spatales su θa me katastrepsun]
- rågjenger** m. (*en fotgjenger som ikke ser seg for i trafikken, en åndsfraværende fotgjenger*)  
**αφηρημένος πεζός, ο** [ɔ afirimenɔs pezɔs]
- rågummi** m. (*kautsjuk, naturgummi*) **ελαστικό, το** [tɔ elastikɔ] # **κρέπι, το** [tɔ krepi] /  
**sko med rågummisåle** **παπούτσια με κρέπι** [paputsia me krepi]
- rågummisko** m.pl. (*sko med rågummisåle*) **παπούτσια με κρέπι** [paputsia me krepi]
- råhet** f.m. (*bestialitet, råskap, brutalitet*) **κτηνωδία, η** [i ktinɔðia] # **αγριότητα, η** [i  
 aɣriɔtita] # **ωμότητα, η** [i ɔmɔtita] # (*råskap, råhet, ubarmhjertighet*) **απανθρωπία,**  
**η** [i apanθɔɔpja] # **απανθρωπιά, η** [i apanθɔɔpja] # **σκληρότητα, η** [i sklirɔtita]  
 # (*grovhet, ruhet, barskhet, bryskhet*) **τραχύτητα, η** [i traɕitita] # (*grovhet, plumphet,*  
*ufinhet*) **βαναυσότητα, η** [i vanafsɔtita] # (*dagl.*) **φαυλότητα, η** [i favlɔtita]
- råhud** f.m. (*rålær, ugarvet lær*) **ακατέργαστο δέρμα, το** [tɔ akaterɣastɔ ðɛrma] / **råhuder**  
**ακατέργαστα δέρματα** [akaterɣasta ðɛrmata]
- råk** f.m. (*revne, åpning, overf. splittelse*) **ρήγμα, το** [tɔ riɣma] # **βαθιά ρωγμή, η** [i vaθja  
 rɔɣmi] / **ei råk i isen** **ρήγμα στον πάγο** [riɣma stɔm baɣɔ] # **βαθιά ρωγμή στον**  
**πάγο** [vaθja rɔɣmi stɔm baɣɔ] # (*åpen renne i tilfrosset hav*) **κανάλι ανοιχτού νερού**  
**σε παγωμένα νερά (σε θάλασσα), το** [tɔ kanali anixtu neru se paɣɔmena nera] (se

- θalasa)]
- råkald** adj. (*kald og fuktig*) κρύος και υγρός [kriɔs ke igɔs] # υγρός και κρύος [igɔs ke kriɔs] # (*råkald*) ψυχρός [psiΧɔs] / **en råkald morgen** ψυχρό πρωϊνό [psiΧɔɔ pɔɔinɔ] : **en råkald vintermorgen** ένα κρύο και υγρό χειμωνιάτικο πρωϊνό [ɛna kriɔ ke igɔɔ çimɔɔɔjatiko pɔɔinɔ]
- råke** v. (*treffe, møte*) συναντώ [sinandɔ] / **råke på** (*råke ut for, komme ut for, komme over, støte på, møte tilfeldigvis*) απαντώ [apandɔ] : **råke på uventede vanskeligheter** απαντώ απροσδόκητες δυσκολίες [apandɔ aprɔɔðɔkitez ðiskɔliɛs]
- råkjører** m. (*en hensynsløs og uvøren sjåfør, bilbølle*) απρόσεχτος οδηγός, ο [ɔ aprɔsɛΧɔts ɔðigɔs] # ασυνείδητος οδηγός, ο [ɔ asiniðitɔs ɔðigɔs] # τρελλός οδηγός, ο [ɔ tɔɔɔɔs ɔðigɔs] # (*fartsgal person*) καμικάζι, ο [ɔ kamikazi] # οδηγός που τρέχει [ɔðigɔs pu tɔɔçi]
- råkost** m. ωμή φυτική τροφή, η [i ɔmi fitiki tɔɔfi]
- rålær** n. (*råhud, ugarvet lær*) ακατέργαστο δέρμα, το [tɔ akatɛɔgastɔ ðɛɔɔma]
- råmateriale** n. (*råstoff, ubearbeidet materiale*) ακατέργαστη ύλη, η [i akatɛɔgasti ili] # **råstoffer** (*råmaterialer*) πρώτες/ακατέργαστες ύλες, οι [i pɔɔtes/akatɛɔgastes ilɛs]
- råmelk** f.m. (*råmjølk, melk av ku som nylig har kalvet*) πρωτόγαλα (αγελάδας μετά από γέννα), η [i pɔɔɔgala (ajɛlaðaz meta apɔ jɛna)]
- råmetall** n. (*ubearbeidet metall*) ακατέργαστο μέταλλο [akatɛɔgastɔ mɛtalɔ]
- råolje** m. (*mineralolje, jordolje*) αργό πετρέλαιο [arɔɔ pɛtɔɔɔɔ] # (*uraffinert olje*) αδιύλιστο πετρέλαιο, το [tɔ aðjilistɔ pɛtɔɔɔɔ] # ακάθαρτος πετρέλαιο, το [tɔ akaθartɔs pɛtɔɔɔɔ] # (*mineralolje*) ορυκτέλαιο, το [tɔ ɔɔiktɛɔɔɔ] # μαζούτ, το [tɔ mazɔt]
- råsilke** m. ακατέργαστο μετάξι, το [tɔ akatɛɔgastɔ metaksi] # (*shantung*) κουκουλάρικο, το [tɔ kukulariko]
- råskap** m. (*bestialitet*) κτηνωδία, η [i ktinɔðia] # αγριότητα, η [i agritita] # (*råskap, råhet, ubarmhjertighet*) απανθρωπία, η [i apandɔɔɔɔia] # απανθρωπιά, η [i apandɔɔɔɔɔia] # ασπλαχνία, η [i asplahn̄ia] # (*dagl.*) φαυλότητα, η [i favɔɔtita]
- råskinn** n. (*overf. dumdristig fyr, egentl. "ubehandlet skinn"*) τόμαρι, το [tɔ tɔɔmari] # (*bølle, kranglefant*) καβγατζής, ο [ɔ kavɔadziɔs] # f. καβγατζού, η [i kavɔadzu]
- råstoff** n. (*råmateriale, ubearbeidet materiale*) ακατέργαστη ύλη, η [i akatɛɔgasti ili] # **råstoffer** (*råmaterialer*) πρώτες ύλες, οι [i pɔɔtes ilɛs]
- råsukker** n. (*uraffinert sukker*) ακατέργαστη/ακαθάριστη ζάχαρη, η [i katɛɔgasti/akaθaristi zaΧari]
- råsølv** n. (*ubearbeidet sølv*) αδόυλετο ασήμι, το [tɔ aðɔɔɔftɔ asimi]
- råtamp** m. (*råskinn, udyr*) κτήνος, ο [ɔ ktinɔs] : **du er en råtamp!** (*du er et hjerteløst råskinn!*) είσαι ένα αναίσθητο κτήνος! [ise ɛna anɛsθitɔ ktinɔs]
- råtass** m. (*grobian*) αγριάνθρωπος, ο [ɔ agrianθɔɔɔɔs] # αγροικός, ο [ɔ agrikɔs] # (*torpedo, råtass, bølle*) τραμπούκος, ο [ɔ trambukɔs]
- råte** m. (*forråtnelse, overf. råttenskap, korrupsjon*) σήψη, η [i sipɔsi]
- råtne** v. (*forfalle, gå i oppløsning, forvitre*) αποσυνθέτω [apɔsinθɛtɔ] # σαπίζω [sapizɔ] # σέπομαι\* [sɛɔɔmɛ] # (*smuldre opp/bort, også om lik: gå i oppløsning*) λειώνω [liɔɔɔɔ] # λιώνω [liɔɔɔɔ] # (*om løv, kompost o.l.*) χωνεύω [Χɔɔɔɔɔɔ] # (*begynne å*



- stinke*) βρομάω [vrɔmɑɔ] # βρομώ [vrɔmɔ] # (om egg) κλουβιάζω [kluvjɑzɔ] # κλουβιαίνω [kluvjɛnɔ] # (bli dårlig) ανάβω [anavɔ] / **dødt løv råtner fort** τα ξερά φύλλα σαπίζουν γρήγορα [ta ksɛrɑ fɪla sapizun ɡriɣɔrɑ] / **egg råtner fort i varmt vær/i varmen** τ' αυγά κλουβιαίνουν εύκολα με τη ζέστη [tavɣɑ kluvjɛnun ɛfkɔla mɛ ti zɛsti] / **eplene råtnet av alt regnværet** τα μήλα σάπισαν από τις βροχές [ta mɪla sapisan apɔ tiz vrɔɛs] / **fisken råtner først fra hodet** (ordspråk om organisasjon/ledelse: det står og faller med ledelsen/sjefen) το ψάρι βρωμάει από το κεφάλι! [tɔ psari vrɔmɑɔ apɔ tɔ kefali] / **potetene begynte/var begynt å råtne** οι πατάτες άναψαν [i patates anapsan] / **råtne bort i fengsel** σαπίζω στη φυλακή [sapizɔ sti filaki] / **råtne på rot** σαπίζω αθέριστο [sapizɔ aθɛristɔ] : **hveten råtnet på rot** το στάρι σάπιζε αθέριστο [tɔ stari sapize aθɛristɔ]
- råtning** f.m. (*smuldring, oppløsning*) λιώσιμο, το [tɔ liɔsimɔ] # (*forråtnelse*) σαπρότητα, η [i saprɔtita]
- råtten** adj. κλουβιασμένος [kluviazmɛnɔs] # (*fordervet, korrump, om tre: morken*) σάπιος [sapjɔs] # (*om egg*) κλούβιος [kluvios] # (*illeluktende, stinkende*) σαπρός [saprɔs] # (*oppløst, gått i oppløsning*) σαπισμένος [sapizmɛnɔs] # (*falleferdig*) σαθρός [saθrɔs] # (*nederdrettig, gemen, sjofel*) άσχημος [asximɔs] # άσκημος [askimɔs] # αχρείος [axriɔs] # ελεινός [elɛinɔs] / **et råttent egg** (også overf. om umoralsk menneske, kjeltring) κλούβιο αυγό [kluvio avɣɔ] / **et råttent golv** σαθρό πάτωμα [saθrɔ patɔma] / **råtne tenner** (dårlige tenner) σάπια δόντια [sapja ðɔndja] / **tvers igjennom råtten** (moralsk fordervet) φαυλεπίφauλς [favlepifavlɔs] # φαυλόβιος [favlvios] : **han er tvers igjennom råtten** (han er en kjeltring/en slask/en libertiner) είναι εξώλης και προώλης [ine eksɔlis ke prɔvlis] # είναι σάπιος ως το κόκαλο [ine sapjɔs ɔs tɔ kɔkalɔ]
- råttenkap** m. (*forråtnelse, oppløsning, overf. korrupsjon*) σαπίλα, η [i sapila] # σήψη, η [i sipsi] / **råttenkapen i samfunnet** η σαπίλα της κοινωνίας μας [i sapila tis kinɔnɪaz mas]
- råull** f.m. ακατέργαστο μαλλί, το [tɔ akatɛrgastɔ mali]
- råvare** f.m. (*som handelsvare/forbruksvare*) βασικό (αναλώσιμο) προϊόν, το [tɔ vasikɔ (analɔsimɔ) prɔɔɔn] # (*råvarer*) πρωτογενή αγαθά [prɔɔjenɪ aɣaθɑ]
- råvareproduksjon** f.m. (*primærproduksjon*) πρωτογενής παραγωγή, η [i prɔɔjenɪs parɑɣɔji]